

Media review



Taula de contingut

El Bloc 6x6, nominat al Mies van der Rohe El Punt Avui Girona - 12/9/2021	9
Tres finalistas representarán a Ferrol en los premios COAG de Arquitectura @ ELESPANOL.COM - 8/9/2021	10
MICROMUNDO INTERIOR Diseño Interior - 31/8/2021	11
Jurado On Diseño - 31/7/2021	19
O Banco do Píñeiro On Diseño - 31/7/2021	20
Pylonesque. Espacio Multiusos y colector de agua para la Escuela Baan Wang Toei On Diseño - 31/7/2021	24
Casa en Asunción On Diseño - 31/7/2021	25
"Encuentros con libros". A propósito de los Premios FAD de Pensamiento y Crítica 2021 On Diseño - 31/7/2021	31
Jurado Jury On Diseño - 31/7/2021	32
Intervenciones en la Chacarita XI BIAU On Diseño - 31/7/2021	33
PREMIOS FAD INTERNACIONALES On Diseño - 31/7/2021	40
Escuela para perros, humanos y otras especies ~ Educan On Diseño - 31/7/2021	41
Restauración del Castell de la Tossa de Montbui On Diseño - 31/7/2021	42
Museo de arte contemporáneo Helga de Alvear On Diseño - 31/7/2021	43
Fabra & Coats. Transformación de la nave de almacenaje de hilos en un complejo de viviendas sociales y equipamiento para la Colla Castellera Jove On Diseño - 31/7/2021	49
PREMIS FAD 021 On Diseño - 31/7/2021	56
Sumario On Diseño - 31/7/2021	59
Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021 On Diseño - 31/7/2021	61
Premios FAD 2021 On Diseño - 31/7/2021	62
SUMARIO	63

Recepción a los autores de la plaza de Armas y de “Habitar el agua” por sus premios FAD @ DIARIO DE FERROL - 11/8/2021	64
Ganadores dos premios FAD @ LA VOZ DE GALICIA - 11/8/2021	65
Ganadores de los premios FAD @ LA VOZ DE GALICIA - 11/8/2021	66
Recepción a los autores de la plaza de Armas y de “Habitar el agua” por sus premios FAD Diario de Ferrol - 11/8/2021	67
Ganadores de los premios FAD La Voz de Galicia Ferrol - 11/8/2021	68
Recepción a los autores de la plaza de Armas y de “Habitar el agua” por sus premios FAD Diario de Ferrol - 11/8/2021	69
Ferrol celebra con los galardonados los Premios FAD de arquitectura @ FERROL360.ES - 10/8/2021	70
Arquitectura e territorio El Correo Gallego Suplemento - 24/7/2021	71
“La solución para los muelles es condonar la deuda, porque se van a malvender” La Opinión de A Coruña - 24/7/2021	72
El roteño Jaime F. Laynez, ganador de un Premio FAD Viva Rota - 22/7/2021	73
Los Premios FAD celebran la arquitectura que sabe integrar y reutilizar @ ARQUITECTURAYDISENO.ES - 21/7/2021	74
Fallo de los premios FAD 2021. @ PORTAL.COAG.ES - 19/7/2021	75
El roteño Jaime F. Laynez, premiado en los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo @ ROTAALDIA.COM - 18/7/2021	76
El Premio FAD de Arquitectura va a parar a la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona @ INTEREMPRESAS - 18/7/2021	77
Ganadores de los premios FAD 2021 @ STEPIENYBARNO.ES - 18/7/2021	78
El roteño Jaime F. Laynez, premiado en los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo @ DIARIO DE CÁDIZ - 18/7/2021	79
Ganadores de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021 @ INTERIORESMINIMALISTAS.COM - 18/7/2021	80
El Premio FAD de Arquitectura La Razón Cataluña - 16/7/2021	81
Diversos estudis catalans, guardonats a la 63a edició dels Premis FAD @ ARQUITECTES.CAT - 15/7/2021	82
El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona @ DIARIODIA.ES - 15/7/2021	83
Premios FAD 2021 @ ONDISENO.COM - 15/7/2021	84

El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona @ EUROPA PRESS - 15/7/2021	85
El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona @ GENTE DIGITAL - 15/7/2021	86
El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona @ NOTICIASDE.ES - 15/7/2021	87
La ferrolana Ana Amado también se lleva un FAD por 'Habitar el agua' @ FERROL360.ES - 15/7/2021	88
Uns FAD socials El Punt Avui - 15/7/2021	89
Los FAD premian la reutilización @ MSN ESPAÑA - 14/7/2021	90
La reconversión de Fabra & Coats en vivienda social, premio FAD 2021 @ MSN ESPAÑA - 14/7/2021	91
El proyecto de remodelación de la Plaza de Armas ganador del premio FAD de Arquitectura @ GALICIAARTABRADIGITAL.COM - 14/7/2021	92
Ganadores de los Premios FAD 2021 @ ARQUITECTURAVIVA.COM - 14/7/2021	93
Els finalistes dels Premis FAD 2021 @ CCMA.CAT - 12/7/2021	94
Entrega de diplomes dels Premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme i dels Premis Habitàcola @ ARQXARQ.ES - 8/7/2021	95
El Museo Helga de Alvear, premiado en la Bienal Española de Arquitectura Hoy Diario de Extremadura - 29/6/2021	96
L'INCASÒL signa un acord de col·laboració i patrocini amb ArquinFAD per a la celebració dels Premis FAD i Habitàcola 2021 @ GOVERN.CAT - 21/6/2021	97
La antigua fábrica Can Fabra de Barcelona finalista en los Premios FAD de Arquitectura 2021 @ MSN ESPAÑA - 20/6/2021	98
La antigua fábrica Can Fabra de Barcelona finalista en los Premios FAD de Arquitectura 2021 @ IDEALISTA.COM - 20/6/2021	99
Habitatges de fusta, una tendència a l'alça en arquitectura sostenible @ CCMA.CAT - 14/6/2021	100
Una ferrolana en la «Bauhaus de las mujeres africanas» La Voz de Galicia Ferrol - 11/6/2021	101
Els habitatges de Fabra i Coats, finalistes als Premis FAD @ BTV.CAT - 8/6/2021	102
El disseny de la col·lecció «Cahiers» de WunderKammer també és reconegut Setmanari de l'Alt Emporda - 7/6/2021	103
SISTEMAS WEBERTHERM EN EL EDIFICIO DE LOS PREMIOS FAD DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO 2020 Anerr - 30/4/2021	104
Reconocimiento al sistema de prefabricados de los pabellones de transitarios del Puerto de Motril @ COPE - 6/6/2021	105

El Vícpuntzero, finalista als premis FAD d'arquitectura i interiorisme @ NACIÓ DIGITAL - 2/6/2021	106
El Vícpuntzero, finalista als premis FAD d'arquitectura i interiorisme @ NACIÓ DIGITAL - 2/6/2021	107
La obra de los pabellones de transitarios del Puerto de Motril, finalista en un concurso de arquitectura por su pionero sistema constructivo @ ELFAROMOTRIL.ES - 2/6/2021	108
El FAD escull els millors dissenys de l'any, que s'exposen al Disseny Hub @ CCMA.CAT - 1/6/2021	109
Helga de Alvear incorpora a su colección los restos del yate de Franco Hoy Diario de Extremadura - 31/5/2021	110
El nuevo museo Helga de Alvear, finalista en la Bienal de Arquitectura El Periódico de Extremadura - 31/5/2021	112
Sala de Premsa @ UPC.EDU - 30/5/2021	113
Finalista als premis FAD @ CANALTARONJA.CAT - 30/5/2021	114
El projecte del Vícpuntzero ja és finalista dels premis FAD d'Arquitectura El 9 Nou Osona i Ripolles - 30/5/2021	115
La luz que se abre paso en La Loza La Provincia Diario de las Palmas - 29/5/2021	116
La luz que se abre paso en La Loza @ LA PROVINCIA - 29/5/2021	118
Premios marca Castelló Mediterráneo - 25/5/2021	119
Finalistas de la 63ª edición de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo @ INTERIORESMINIMALISTAS.COM - 23/5/2021	120
La recuperació del Castell de Jorba, finalista dels premis FAD d'Arquitectura @ INFOANOIA.CAT - 23/5/2021	121
La instalación de Concéntrico 06 en el Calado de San Gregorio, finalista de los premios FAD @ LA RIOJA - 22/5/2021	122
L'adequació del castell de Jorba al seu entorn, finalista dels premis FAD @ REGIÓ7 - 22/5/2021	123
L'adequació del castell de Jorba al seu entorn, finalista dels premis FAD Regió 7 - 22/5/2021	124
La instalación de Concéntrico 06 en el Calado de San Gregorio, finalista de los premios FAD La Rioja - 22/5/2021	125
La Plaza de Armas de Ferrol, finalista de los Premios FAD de Arquitectura El Progreso - 21/5/2021	126
La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD @ LA VANGUARDIA - 20/5/2021	127
La instalación del Calado de San Gregorio, finalista de los Premios FAD @ LA RIOJA - 20/5/2021	128

La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD @ EUROPA PRESS - 20/5/2021	129
La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD @ 20MINUTOS.ES - 20/5/2021	130
La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD @ GENTE DIGITAL - 20/5/2021	131
La segona fase de la recuperació del Castell de Jorba és finalista dels premis FAD d'Arquitectura @ VEUANOIA.CAT - 20/5/2021	132
Dos proyectos con el sello de Castellón, en los premios FAD de Arquitectura y Diseño @ Eelperiodicodeazulejo.es - 20/5/2021	133
"LA LOZA", FINALISTA DE LOS PREMIOS FAD Canarias 7 - 19/5/2021	134
'La loza', de los arquitectos José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, finalista de los Premios FAD 2021 @ CANARIAS 7 - 18/5/2021	137
Gran presenza da UDC nos Premios de Arquitectura e Rehabilitación de Galicia 2020 @ LA VOZ DE GALICIA - 18/5/2021	138
A Coruña: Gran presencia de la UDC en los Premios de Arquitectura y Rehabilitación de Galicia 2020 @ LA VOZ DE GALICIA - 18/5/2021	139
Una obra de los arquitectos canarios José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, finalista de los prestigiosos premios FAD de Arquitectura e Interiorismo @ ELDIARIO.ES - 18/5/2021	140
Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta @ ARQXARQ.ES - 18/5/2021	141
Los Premios FAD de arquitectura e interiorismo hacen pública la lista de finalistas y seleccionados 2021 @ INTEREMPRESAS - 17/5/2021	142
Finalistas de los Premios FAD 2021 @ ARQUITECTURAVIVA.COM - 17/5/2021	143
La nueva plaza de Armas de Ferrol, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo @ ENFOQUES.GAL - 17/5/2021	144
La ferrolana Ana Amado también es finalista de los premios FAD de arquitectura @ FERROL360.ES - 17/5/2021	145
Los premios FAD apuestan por la vivienda renovadora y medioambiental @ LA VANGUARDIA - 17/5/2021	146
Sosa y Alonso, finalistas del Premio FAD por la reforma de Almacenes La Loza La Provincia Diario de las Palmas - 17/5/2021	147
Ferrol: La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio @ LA VOZ DE GALICIA - 17/5/2021	148
La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio @ LA VOZ DE GALICIA - 17/5/2021	149
La plaza de Armas, seleccionada como finalista del premio FAD de arquitectura	150

Ribeira logrou superar o reto de reciclaxe de envases fixado por Ecoembes El Correo Gallego - 17/5/2021	152
“O banco do Piñeiro”, en Pedra da Ra, opta a los 63º Premios FAD de Arquitectura Diario de Arousa - 17/5/2021	153
La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio La Voz de Galicia Ferrol - 17/5/2021	154
Els premis FAD reivindiquen els habitatges en fusta Ara - 17/5/2021	155
Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo tienen 21 proyectos finalistas @ LA VANGUARDIA - 16/5/2021	156
Finalistas de los premios FAD 2021 @ ONDISENO.COM - 16/5/2021	157
La plaza de Armas de Ferrol, finalista en los Premios FAD de arquitectura @ COPE - 16/5/2021	158
Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo tienen 21 proyectos finalistas @ EFS.EFESERVICIOS.COM - 16/5/2021	159
A mellora do acceso do miradoiro da Pedra da Ra, finalista dos Premios FAD de arquitectura @ OBARBANZA.GAL - 16/5/2021	160
La reforma de la plaza de Armas, entre los finalistas de los premios FAD de Arquitectura @ DIARIO DE FERROL - 16/5/2021	161
El banco do Piñeiro, entre los finalistas de los premios FAD de Arquitectura @ DIARIOEAROUSA.COM - 16/5/2021	162
La plaza de Armas de Ferrol, finalista en los Premios FAD de arquitectura @ EFS.EFESERVICIOS.COM - 16/5/2021	163
Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta @ ARABALEARS.CAT - 16/5/2021	164
Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta @ ARA.CAT - 16/5/2021	165
Últimos días para inscribirse en los Premios FAD 2021 @ IMCB - 25/1/2021	166
ARQUIN-FAD convoca los Premios FAD 2021. @ DIARIODESIGN.COM - 19/1/2021	167
Últimos días para participar en la convocatoria 2021 de los Premios FAD @ CIC CONSTRUCCIÓN - 14/1/2021	168
Concursos @ ONDISENO.COM - 13/1/2021	169
Premios FAD 2021 @ PORTAL.COAG.ES - 13/1/2021	170
Plaza de armas de Ferrol proyecto finalista en los premios FAD de arquitectura e interiorismo 2021 @ PROMATERIALES - 15/11/2021	171
Arquitectura: Una antigua cuadra en la Costa da Morte da la vuelta al mundo en 2021 @ MUNDIARIO.COM - 16/11/2021	172

Premios FAD 2021 On Diseño - 30/9/2021	173
El edificio que habla con la historia y el mar Granada Hoy - 17/10/2021	175
El Círculo Católico de Obreros tendrá una segunda vida con cuatro viviendas de lujo Faro de Vigo - 10/10/2021	176
Arquitectura	178
Los premios FAD reconocen la rehabilitación de Fabra i Coats El Periódico de Catalunya - 16/7/2021	179
Los FAD premian la reutilización La Vanguardia - 15/7/2021	180
Arquitectura sensible El Punt Avui - 17/5/2021	182
Los premios más destacados de arquitectura Expansión - 17/5/2021	183



Detall d'una de les plantes de l'edifici nominat ■ B.C.

El Bloc 6x6, nominat al Mies van der Rohe

■ L'obra candidata al prestigiós premi és de l'estudi gironí Bosch.Capdeferro

J.C.L.
GIRONA

El Bloc 6x6, obra dissenyada per l'estudi gironí Bosch.Capdeferro, ha estat nominat per al Premi d'Arquitectura Contemporània de la Unió Europea-Premi Mies van der Rohe 2022. Aquest edifici, situat al carrer de Tomàs Carreras i Artau del barri gironí de Can Gibert del Pla, que té la particularitat que està construït amb plafons de fusta laminada encreuada, forma part de les 532 obres finalitzades entre l'octubre del 2018 i l'abril del 2021, en 41 països, que aspiren al prestigiós premi.

D'aquests 532 projectes, 39 són a l'Estat espanyol i, d'aquests, 16 són a Catalunya (14 a Barcelo-

na) i concretament dos a Girona (també hi és l'antiga seu de La Caixa del carrer de Santa Clara, transformada en un bloc d'habitatges, com ja es va anunciar a principis d'any).

Els responsables de l'obra destaquen que el projecte, que també va estar nominat als últims premis FAD d'arquitectura, respon a la necessitat de buscar nous models d'habitatge responsable que donin resposta al repte de fer front al canvi climàtic.

Es dona la circumstància que l'estudi Bosch.Capdeferro ja va ser distingit amb una menció especial del premi Mies van der Rohe 2011 (la d'arquitecte emergent) per la Casa Collage, situada al carrer de la Força de Girona. ■

Tres finalistas representarán a Ferrol en los premios COAG de Arquitectura

Los galardonados en los premios FAD, Habitar el Agua y la Plaza de Armas, repiten nominación y se suma la terraza de 'Skada' El Colegio de Arquitectos de Galicia viene de anunciar las candidaturas finalistas a los premios COAG , en las distintas ...



nsa arquitectura MICROMUNDO INTERIOR



CA LA CLOSA

Autor

Núria Salvadó
nsa arquitectura

Constructor

Construccions
Balañà

Localización

La Morera de
Montsant, Tarragona

Superficie

80 m² (interior)
54 m² (exterior)

Realización

2020

Fotografías

José Hevia

Núria Salvadó es la autora de Ca La Closa, una casa con dos refugios en el Priorat, diseñada para dos hermanos montañeros acostumbrados a pasar el fin de semana en una furgoneta y que consideran tan habitable el espacio interior como el exterior. Finalista de los Premios FAD de Arquitectura 2021, la casa ocupa una parcela entre medianeras oscura y profunda, de 5 x 20 m, situada en el límite poniente de la costa donde se emplaza la Morera de Montsant. Una intervención en un espacio muy limitado por su dimensión y normativa, de la que el jurado de los premios ha destacado "su capacidad para generar un pequeño micromundo interior multiplicando las posibilidades de cómo vivir cada ámbito".

"Cuando visitamos el solar, nos encontramos con un lecho de roca entre dos imponentes medianeras, dentro de las cuales resistía un viejo almendro que quisimos mantener", cuenta la arquitecta, que señala cómo de la antigua casa sólo quedaba un muro de piedra al final de la parcela y un montón de piedras y tejas que fueron reutilizadas. Con dos fachadas contrapuestas –la oeste, expuesta al fuerte viento Mestral y con impresionantes vistas sobre el Priorat y el macizo del Montsant; y la este, abierta a la calle Ciutadella y que conecta con el pueblo y con el almendro como eje central de la casa, sobre el que pivotan los espacios habitables, Ca La Closa mate-

1. Integrado en la arquitectura local, el porche reproduce el modo de acceso de las casas vernáculas.

2. El viejo almendro preside el patio, eje central de la intervención, que conserva el zócalo de piedra de la antigua casa y al que vuelcan todas las estancias vivideras.







Diseñada para dos hermanos montañeros, la reforma de Ca La Closa genera dos cuerpos cerámicos independientes capaces de albergar dos experiencias vitales separadas y a la vez conectadas.



4

rializa la relación entre el interior, el paisaje y el pueblo, a través de una terraza, un balcón, un patio y un porche.

La geometría alargada del solar condiciona la distribución de los refugios, que ocupan dos cuerpos cerámicos situados en los extremos del solar y a cotas diferentes. Orientada a la calle y destinada al hermano que pasa más tiempo en la montaña y sólo necesita un lugar donde resguardarse durante la noche, la pieza superior opta por un diseño simple, inspirado en los refugios-vivacs alpinos y con acceso a un solarium. De geometría más intrincada, situada al fondo de la parcela y rodeando el gran almendro central, la pieza inferior es más compleja, alternando tres espacios exteriores con los tres interiores de la cocina, la única habitación de la casa, junto con el espacio de reunión, compartidos en torno a la chimenea en invierno y los observatorios de poniente en verano que permiten ver las estrellas.

“Ca la Closa se transforma en dos experiencias vitales independientes, pero a la vez suficientemente conectadas y con recursos compartidos, que se ajustan a la flexibilidad y el presupuesto que se pedía”, apunta la arquitecta. Con un coste de 132.000 euros, ‘algo más que dos Volkswagen California equipadas’, se logra hacer de cada estancia una experiencia diferente, sencilla y confortable. Un lugar para compartir, en familia o

3 y 4. De mayores dimensiones y geometría más compleja que el situado sobre él, el refugio de la planta baja alterna tres espacios exteriores con los tres interiores de la cocina, la única habitación de la casa y el espacio de reunión compartido.



5 y 6. En la zona compartida de la planta baja, la madera de abeto que viste suelos, paredes y techos convive con acabados tradicionales, como el muro cerámico revestido con mortero de cal que lucen las paredes.





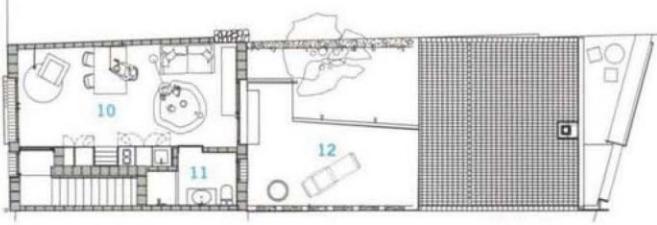
1 Acceso
2 Porche
3 Dormitorio
4 Ducha

5 Wc
6 Patio
7 Cocina
8 Estar-comedor

9 Terraza
10 Apartamento-estudio
11 Baño
12 Solarium



Refugio de planta baja



Refugio de planta 1







8

7. La reforma recupera códigos locales tradicionales, como las típicas persianas de cordel para la protección de los interiores.

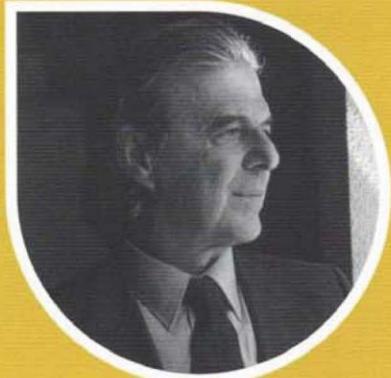
8. Completamente revestida de madera de alerce, la pieza superior opta por un diseño simple, inspirado en los refugios-vivacs alpinos.

con amigos, desde donde experimentar el paisaje o el pueblo, como contrapunto a la ciudad donde viven.

A nivel material, la casa se compone de dos cuerpos de obra de una única hoja de termoarcilla, que cierran los extremos del solar. El que da a calle se alinea con ésta para permitir la creación de un porche que, integrado con la arquitectura local y a modo de acceso de las casas vernáculas, contiene la escala y permite justificar la plaza de aparcamiento obligatoria por normativa urbanística. Una limitación aquí transformada en oportunidad, a través de una articulación de espacios intermedios donde la relación interior y exterior se diluye y define una tipología no convencional que reflexiona sobre los modos de habitar contemporáneos. En el centro emerge el patio, presidido por el almendro y rodeado por un característico cierre de madera que se pliega para formar la cocina y la habitación. Invisible desde el exterior, en él se opta por una composición y un sistema constructivo tradicional, con códigos locales como los muros cerámicos revestidos con mortero de cal y con la piedra de la antigua casa en el zócalo, y con persianas de cordel en las aberturas verticales. La madera, de abeto en la planta baja y alerce en la superior, reviste suelos, paredes y techos de un interior donde gran parte del mobiliario ha sido fabricado a medida por el carpintero. LN



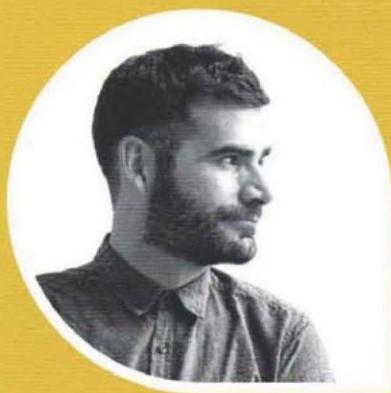
Jurado Jury

**Ricardo Bofill**

Arquitecto y fundador
del Taller de Arquitectura
*Architect and founder
of Taller de Arquitectura*

**Lucía Ferrater**

Arquitecta socia en OAB,
profesora de Proyectos en La Salle
(Universidad Ramon Llull) y vocal
de la junta de ARQUIN-FAD
*Architect and partner of OAB,
Projects professor at La Salle
(Ramon Llull University) and member
of the ARQUIN-FAD Board*

**Pau Sarquella**

Arquitecto y cofundador
del estudio Sarquella Torres
*Architect and co-founder of
the Sarquella Torres practice*

Los Premios FAD Internacionales llegan este año a su 8^a edición, con un total de 36 propuestas recibidas de las cuales se han escogido 4 proyectos finalistas y 6 proyectos seleccionados, los que destacan el trabajo de los arquitectos de la península en el contexto internacional con obras en México, Taiwán y Paraguay. El jurado de los Premios FAD Internacionales, este año ha estado presidido por Ricardo Bofill, con Lucía Ferrater y Paz Sarquella como vocales.

The International FAD Awards have this year reached their 8th edition with a total of 36 entries, of which 4 projects have been shortlisted and 6 longlisted, highlighting the work of architects from the peninsula working in an international context with creations in Mexico, Taiwan and Paraguay. The jury of the International FAD Awards was this year chaired by Ricardo Bofill, with Lucía Ferrater and Paz Sarquella as members.



► 1 Agosto, 2021

Ciudad y paisaje / City & landscape

RIBEIRA, A CORUÑA. SPAIN

O Banco do Piñeiro

Bench of El Piñeiro

CARLOS SEOANE GONZÁLEZ | ESTUDIO CSA

Valoración del Jurado: El jurado ha valorado cómo un sencillo proyecto de itinerarios paisajísticos accesibles es capaz de configurar de forma delicada y precisa una actuación sensible y poética en un entorno natural de extraordinaria belleza. Mediante una estrategia elemental, el proyecto respeta y enfatiza la condición natural del lugar con un uso mínimo de recursos formales: granito reciclado de diferentes formatos sutilmente encajados y hierro. **The Jury's appraisal:** The jury valued how a simple project for accessible landscape itineraries is capable of delicately and precisely configuring a sensitive and poetic action in a natural setting of extraordinary beauty. Through an elementary strategy, the project respects and emphasizes the natural condition of the place through the minimal use of formal resources: subtly fitted-together recycled granite in different formats and iron.

El camino. La estrategia de este proyecto, se concentra en generar caminos en un entorno donde se unen valores patrimoniales diversos -históricos, paisajísticos, botánicos-.

La intención principal es construir un camino con materiales reciclados hasta un punto de interés del que puedan surgir otros caminos espontáneos sin construir. La idea es construir lo mínimo para lograr generar el mayor interés y "provocar" luego la creación de nuevas sendas para lograr así entender todas las dimensiones de este lugar, visuales, acústicas, de movimiento, etc. Ese punto final del camino e inicio de otros se marca con un banco de piedra cúbico y una barandilla metálica para los visitantes en sillas de ruedas.

Limpieza. El lugar escogido -O Piñeiro- el pino- está en las inmediaciones de un castro celta de 2500 años conocido como "O Castro da Cidá" de gran dimensión e increíble valor paisajístico por su posición elevada sobre la colina. Este entorno de gran valor patrimonial estaba lleno de señales indicativas, rótulos, pasos rodados, papeletas, etc. Y nuestro proyecto propuso como objetivo primordial su retirada para la limpieza de toda la contaminación visual presente.

El primer punto del proyecto fue simplemente "limpiar" lo cual no estuvo carente de cierta polémica y rechazo inicial.

Reciclaje. El segundo elemento propuesto fue la utilización para este proyecto sólo de materiales de reciclaje, básicamente losas y adoquines levantados y rechazados en otras ciudades y acopiosados en almacenes de canteras que nosotros aprovechamos para realizar todos los pavimentos de ese primer camino que "provocara" luego otros caminos ya sin pavimentar y más espontáneos

Accesibilidad. En un lugar de tanto valor patrimonial, pero en un entorno natural de topografía irregular, planteamos un camino pavimentado acompañado de una barandilla de acero para ayudar al movimiento de las personas con alguna minusvalía e incluso en sillas de ruedas de modo que este entorno de importancia identitaria pueda ser participado por todos los vecinos independientemente de su movilidad.

The path. The strategy behind this project is concentrated on generating paths in a setting that brings together various heritage values – historical, landscape-related, botanical.

The main intention was to build a path with recycled materials as far as a certain point from which to view other points of interest that may give rise to other spontaneous unpaved paths. The idea was to build the minimum to succeed in generating the highest interest and then "incite" the creation of new trails to thus come to understand all the dimensions of this place: visual, acoustic, relating to movement, etc. This final point in the path and the start of others is marked with a cubic stone bench and a metallic handrail for wheelchair-bound visitors.

Clean-up. The chosen spot, O Piñeiro, the pine tree, is in the vicinity of a 2500-year-old Celtic fort known as "O Castro da Cidá", built on a vast scale and with incredible landscape value thanks to its elevated position on the hill. This setting, of considerable heritage value, was crammed

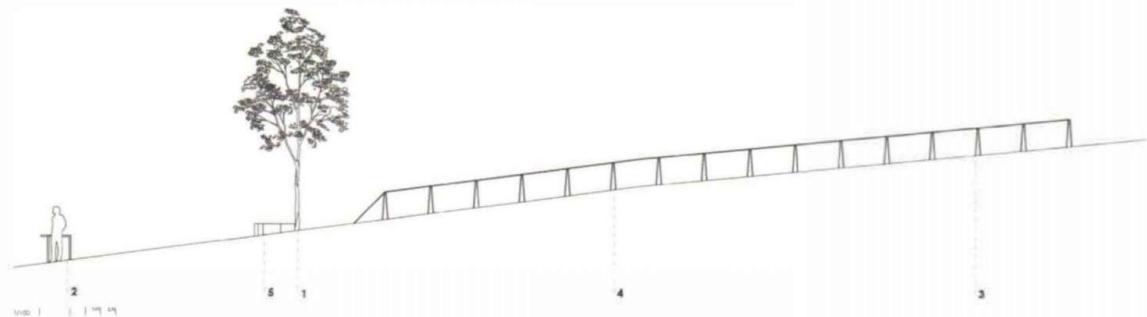
with signs, indicators, rolling walks, bins, etc. Our project proposed as its primary objective to get rid of them all, to clear away the presence of all this visual pollution. The first point of the project was simply to "clean up", which was not lacking in some controversy and initial rejection.

Recycling. The second proposal was the sole use in this project of recycled materials, basically slabs and cobblestones taken from and rejected by other cities and held in quarry stores that we made use of for paving this first path that would then "incite" other unpaved and more spontaneous paths.

Accessibility. In a spot of such heritage value but in a natural setting with irregular topography, we decided on a paved path accompanied by a steel handrail to help disabled people and even wheelchair users to move around in this environment of such importance for their identity, so that all the neighbours can take part in it regardless of their degree of mobility.

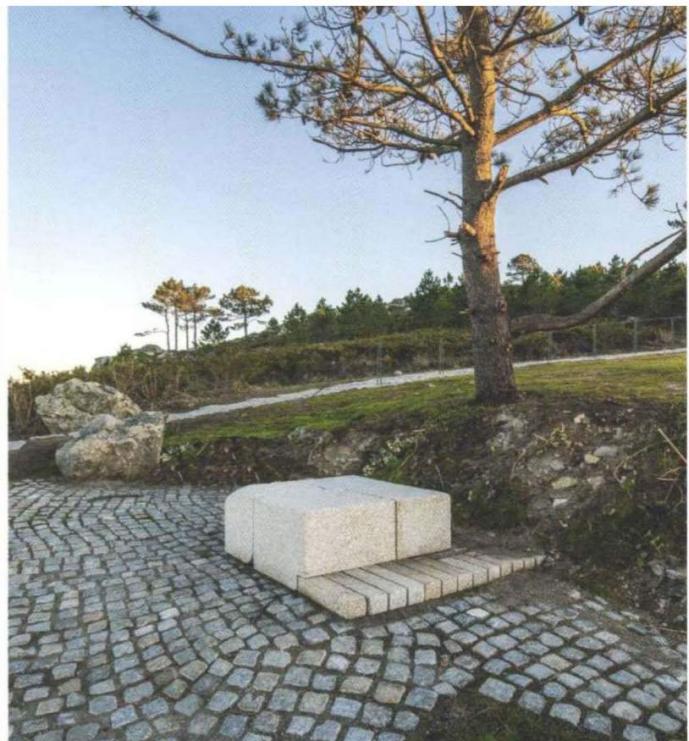
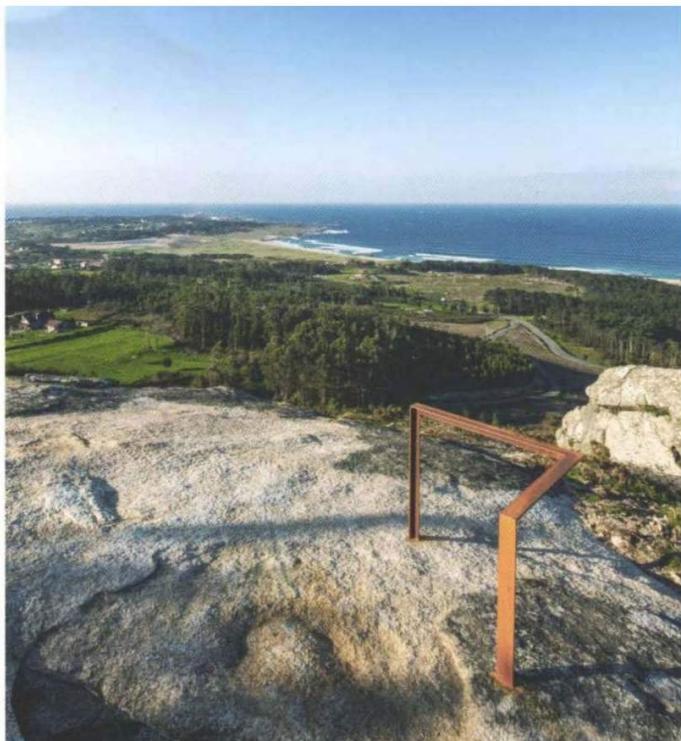






1 Árbol / Tree
 2 Banco-Antepecho / Bench-Parapet
 3 Pasamanos / Handrail
 4 Senda del Piñeiro / Piñeiro trail
 5 Banco piedra / Stone bench
 6 Pedra da Ra / Pedra da Ra
 7 Mesa de adoquines / Cobblestone table
 8 Escalera de piedra / Stone stairs





O Banco do Piñeiro | Bench of El Piñeiro

Localización Location: Carretera de Ribeira a Carreira, Ribeira, A Coruña. Spain. **Autoría Authorship:** Carlos Seoane González, arquitecto | Estudio CSA. **Dirección de obra Site management:** Javir Oujo, Carlos Seoane. **Arquitecto Técnico Quantity surveyor:** Luis Romero Vázquez. **Ingeniería Engineering:** Marcial De la Fuente. **Colaboradores Collaborators:** Juan Marcos Docampo Chiaromonte, Marta Fernández Fernández, Raquel Ferreiro Garrido, María Montenegro Vázquez, María Montero Aradas, arquitectos. **Promotor Developer:** Concello de Ribeira. **Constructora General Contractor:** SOGRANI-Sonense de Granitos S.L. **Superficie Area:** 331m². **Fecha de finalización de la obra Completion date of the works:** 2020. **Fotografía Photography:** Héctor Santos-Díez

Fabricación de pasamanos | Metal Noia | www.metalnoias.es | metalnoias@gmail.com





TAMBON TALUK DU, AMPHOE THAP THAN, CHANG WAT UTHAI THANI, THAILAND

Pylonesque. Espacio Multiusos y colector de agua para la Escuela Baan Wang Toe

Pylonesque. Multiuse space and water collector for Baan Wang Toe School

Autoría Authorship: Déborah López Lobato, Hadin Charbel, arquitectos | Pareid. Ingeniería Engineering Thitiphan Tungjaroenchai. **Colaboradores Collaborators:** Chularach Engchanil, Jirayu Ariyadilak, Tanatsorn Sriarj, Onjira Mahitthafongkul, Buncharin Eua-arporn, Ananya Lappanichpoonpon, Kantima Saetung, Thanapat Itvarakorn, Vich Vichayastit, Raewadee Lamertsuk, Marisa Rosam, Palin Singhasirithum, Kittimont Kookasemkij, Proudwarin Phannachet, Supanat Chaiyanopakul, Chanon Viroonchan, Nana Boonorm, Passakorn Suwanggool, Suppanut Tantraporn, Sasina Nakmontanakum, Sahasrungsri Wajchathon, Thanapon Harnpattanapanich. **Promotor Developer:** NDA Chulalongkorn University, Mitsubishi Elevators (Thailand), Baan Wang Toe School. **Fotografía Photography:** Beer Singnoi.

El proyecto combina el contexto climático y las tipologías vernáculas en espacio semi-cerrado y multi-funcional para la Escuela Wang Toe en la provincia tailandesa de Uthai Thai, una región que experimenta fuertes temporadas de lluvia seguidas de extensos períodos cálidos y secos, donde el agua tiene un significado cultural y práctico, ya que está íntimamente relacionado con el entorno local, las prácticas agrícolas, las celebraciones y festividades tradicionales.

El proyecto se realizó como parte de una continua colaboración entre el Programa Internacional de Diseño y Arquitectura (INDA, Universidad de Chulalongkorn) en Bangkok y Mitsubishi Elevator Thailand como parte del programa anual de verano "Design Build for Community".

The project combines the climate context and vernacular typologies in a semi-closed and multifunctional space for the Wang Toe School in Thailand's Uthai Thai province, a region that experiences strong rainfall seasons followed by long warm and dry periods where water has a cultural and practical significance, since it is intimately associated with the local environment, agricultural practices, celebrations and traditional festivities. The project was carried out as part of a continuous collaboration between the International Program in Design and Architecture (INDA, Chulalongkorn University) in Bangkok and Mitsubishi Elevator Thailand as part of the annual "Design Build for Community" summer programme.



ASUNCIÓN. PARAGUAY

Casa en Asunción

House in Asunción

JOSEP FERRANDO

_____ **Valoración del Jurado:** Casa entendida como recinto, con una excelente organización programática y visual entre los diferentes espacios interiores y exteriores. Una construcción que traduce al lenguaje moderno toda aquella concepción de lo vernáculo tanto en el uso de materiales como en las soluciones constructivas adoptadas partiendo de planteamientos radicalmente sostenibles. _____ **The Jury's appraisal:** A house understood as an enclosure, with an excellent programmatic and visual organization between the different indoor and outdoor spaces. A construction that translates into a modern language the entire conception of the vernacular, both in the use of materials and in the construction solutions adopted on the basis of a radically sustainable approach.





Un recinto y un porche. Una tapia de ladrillo abriga y garantiza la seguridad necesaria en un solar de 30x24m. El recinto se expresa en tres de sus lados con el grosor del propio material, y en el cuarto se ensancha para ubicar en 6m los espacios servidores (quincho, estacionamiento y servicio), liberando un espacio ajardinado de 24x24m.

Un porche se eleva ligeramente respecto a la altura del recinto para divisar por encima de él, estableciendo un puente visual con los parques que rodean el exterior de la casa. El umbral se posiciona de forma asimétrica, liberando un jardín de mayor dimensión en su lado norte y uno menor en su orientación sur, alejándose siempre de los límites para enfatizar la iluminación y la ventilación transversal del espacio interior.

Una casa vernácula. Como una interpretación contemporánea de la casa vernácula guaraní, Kuláta Jovái, el nuevo volumen se materializa como una cubierta bi-apoyada y generadora de sombra, un porche, un espacio exterior protegido de la lluvia y del sol. La casa se organiza mediante dos fuegos, dejando un espacio entre estos y otros dos en sus retaguardias. El primero más extrovertido y abierto al jardín (cocina-comedor-estar), los segundos más privados y de mirada lateral (dormitorios).

Una casa umbral. La cubierta se sitúa estratégicamente entre los tres árboles existentes, que, en sus tres posiciones y en relación con el volumen, generan diferentes umbralales: junto a la entrada, recibiendo al habitante, un lapacho amarillo o tají (árbol resistente); en el quincho, la zona de asado, un anchico blanco o kai kyhyjeha (temido por los monos); y en el patio norte, de nuevo un lapacho amarillo de gran porte que suma una gran sombra en el jardín.

Una casa eficiente. Las temperaturas extremas de Asunción y la ubicación precisa de la vivienda en el solar, abriéndose a la orientación norte y a sus brisas suaves y frescas, conducen a un planteamiento radicalmente sostenible: una estructura con voladizos generosos que tamizan la radiación solar cuando no es necesaria, en combinación con un acabado superior vegetal, ofreciendo un mayor aislamiento térmico. Gracias al jazmín plantado en el límite de la cubierta y que descenderá en el futuro como una cortina vertical natural en sus bordes, se obtendrá un mayor tamiz de la radiación solar y un refrescamiento natural del aire.

Una casa ventilada. La estructura horizontal y los ce-

rramientos correderos del espacio central, permiten que el porche se abra a las brisas refrescantes y que la vida se realice al aire libre, casi sin necesidad de una fachada. Esta estructura se corona con una losa nervada que se separa ligeramente de los dos porticos para permitir una ventilación cruzada más controlada del espacio-porche, realizando un "free-cooling" natural gracias a las brisas predominantes de los espacios interiores en las noches de verano.

Dos materiales minerales, el hormigón y la cerámica; y dos materiales tectónicos, en el interior la madera de paraíso y en el exterior la vegetación (existente y nueva). La estructura de cubierta, apoyada sobre dos grandes vigas y cuatro apoyos que contienen el espacio de almacenaje, arropan el espacio central, el porche, junto con los dos cuerpos que acogen el fuego: la cocina y el hogar, dos prismas realizados con ladrillo manual tradicional, sin tomar con mortero, simplemente colocados en seco, apilados tal y como se encuentran en las adoquinerías para su secado al sol. Estos cuerpos cerámicos son los centros donde se acopia el agua recogida por la gran cubierta y posibilitan, a su vez, por su gran inercia térmica, el almacenamiento del calor producido por el fuego los días donde la temperatura es más baja, para ofrecérselo, junto a la privacidad necesaria, a las habitaciones situadas en ambos extremos de la casa.

An enclosure and a porch. A brick wall shelters and provides the necessary security on a 30x24-m plot. The site expresses itself on three of its sides with the thickness of the material, and widens in the fourth side to hold the server spaces (gazebo, parking and servants' quarters) in 6 m, freeing up a landscaped space of 24x24 m.

A porch is slightly raised above the height of the enclosure to obtain a view over it, establishing a visual bridge with the parks that surround the outside of the house. The threshold takes up an asymmetrical position, freeing up a larger garden on the north side and a smaller one in the south orientation, always distancing itself from the limits to emphasise the transversal lighting and ventilation of the interior space.

A vernacular house. Like a contemporary interpretation of a vernacular Guarani house, Kuláta Jovái, the new volume takes on the form of a bi-supported roof that generates shade, a porch, an outside space protected from the rain and the sun. The house is organised into two parts, leaving a space between them and a further two at the rear. The first one, more extroverted and open to the garden (kitchen-dining-

living-room), the second ones more private and sideways-looking (bedrooms).

A threshold house. The roof is strategically situated between the three existing trees that, in their three positions in relation to the volume, generate different thresholds: next to the entrance to receive the occupants, a yellow lapacho or tají (resistant tree); in the gazebo the barbecue area, a white anchico or kai kyhyjeha (feared by the monkeys); and in the north porch again a tall yellow lapacho that provides much shade for the garden.

An efficient house. Asunción's extreme temperatures and the precise location of the house on the plot, opening up to the north orientation and its gentle, fresh breezes, led to a radically sustainable approach: a structure with generous overhangs that filter the solar radiation when it is not needed, in combination with a superior finish of vegetation that provides greater thermal insulation. Thanks to the jazmín planted on the limit of the roof, which in future will fall like a natural vertical curtain from its edges, a more efficient sunlight filter will be obtained, together with the natural cooling of the air.

A ventilated house. The horizontal structure and the sliding enclosures of the central space allow the porch to open up to the cooling breezes so that life can be lived outdoors, almost without the need for a facade. This structure is crowned by a ribbed slab slightly separated from the two porticos to provide a more controlled crossed ventilation in the porch space, obtaining natural "free-cooling" thanks to the prevailing breezes in the indoor spaces during the summer nights.

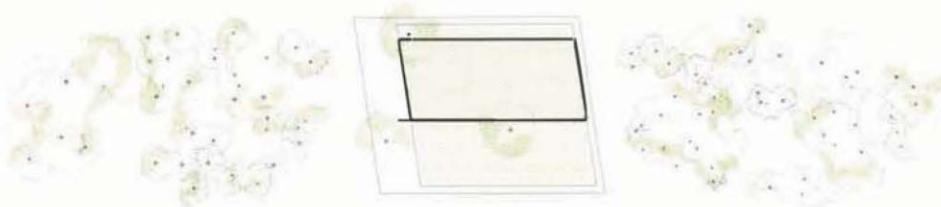
Two mineral materials, concrete and ceramic; and two tectonic materials, indoors, paradise wood and outdoors the vegetation (existing and new). The roof structure, resting on two large joists and four supports containing the storage space, envelop the central space, the porch, together with the two bodies that contain fire: the kitchen and the fireplace, two prisms made from traditional manual brick, without binding with mortar, simply dry-laid, stacked exactly like in adobe brick factories for drying under the sun. These ceramic bodies are the centres where the water from the great roof is collected while enabling, thanks to their considerable thermal inertia, the storage of heat produced by the fire on the days when the temperature drops. Together with the necessary privacy, it is then offered to the rooms situated at either end of the house.



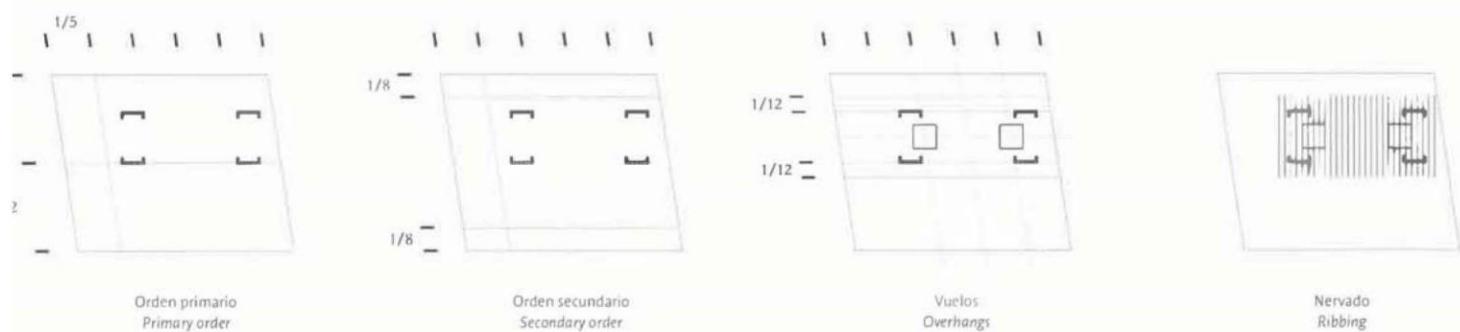
► 1 Agosto, 2021



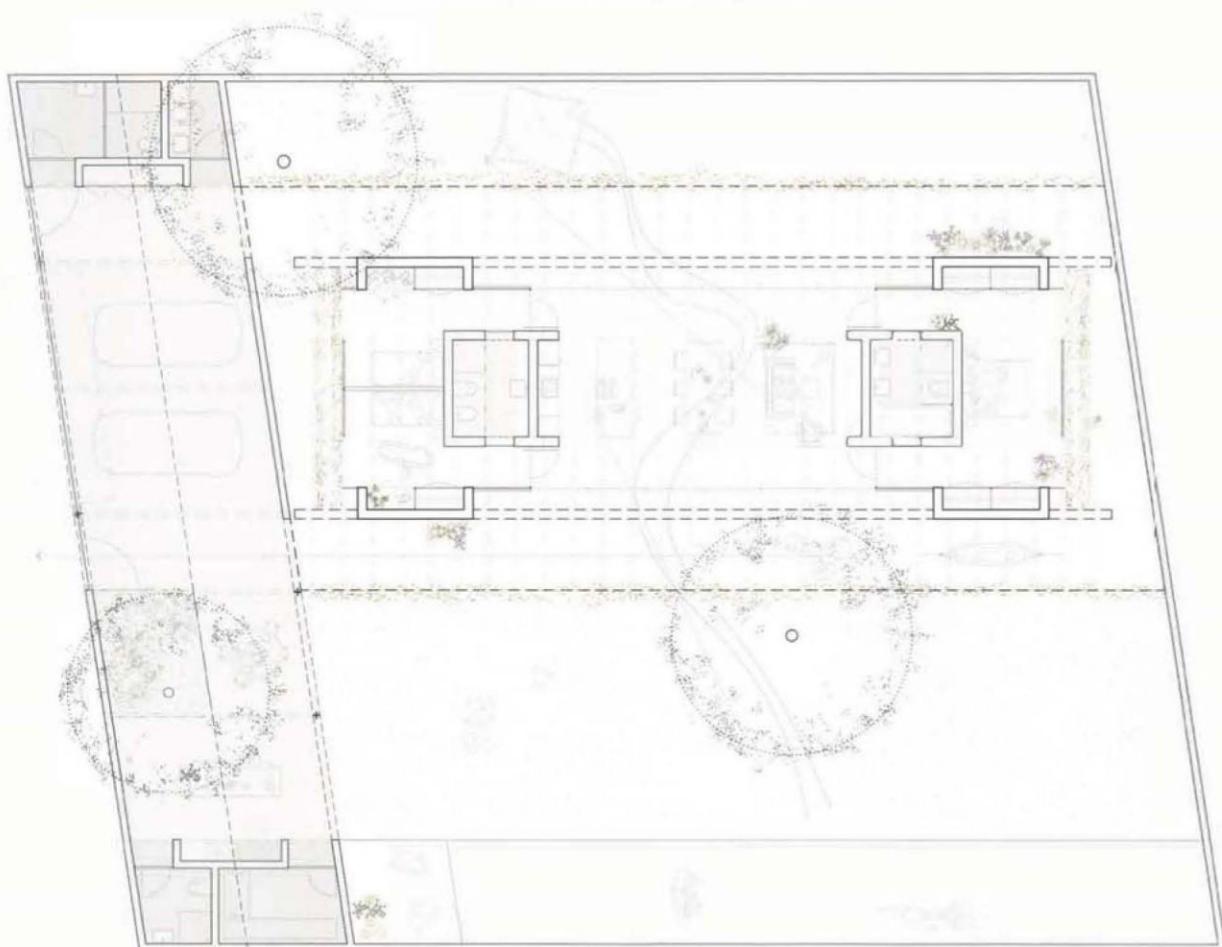
Diagrama de concepto. Tapiz Vegetal / Diagram of concept. Vegetation cover

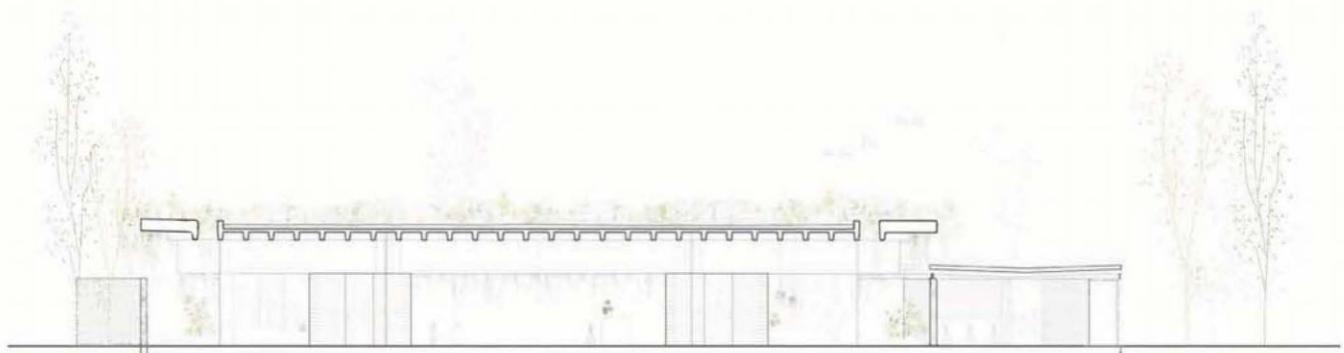


Diagramas de Orden Geométrico y Estructura / Diagrams of Geometric Order and Structure

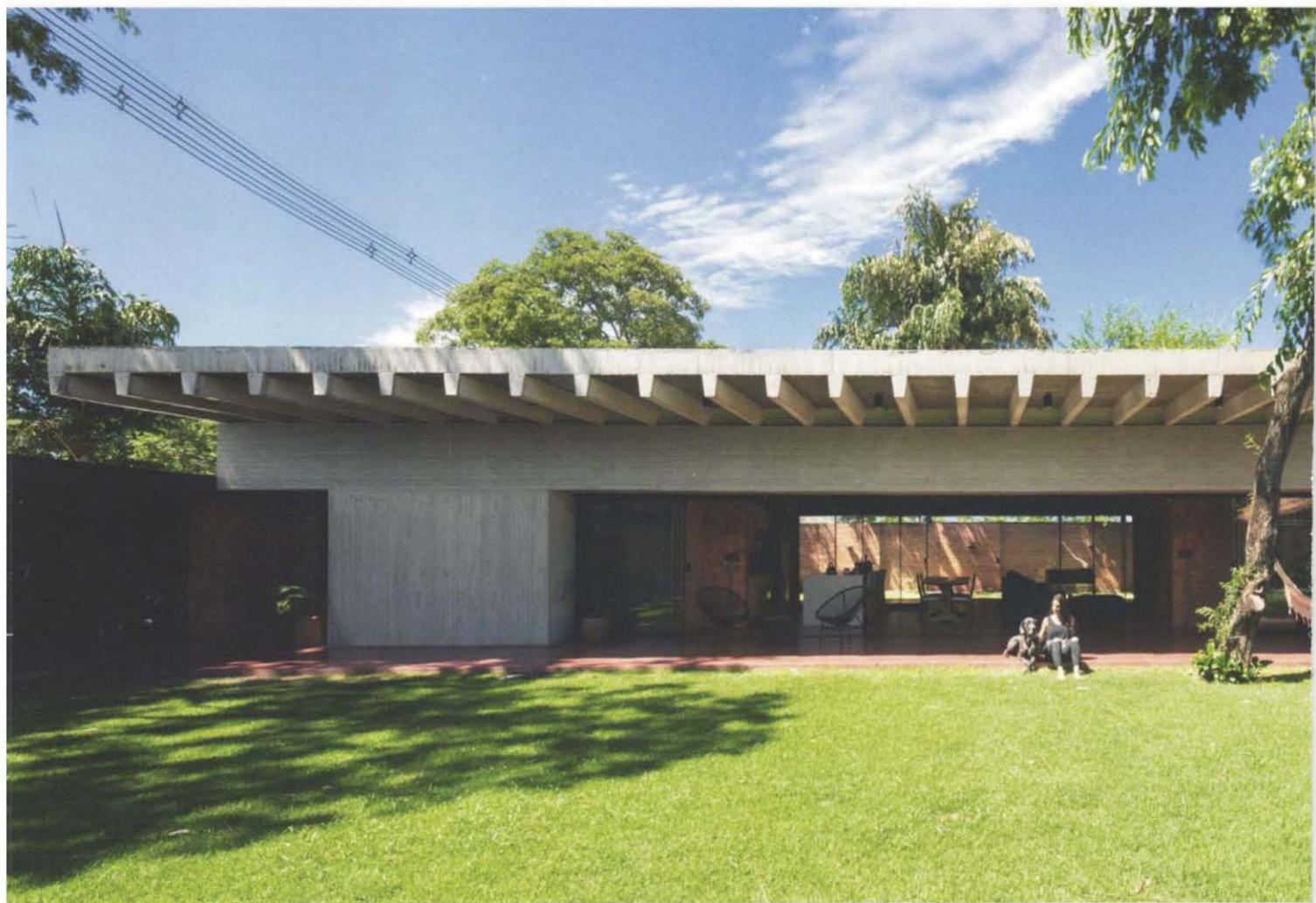


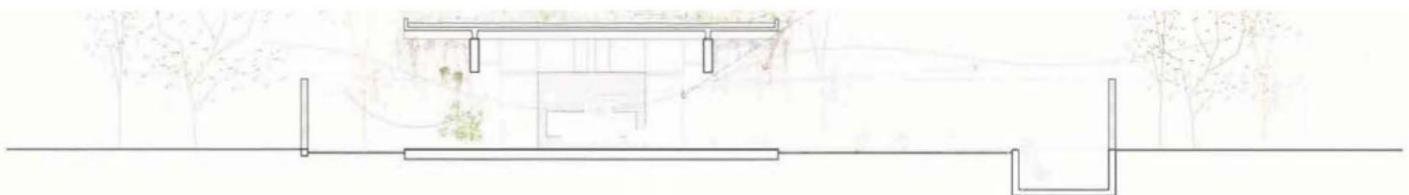
Planta distribución y recinto / Floor plan of layout and enclosure





Sección longitudinal / Longitudinal section





Sección transversal / Transversal section



Casa en Asunción | House in Asunción

Localización Location: Asunción. Paraguay. **Autoría Authorship:** Josep Ferrando, arquitecto | Josep Ferrando Architecture. **Colaboradores Collaborators:** Roger Escorihuela, Ilaria Caprioli, Melanie Welzel, Ximena Casablanca. **Ingeniería Engineering:** Josep Ferrando Architecture. **Constructora General Contractor:** Gabriela Torreani. **Fotografía Photography:** Leonardo Méndez.



PREMIOS FAD DE PENSAMIENTO Y CRÍTICA

FAD AWARDS TO THOUGHT AND CRITIQUE

“Encuentros con libros”. A propósito de los Premios FAD de Pensamiento y Crítica 2021

“Encounters with books”. Concerning the FAD Awards for Thought and Critique 2021

Con ese título se recogen un conjunto de artículos de Stefan Zweig en los que reconocía que en los libros podemos encontrar una “mirada amorosa que nos ayuda a penetrar en el mundo (de la arquitectura, añado) con una agudeza soberbia” (Acantilado, 2020). Este sería un buen resumen de la experiencia contenida en las más de sesenta publicaciones -libros, revistas o contenidos digitales- presentadas en esta ocasión.

Casi de la mitad de los textos presentados responden a ensayos de diferente condición, desde cuestiones fundamentales -como la luz o la idea de tiempo- a la indagación sobre prácticas cotidianas como el comer; desde una revisión contemporánea de tipos arquitectónicos al estudio histórico de tendencias culturales recientes. Otro conjunto de libros se ha ocupado del análisis crítico de proyectos; otros han respondido a perfiles biográficos sobre la trayectoria de determinados arquitectos. Así mismo, las obras presentadas muestran que la arquitectura se nutre de aportaciones de otras disciplinas como el arte, la cinematografía o la filosofía y, por lo tanto, afirman su capacidad de reflejar las preocupaciones y aspiraciones de la sociedad actual. También la docencia de la arquitectura ha recibido, obviamente, la atención editorial o de recursos digitales. Atendiendo a las bases de la convocatoria, se ha hecho prevalecer la selección de trabajos destinados a la reflexión, el pensamiento y la crítica sobre el proyecto de arquitectura. Se ha considerado la originalidad de las obras, su carácter inédito frente a reediciones o recopilaciones de lo ya escrito, y la promesa de nuevas reinterpretaciones que revelan lo hasta ahora inexplorado. Además, se ha primado la transcendencia del discurso lugar y tiempo, en detrimento de la inmediatez de situaciones coyunturales como la pandemia (que esperamos que así sea). Del mismo modo, ha sido considerada la universalidad del discurso respecto a la ocurrencia personal o la experiencia exclusivamente individual, en aras de ofrecer un conocimiento susceptible de ser compartido. Por todo ello, se han distinguido entre las finalistas algunas publicaciones representativas de estas diferentes categorías que encarnan posibles maneras de afrontar la investigación y el pensamiento arquitectónico. Y se afirma que éste tiene su auténtico fundamento tanto en la teoría como en el proyecto y, siempre, desde una proyección hacia nuestro mundo contemporáneo.

Al menos, en esta edición merece ser destacado el esfuerzo de la Fundación Arquia tanto por su apoyo a la promoción de debates a través de su página web, como por la edición de sus diferentes colecciones de libros de gran calidad. De igual modo, junto a la consolidación de otras empresas como, por ejemplo, Abada Editores, Ediciones Asimétricas, Recolectores Urbanos o Puente Editores, es de celebrar la presencia, entre otras, de Vibok Works, Editorial Calmo o la incursión de La Huerta Grande en el mundo de la arquitectura. En estos tiempos donde la digitalización parece tomar el mando, es más necesaria que nunca la pervivencia de la cultura del libro, pues como decía Zweig, “desde que existe el libro nadie está ya completamente solo”.

Jorge Torres
Presidente del jurado

This title encompasses a set of articles by Stefan Zweig in which he recognised that in books we can find “a loving gaze that helps us to penetrate into the world (of architecture, I add) with superb acuteness” (Acantilado, 2020). This would be a good summing up of the experience contained in the more than sixty publications -books, journals and digital content- entered on this occasion.

Almost half of the texts entered are essays of one kind or another, ranging from fundamental issues -such as light or the idea of time- to examining quotidian practices such as eating; from a contemporary overview of architectural types to the historical study of recent cultural trends. Another set of books conducted a critical analysis of projects; others were biographical profiles of certain architects' careers. Furthermore, the works entered show that architecture thrives on contributions from other disciplines such as art, film or philosophy, consequently affirming their ability to reflect the concerns and aspirations of today's society. The teaching of architecture, too, has obviously received editorial attention and the scrutiny of the digital resources.

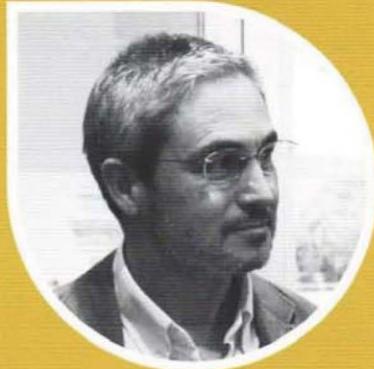
In line with the competition conditions, in the selection there is a prevalence of works intended for reflection, thought and critique of architectural projects. The originality of the works was considered as well as their unreleased status compared to re-issues or compilations of already-written material, and the promise of new reinterpretations that reveal the hitherto unexplored. In addition, the transcendence of the place and time discourse has prevailed over the immediacy of circumstantial situations such as the pandemic (which is what we hope it is). Equally, the universality of the discourse, in its quest to offer knowledge that lends itself to be shared, was prized above personal occurrences or exclusively individual experiences. For all these reasons, the shortlist has distinguished some of the representative publications of these different categories that embody possible ways of tackling architectural research and thinking. And it is affirmed that it has its true foundation both in theory and in projects, always geared towards our contemporary world.

In this edition, at least, the effort made by the Arquia Foundation deserves to be highlighted, both for its support to the promotion of debates through its website and for releasing different book collections of the highest standard. Equally, together with the consolidation of other enterprises such as, for example, Abada Editores, Ediciones Asimétricas, Recolectores Urbanos and Puente Editores, we should celebrate the presence of, among others, Vibok Works, Editorial Calmo and the incursion of La Huerta Grande into the world of architecture. In these times when digitisation appears to be taking the lead, the persistence of a book culture is more necessary than ever given that, as Zweig said, “ever since books came into existence, no one is completely alone any longer”.

Jorge Torres
Chairman of the jury



Jurado Jury



Jorge Torres
Arquitecto y profesor de Proyectos
Arquitectónicos en la UPV
Architect and Architectural Projects
professor at the UPV



Joan Olona
Arquitecto técnico,
profesor asociado en la UPC
y Part Time en ETSALS,
y vocal de la junta de ARQUIN-FAD
Technical architect,
associate professor at the UPC
and part-time professor at ETSALS.
Member of the ARQUIN-FAD Board



Susana Landrove
Arquitecta y directora de la
Fundación Docomomo Ibérico
Architect and director of the
Docomomo Ibérico Foundation

Los Premios FAD de Pensamiento y Crítica, que incluyen los mejores textos y publicaciones sobre arquitectura, publicados a lo largo del 2020, llegan este año a su 16^a edición. El jurado compuesto por Jorge Torres, Susana Landrove y Joan Olona ha elegido 6 obras finalistas y 6 seleccionadas de las 67 presentadas, que destacan por la investigación y el conocimiento crítico de la arquitectura y su entorno.

The FAD Awards for Thought and Critique, which include the best texts and publications on architecture published during 2020, reach their 16th edition this year. The jury comprising Jorge Torres, Susana Landrove and Joan Olona shortlisted 6 works and longlisted 6 from among the 67 entered. They stand out for their research and critical knowledge in architecture and its setting.



Internacional / International

BARRIO DE LA CHACARITA, ASUNCIÓN, PARAGUAY

Intervenciones en la Chacarita XI BIAU

Interventions in La Chacarita 11th BIAU

ARTURO FRANCO DÍAZ (PRESENTADOR DE LA OBRA EN LA BIENAL)

_____ **Valoración del Jurado:** La XI BIAU, celebrada en el degradado barrio de La Chacarita, en el centro histórico de Asunción, en Paraguay, viene una insuflada de aire fresco en el saturadísimo género de las bienales de arquitectura, donde el exceso de metalenguaje autorreferencial y autopromocional de los propios arquitectos ha dejado de lado la conectividad de la profesión con la sociedad. La propuesta trasciende el encargo de organización de una exposición temporal para convertirse en una oportunidad para mejorar el espacio público a través del intercambio de conocimiento que se establece entre vecinos de la misma comunidad y jóvenes arquitectos. _____ **The Jury's appraisal:** The XI BIAU, which was staged in the derelict district of La Chacarita, in the historic centre of Asunción, Paraguay, comes as a breath of fresh air in the over-saturated genre of architecture biennials where the excessive self-referencing and self-promoting meta-language used by architects has cast aside the profession's connection with society. The proposal transcends the organization's brief for a temporary exhibition and has become an opportunity for improving the public space through the exchange of knowledge established between the community's neighbours and young architects.

_____ Estos proyectos fueron propuestos en el marco de la IX bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo (BIAU), realizada en Asunción, en octubre de 2019. Cabría verlos como un conjunto de proyectos orientados a la consolidación del espacio público de la Chacarita, un barrio popular de la capital frente a la bahía que forma el río Paraguay.

"Ciudades Invisibles"

Aún y siendo el barrio de la Chacarita uno de los asentamientos más antiguos de Asunción con un 50% de la población del centro de esta, su desarrollo no ha ido parejo a su protagonismo histórico y peso demográfico. Todo lo contrario, a lo largo del tiempo, dado su condición de barrio popular y su ubicación mayoritariamente en una zona baja sujeta a inundaciones periódicas del río, lo ha llevado a la exclusión socio-económica, a un proceso de "invisibilización", ignorando cuestiones de orden diverso como servicios urbanos básicos, alojamiento, espacio público, conectividad, etc.

"Más allá del principio del place(bo)"

Las citadas demandas, sumadas a la anomia social emergente, han motivado acciones recientes desde diferentes ámbitos. Por el lado estatal con propuestas ambiguas equiparables a un "placebo urbanístico", por llamarlo así; las de la sociedad civil por su parte (excluida la especulación inmobiliaria) quizás ha abordado el problema con mayor cuidado, tanto desde ONGs como desde el ámbito académico; naturalmente, en la medida de sus posibilidades. En esta perspectiva, desde el enfoque de la bienal, se propusieron, en primer lugar, acciones materializables (más allá del evento), orientadas a la consolidación identitaria de la Chacarita, centrándose en las demandas más básicas y urgentes de los espacios públicos, y por otra parte, hacer visible una realidad urbana ignorada.

cas y urgentes de los espacios públicos, y por otra parte, hacer visible una realidad urbana ignorada.

Taxonomía esquemática ("casilleros")

Podríamos identificar las propuestas a partir de un ordenamiento pragmático/funcional. Unas enfocadas a la conectividad, articulación e integración entre la ciudad alta y la Chacarita, otras se orientaron hacia la infraestructura y servicios, o bien, a la calificación de los lugares desde lo paisajístico, ya que diversos cauces y arroyos que cruzan el barrio ofrecen un potencial escasamente explorado hasta la fecha.

Más allá de la escala muy modesta y del diverso grado de complejidad de estos proyectos, el valor de los mismos radica en su condición de "demonstrativo", de la voluntad de imaginar otras realidades factibles, o incluso, cambiar lo que se debería cambiar -mutatis mutandis- siguiendo la glosa del título de aquella película: "Amanece, que no es poco _____".

_____ These projects were proposed at the 9th Ibero-American Biennial of Architecture and Urbanism (BIAU) held in Asunción in October 2019. One should see them as a whole, a complementary totality aimed at consolidating the public space of La Chacarita, a popular neighbourhood on the bay formed by the river Paraguay in the capital.

"Invisible Cities"

Though held to be one of the oldest settlements of Asunción, containing 50% of its population, its development has not run parallel to its historical central role or its demographic weight. On the contrary: over time, given that it is a popular neighbourhood and its location is mostly a lowland area

subject to the regular flooding of the river, this has led to its socio-economic exclusion, to a process that has made it invisible, ignoring a diversity of issues such as basic urban services, housing, public space, connectivity, etc.

"Beyond the principle of the place(bo)"

The above demands, added to the emerging social anomia, have led to recent actions driven by different spheres. The State-led ones are ambiguous, comparable to an "urban placebo", so to speak; civil society, for its part (real estate speculation excluded), has perhaps tackled the problem with greater care, both through NGOs and through academia; naturally to the extent of their possibilities.

In this perspective, the approach of the biennial was to firstly propose actions that could actually be carried out (after the event), aimed at consolidating La Chacarita's identity, focusing on the most basic and urgent public space demands while making visible a hitherto ignored urban reality.

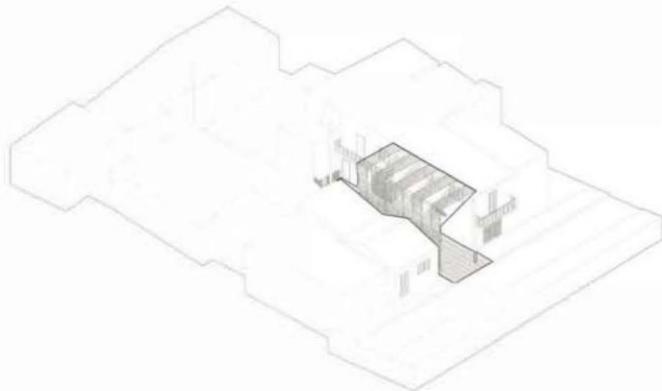
Schematic taxonomy ("pigeonholes")

We could identify the proposals according to a pragmatic/functional arrangement. Some of them focused on connectivity, linkage and integration between the upper part of town and La Chacarita, others on infrastructure and services or on rating places for their landscape value, since various riverbeds and streams crossing the district have a degree of potential that has hitherto barely been explored.

Beyond the very modest scale and the different levels of completion of these projects, their value lies in the fact that they are "demonstrative", able to imagine other feasible realities or even change what needs to be changed -mutatis mutandis- as in the comment on the title of that film: "Dawn, no small thing _____".

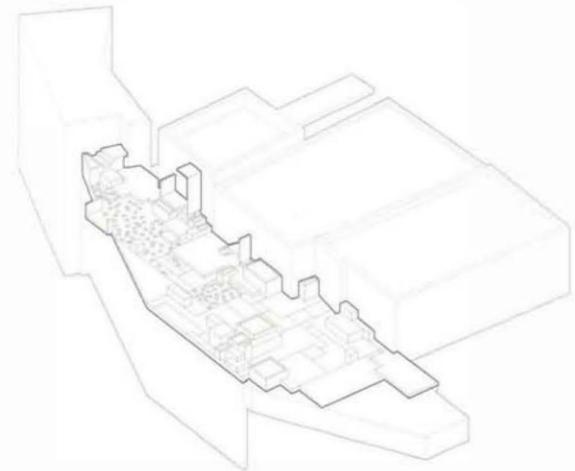
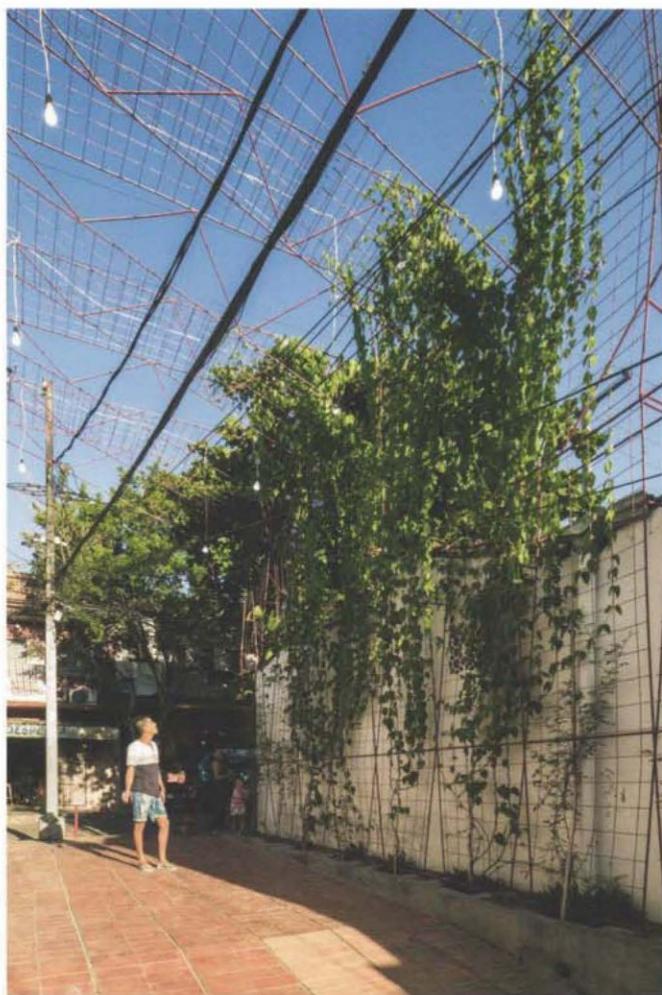


Finalistas / Shortlisted works



Plaza a la sombra / Square in the shade

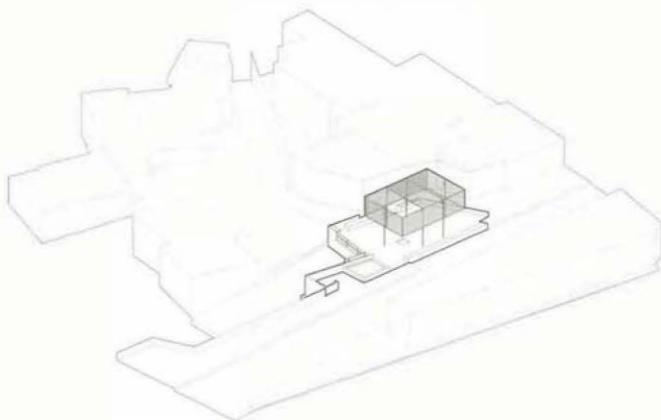
Curador asignado / Assigned curator: Roberto Busnelli – Argentina
 Carlos Zárate, Sebastián Domaniczky, Marcelo da Silva, Florencia Forcinito, Emilio Peillat, Kathia Ruiz, Fabiana Lombardo



Mirador fragmentado / Fragmented vantage point

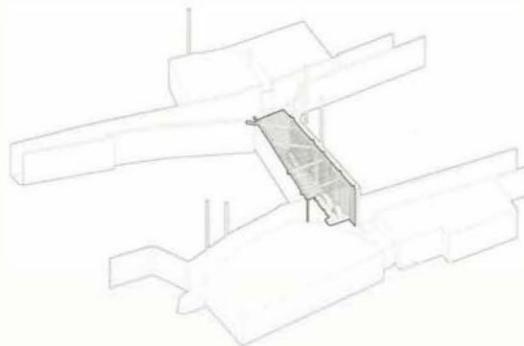
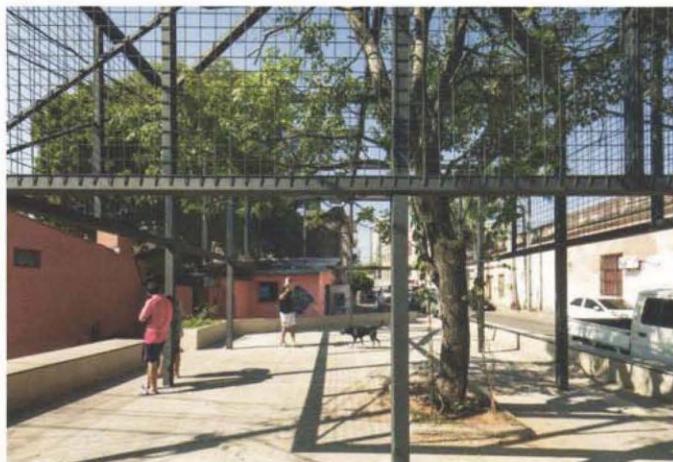
Curador asignado / Assigned curator: Fernando Martínez – Bolivia
 Miguel Duarte, Larissa Rojas, Fabiola Alejandra Arce Yane, Milenka Andrea Alcon Iturri, Maribel Aliaga Chalco





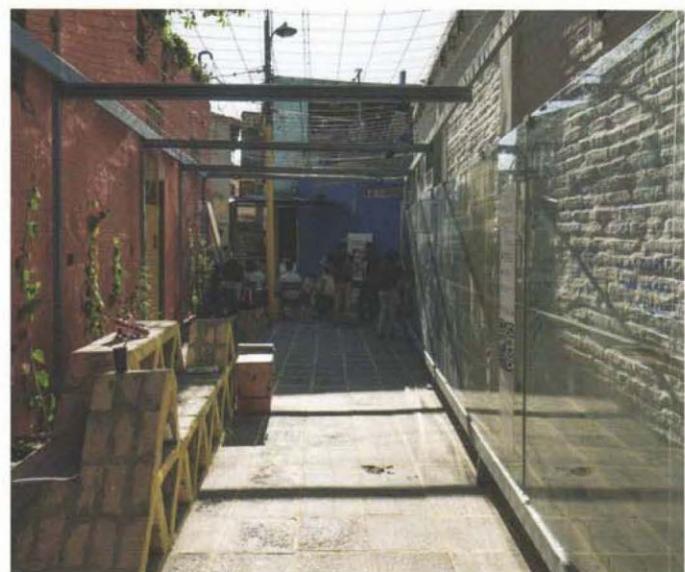
Umbráculo / Umbraculum

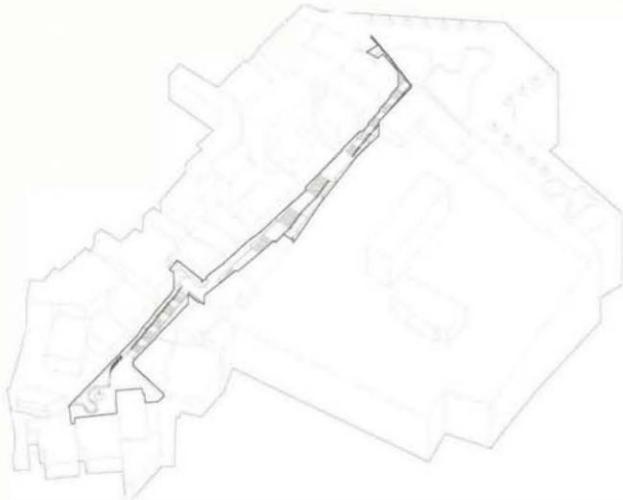
Curador asignado / Assigned curator: UNA arquitectos – Brasil
Pablo Ruggero, Andrés Careaga, Ramón Pared, Leonardo Méndez, Melissa Figueredo



Biblioteca digital / Digital library

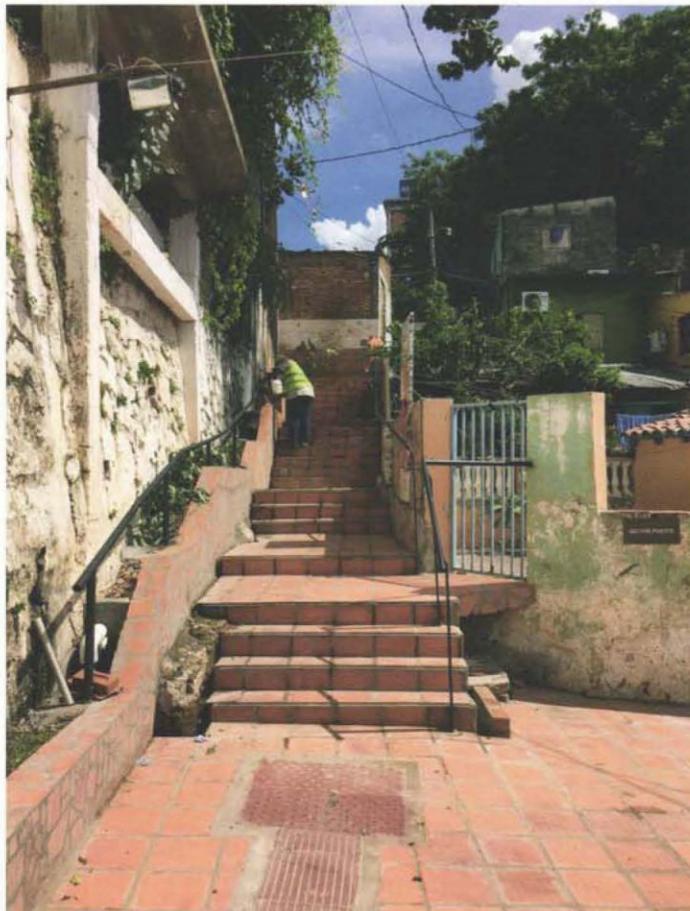
Curador asignado / Assigned curator: Entre Nos – Caribe y Centro América
Solano Benítez Burró, Verónica Villate, Sergei Jermolieff, Juan Salvaré, Deleyma Pacher, Amin Saua, Osvaldo Aguilera





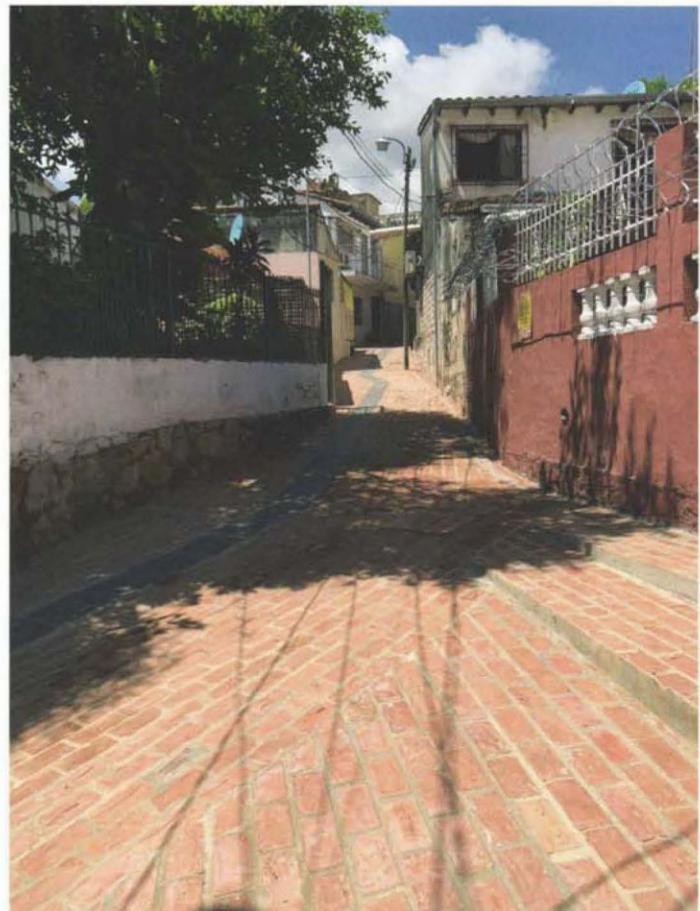
Escaleras / Stairs

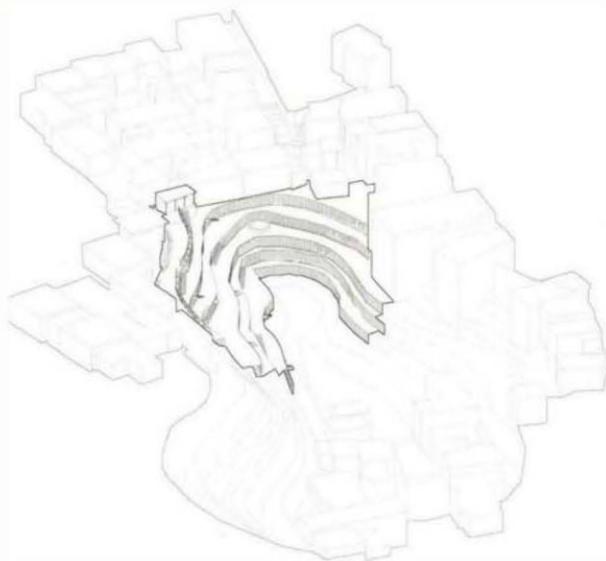
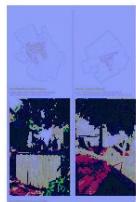
Curador asignado / Assigned curator: Diana Herrera – Colombia
Miguel Ángel González, Keiji Ishibashi, Giselle Montanholi, Emmerick Braun, Mariángel González, Hassan Yaryes, Mauricio Amarilla, Fernando Feliciangeli



Calle pavimentada / Paved street

Curador asignado / Assigned curator: Juan P. Alarcón – Chile
Horacio Cherniavsky, Viviana Pozzoli, Roque Fanego, Marlene Ortiz, Agostina Vacca, Amado Franco, Analía Galiano





Contención de tierras / Earth containment

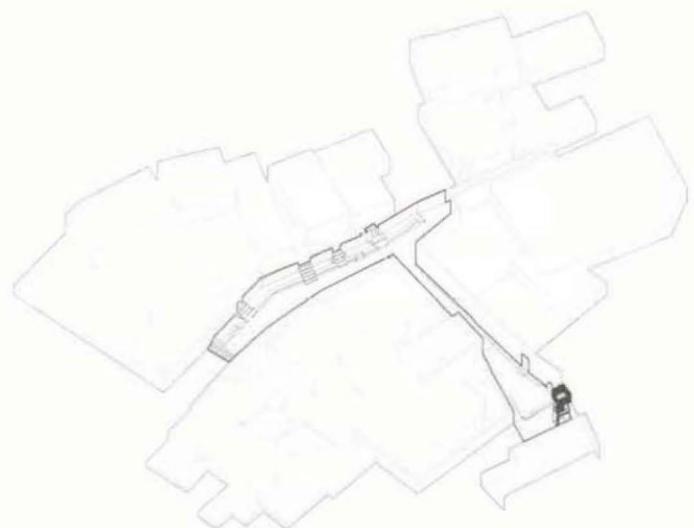
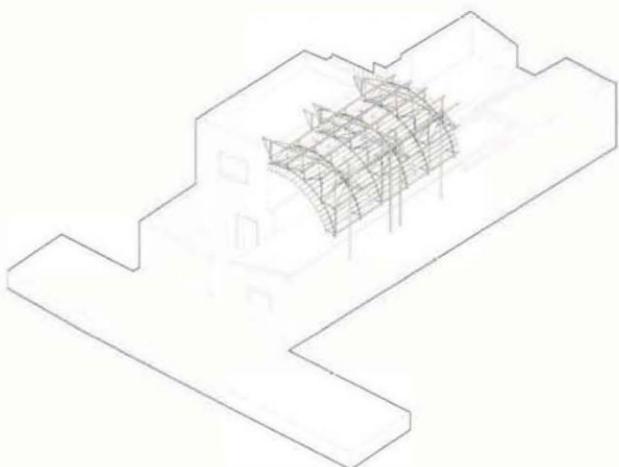
Curador asignado / Assigned curator: Daniel Moreno – Ecuador
Sebastián Blanco, Leticia Pane, Ramiro Meyer, Alexis Silva



Recorrido del agua / Water course

Curador asignado / Assigned curator: Rozana Montiel – México
María Liz Gulino, Giacomo Favilli, Mónica Amarilla, Sara Martínez, Maia Quiroz





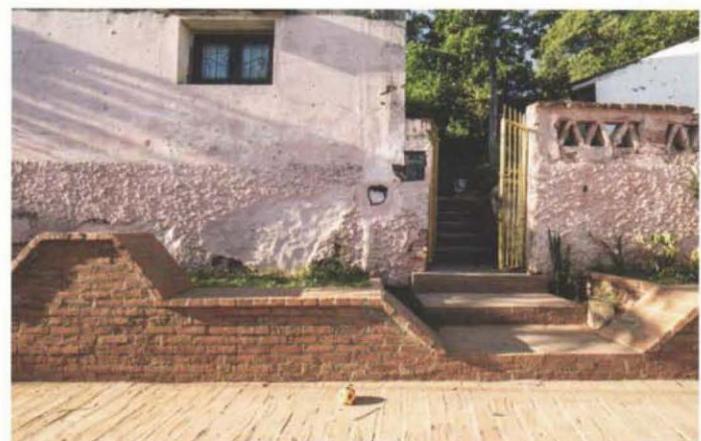
Espacio cultural / Cultural space

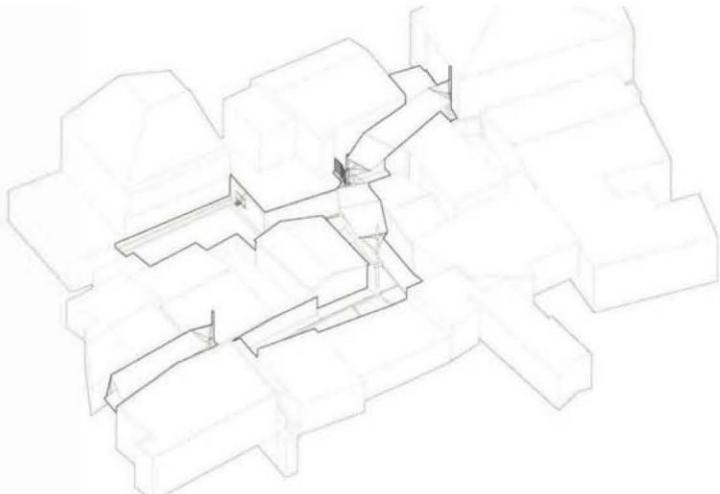
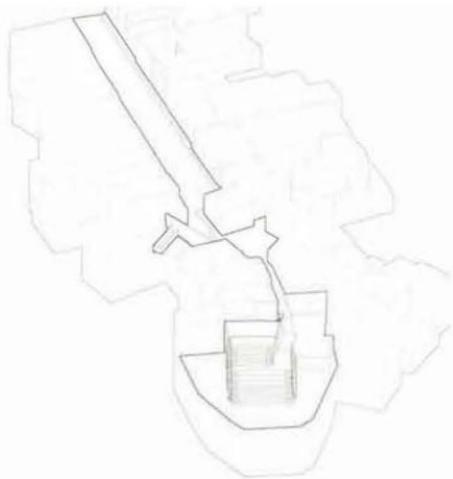
Curador asignado / Assigned curator: Lukas Fuster – Paraguay
 Nicolás Berger, Sergio Ybarra, Guido Martínez, Fernando Szumuc, Alumnos de tercer semestre, Taller E – FADA UNA



Banco lineal / Linear bench

Curador asignado / Assigned curator: Sharif Kahatt y Marta Morelli – Perú
 Jesús Pereira, Luchó Godoy, Fernando Duarte





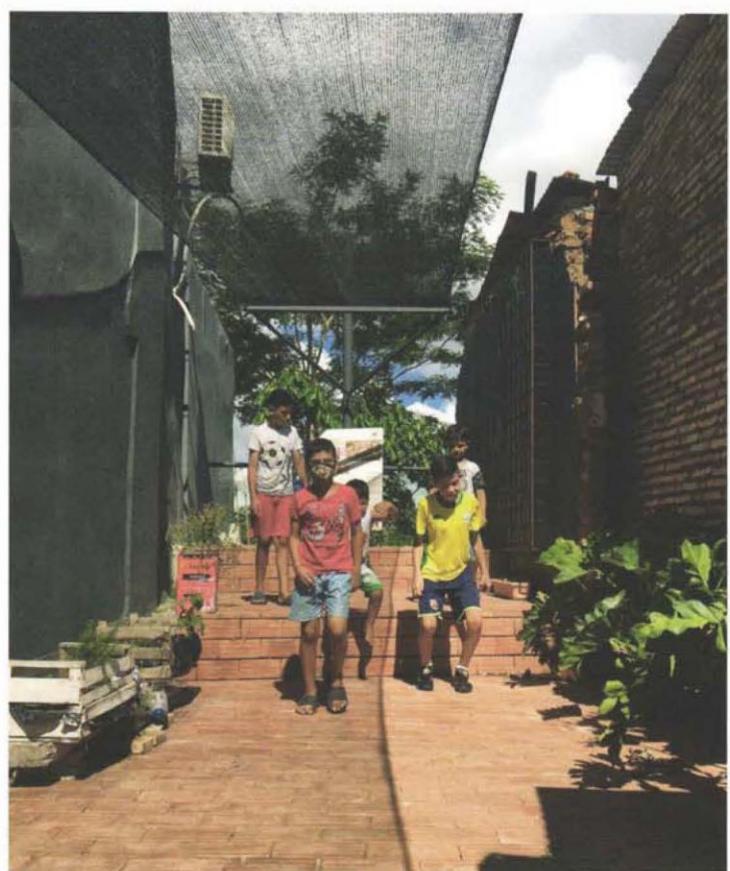
Mirador / Vantage point

Curador asignado / Assigned curator: Paulo David – Portugal
 María Paz Gill, Carlos Agüero, Lourdes Gómez, Rolph Vuyk, Deleyma Pacher, Stephanie Bracho, Renato Salguero, Edgar Rodríguez, Mauricio Paiva, Jessica Goldenberg



Callejón en sombra / Shaded lane

Curador asignado / Assigned curator: Daniella Urrutia – Uruguay
 Jorge Ortiz, Beatriz Heyn, Mariel Álvarez



Localización Location: Barrio de la Chacarita, Asunción. Paraguay. **Autoría Authorship:** Obra de autoría coral compuesta por diversas intervenciones Choral authorship comprising various interventions. **Presentador de la obra Presenter of the work:** Arturo Franco Díaz, arquitecto. **Comisarios / directores Curators / directors:** Arturo Franco, Ana Román. **Coordinador Paraguay Paraguay Coordinator:** Joseto Cubilla. **Equipo de coordinación en Paraguay Coordinator in Paraguay:** Paola Moure, María Silvia Feliciangeli, Violeta Pérez, Sonia Carísimo. **Colaboradores Staf BIAU Collaborators from BIAU:** Jorge Noreña, Antonella Scavone, Gabriela Cubilla, Gabriela Villamayor, Javier Rodríguez Alcalá, Carlos Spatuzza, María Fernanda Garicoche, Agostina Vacca, Marco Vallario, Florencia Fernandez, Enrique Granada, Marianna Tucci, Martín Pizcicini, Katerine Angela Rado, Leo Méndez, Verónica Díaz de Vivar. **Colaboradores Chacarita Chacarita Collaborators:** Christian Nuñez (Guru), Gustavo Fleitas (Pato), Yony Lugo, Gonzalo Galeano. **Fotografía Photography:** Varios

Casa da Anguia de Barral | House in Anguia de Barral



PREMIOS FAD INTERNACIONALES

INTERNATIONAL FAD AWARDS

Finalistas

Shortlisted works

174

Estación San José. Infraestructura de usos mixtos en Toluca
San José Station. Mixed-use infrastructure in Toluca
 Toluca de Lerdo, Estado de México. Mexico

Pablo Oriol, Fernando Rodríguez |
FRPO Rodríguez & Oriol

180

樹枝 / BRANQUES. Taichung World Flora Exposition 2018-2019
 樹枝 / BRANQUES. Taichung World Flora Exposition 2018-2019
 Houli District, Taichung. Taiwan
mICHELE&mIQUEL

186

Casa en Asunción
House in Asunción
 Asunción. Paraguay
Josep Ferrando

192

Intervenciones en la Chacarita XI BIAU
Intervention in La Chacarita 11th BIAU
 Barrio de la Chacarita, Asunción. Paraguay
Arturo Franco Diaz
 (presentador de la obra)

Seleccionados

Longlisted works

199

ECOMAT- Center for Eco-efficient Materials and Technologies
ECOMAT- Center for Eco-efficient Materials and Technologies
 Bremen. Germany
Manuel Brullet Tenas, Alfonso de Luna Colldefors, arquitectos | Brullet - De Luna i associats
SLP; Alberto de Pineda Álvarez, arquitecto | PINEARQ SLP;

Joaquim Staudt, Christian Huber, arquitectos | Huber Staudt Architekten Bda.

Hospital nodal Dr. Iturraspe

Dr. Iturraspe Hospital Hub
 Santa Fe. Argentina

Mario Luis Corea Aiello, arquitecto; Silvana Codina, Francisco Quijano, arquitectos | Unidad de Proyectos especiales. Ministerio de Obras Públicas. Gobierno de Santa Fe

200

Pylonesque. Espacio Multiusos y colector de agua para la Escuela Baan Wang Toei
Pylonesque. Multiuse space and water collector for Baan Wang Toei School
 Tambon Taluk Du, Amphoe Thap Than, Chang Wat Uthai Thani. Thailand

Déborah López Lobato, Hadin Charbel, arquitectos | Pareid. Ingeniería Engineering Thitiphan Tungjaroenchai

PIPELINE, La arquitectura del espacio tiempo

PIPELINE. The architecture of time space
 Paris. France

Isabel Collado Baillo, Ignacio Peydro Duclos, arquitectos | DOSIS. Ingeniería Engineering Tristan Simmonds, Juan Lastra

201

Acne Store in Stockholm
Acne Store in Stockholm
 Stockholm. Sweden
Jonathan Arnabat, Jordi Ayala-Bril, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta, Albert Guerra, arquitectos | ARQUITECTURA-G

Cortina. Stand para Krikadecor en la Feria Euroshop

Cortina. Stand for Krikadecor at the Euroshop Fair
 Düsseldorf. Germany

Javier Jiménez Iniesta, arquitecto | Studio Animal



Arquitectura / Architecture

BRUNETE, MADRID. SPAIN

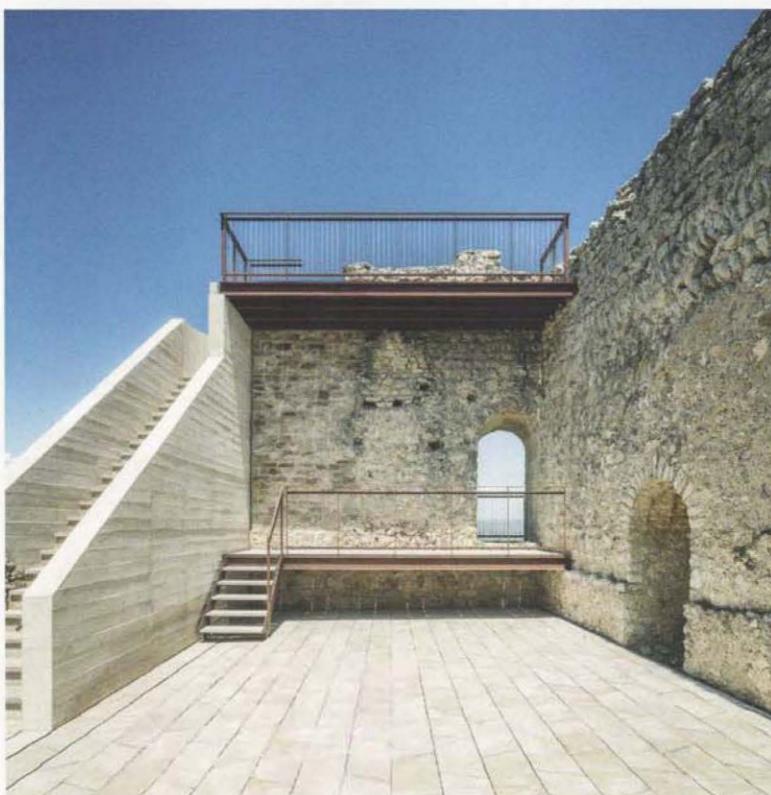
Escuela para perros, humanos y otras especies ~ Educan *School for dogs, humans and other species ~ Educan*

Autoría Authorship: Enrique Espinosa Pérez, arquitecto | Eestudio; Lys Villalba Rubio, arquitecta. **Arquitectura técnica Technical architecture:** Javier Reñones Marín. **Ingeniería Engineering:** Mecanismo, estructuras; Alberto Espinosa, instalaciones. **Colaboradores Collaborators:** Jorge López Hidalgo, María Paola Marciano, Lorenzo Pulido. **Promotor Developer:** Adiestramiento Educan. **Constructora General Contractor:** Servicios Integrales Alji; Construcciones Metálicas Miguel Torrejón. **Fotografía Photography:** Javier de Paz García.

Eva, Carlos, las perras Bicho y Bomba, la lechuza Harris, 5 familias de vencejos, 6 de cernícalos y 20 gorriones, son especies de compañía. Todas ellas conviven y aprenden juntas en este edificio a 30 kilómetros al oeste de Madrid. Ubicado entre campos de cultivo, en un entorno alterado en las últimas décadas por la urbanización y la agricultura intensiva con pesticidas, "Educan" ensaya cómo recuperar las condiciones ambientales de este ecosistema. Su arquitectura es un diseño multiespecie.

Eva, Carlos, the dogs Bicho and Bomba, Harris the owl, 5 families of swifts, 6 kestrel families and 20 sparrows are species that keep each other company. All of them live and learn together in this building 30 kilometres to the west of Madrid. Nesting on farmland, in an environment altered in recent decades by urbanisation and intensive pesticide-based agriculture, "Educan" is an attempt to recover the environmental conditions of this ecosystem. Its architecture is a multi-species design.





SANTA MARGARIDA DE MONTBUI, BARCELONA, SPAIN

Restauración del Castell de la Tossa de Montbui

Restoration of Tossa de Montbui Castle

Autoría Authorship: Meritxell Inaraja Genís, arquitecta | Meritxell Inaraja Arquitecta, SLP. **Arquitectura técnica Technical architecture:** Joan Antoni Rodón Bellalta. **Colaboradores Collaborators:** Laura Bigas Montaner, Àmàlia Casals Gil, Juan Ignacio Eskubi Ugarte, àtics Sl, Marta Piera González, Joan Antoni Rodón Bellalta. **Promotor Developer:** Diputació de Barcelona i Ajuntament de Santa Margarida de Montbui. **Constructora General Contractor:** Construccions i Restauracions Francesc Xavier Vall Vall. **Fotografía Photography:** Adrià Goula

El castillo de la Tossa de Montbui está situado en una colina en el suroeste de Igualada a 620m. sobre el nivel del mar, en un punto estratégico para la defensa militar en época medieval y desde donde se controlaban los demás castillos de frontera de la zona.

El proyecto de restauración toma como base las premisas históricas del edificio y las tipologías arquitectónicas de la época.

La restauración unifica la consolidación de los muros existentes con la construcción de elementos puntuales con referencias históricas que permiten subir a la parte más alta de la torre y recuperar un mirador de la comarca y los otros castillos de frontera.

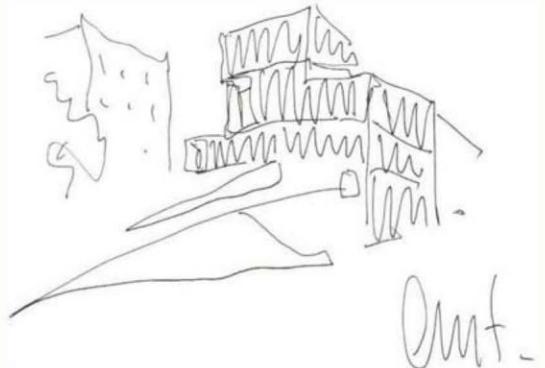
Tossa de Montbui castle stands on a hill southwest of Igualada, at an altitude of 620m above sea level, in a strategic point for military defence in medieval times. From here all of the area's other frontier castles were controlled.

The restoration project takes as its basis the building's historical premises and the architectural typologies of the era.

The restoration unifies the consolidation of the existing walls through the construction of sporadic elements with historical references that allow the highest part of the tower to be climbed, thus recovering a vantage point over the region and the other frontier castles.



Arquitectura / Architecture



CÁCERES. SPAIN

Museo de arte contemporáneo Helga de Alvear

Contemporary art museum Helga de Alvear

EMILIO TUÑÓN

Valoración del Jurado: El proyecto es capaz de completar y consolidar con delicadeza un entorno urbano complejo a través de un volumen compacto, definido por una precisa implantación, una sopesada contención y equilibrio volumétrico, y una medida relación con el edificio histórico de la Fundación. El jurado ha valorado la condición pública que el proyecto manifiesta en la articulación de un sistema de recorridos, primero exteriores y luego integrados en la arquitectura del museo, que hilera la íntima relación del edificio con la ciudad y expresa con fuerza su vocación cívica.

The Jury's appraisal: *The project is capable of delicately completing and consolidating a complex urban setting with this compact volume defined by its precise insertion, a calibrated containment and volumetric balance and a measured relationship with the historic building of the Foundation. The jury valued the public character the project manifests in the articulation of a system of routes, first outdoors and then integrated into the museum architecture, stitching together the building's intimate relationship with the city while powerfully expressing its civic vocation.*

Una estrategia, no una forma. El proyecto intenta escuchar el lugar, e imaginar una ciudad posible que, sin renunciar a nuestra época, sea capaz de preservar el modo en que la ciudad respira.

Se trata pues de encontrar el territorio común entre lo contemporáneo y aquello que permite a la ciudad reconocerse a sí misma; una figura, o mejor una estrategia, que contenga en sí misma ambas caras. Una estrategia considerada en términos de oportunidades. Un conjunto de reglas dictadas por las preexistencias. Una reinterpretación de las mismas que hacen del proyecto, continente y contenido, un regalo para la ciudad.

Un límite que es punto de encuentro. La parcela conforma una frontera en la ciudad tanto en la historia, al borde de la edad media del casco antiguo, como en la geografía, elemento que se encarama y conforma los quiebros de una vaguada.

La propuesta devuelve al solar el carácter de tierra de tránsito e intercambio que fueron las zonas de extramuros, lo vuelve permeable. Desde la calle Pizarro, bajo la fachada preexistente, y a través del todavía jardín trasero, se despliega un recorrido público que es un eslabón más en la cadena de plazas y callejuelas por la que se recorre el Cáceres antiguo, y es el modo natural de salvar el desnivel que lleva a la parte nueva de la ciudad.

Del mismo modo en que el arte, antes privilegio de una élite, se torna accesible, el edificio también intenta en un trompe l'oeil urbano, si no eliminar, si retorcer y diluir el único límite que casi siempre permanece, lo que es de unos pocos y lo que es de todos, articulando en el vacío,

una arteria pública que atraviesa sin tocarla la esfera de lo privado.

La presencia de lo posible: aquello que permanece y aquello que cambia. El proyecto es fiel a la esencia de lo existente y el conjunto que se propone no difiere mucho de lo que el solar ahora es: una casa con un jardín. Permanecen las trazas contundentes, la volumetría rotunda casi intacta, distorsionado reflejo de la geometría ortogonal y pétreas de la "Casa Grande", pero el aparente hermetismo se disuelve en los recorridos exteriores accesibles. Una "casa", también en cuanto a funciones, que aloja el núcleo administrativo con que funcionará el centro, y una "casa nueva", para el esparcimiento y el paseo amable, en el que se ubican también los almacenes y las instalaciones que alimentarán el edificio.

A strategy, not a form. The project seeks to listen to the place and imagine a possible city that, without relinquishing our era, is capable of preserving the way in which the city breathes.

It is thus a matter of finding the common territory between the contemporary and that which allows the city to recognise itself: a figure, or better a strategy, containing both sides in itself. A strategy considered in terms of opportunities. A set of rules dictated by the pre-existence. A reinterpretation of them that turns the project, the building and the content into a gift to the city.

A limit that is a meeting point. The plot acts as a border in the city, both in its history, on the edge of the middle ages

of the old district, and in its geography, an element that climbs and shapes the twists and turns of a river bed.

The proposal gives the plot back its character as the land of transit and exchange that was inherent to zones outside the city walls, making it permeable. From calle Pizarro, under the existing facade, and through what is still a back garden, a public route unfolds, an additional link in the chain of plazas and lanes running through old Cáceres and the natural way of bridging the unevenness leading to the new part of the city.

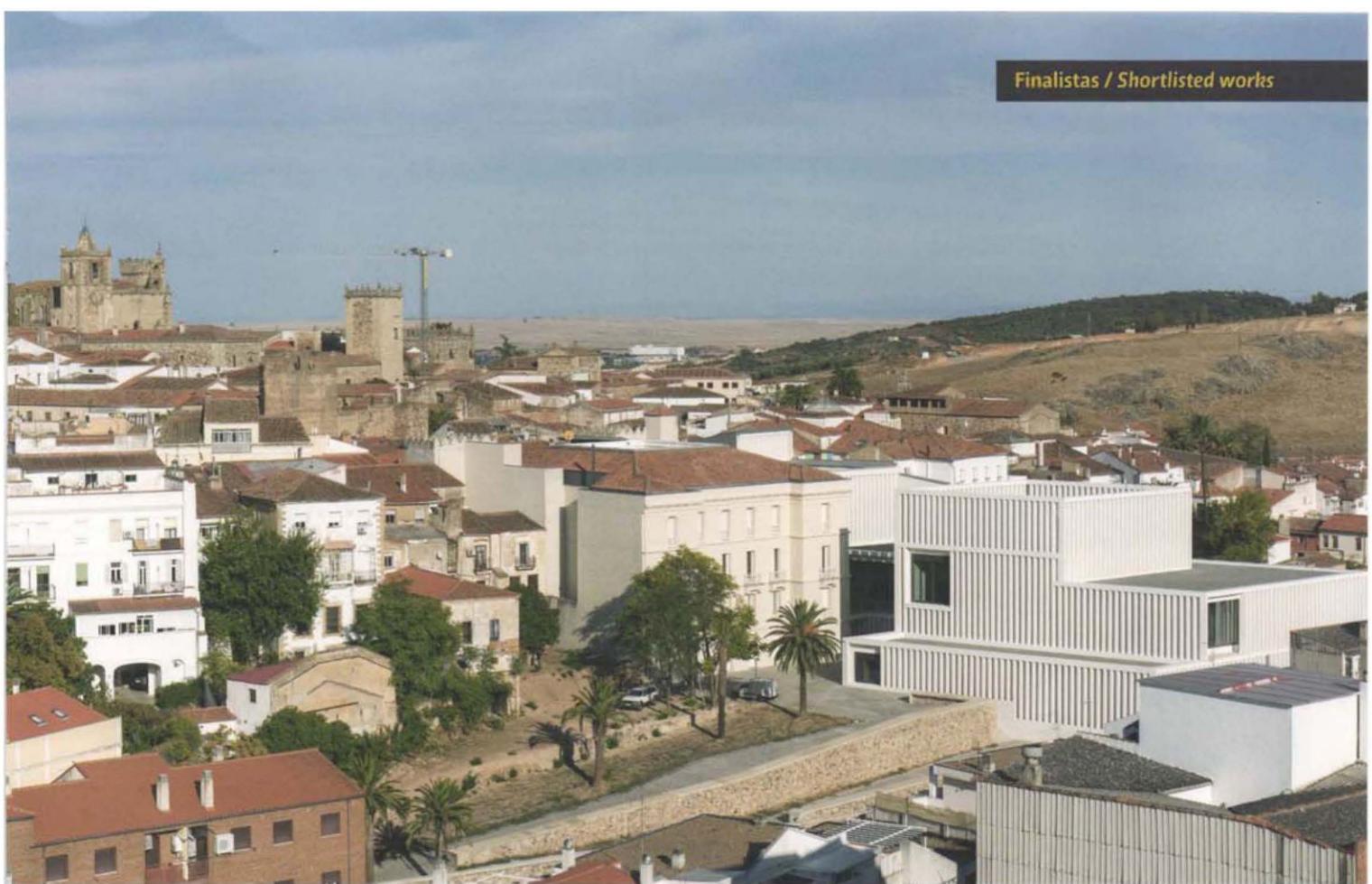
In the same way as art, earlier the privilege of an elite, becomes accessible, the building also attempts, in an urban trompe l'oeil, if not eliminating certainly twisting and diluting the only limit that almost always remains, what belongs to a few and what belongs to all, constructing in the void a public artery that crosses the private sphere without touching it.

The presence of the possible: that which remains and that which changes. The project is faithful to the essence of the existence and the complex being proposed does not much differ from what the plot is now: a house with a garden.

What remains are the forceful outlines, the blunt, almost-intact volumetry, a distorted reflection of the orthogonal and stony geometry of the "Large House", but the apparent hermeticism is dissolved in the accessible exterior routes. A "house", also in its functions, containing the administrative core that will operate the centre, and a "new house" for leisure and pleasant walking that will also hold the store-rooms and installations that will keep the building running.

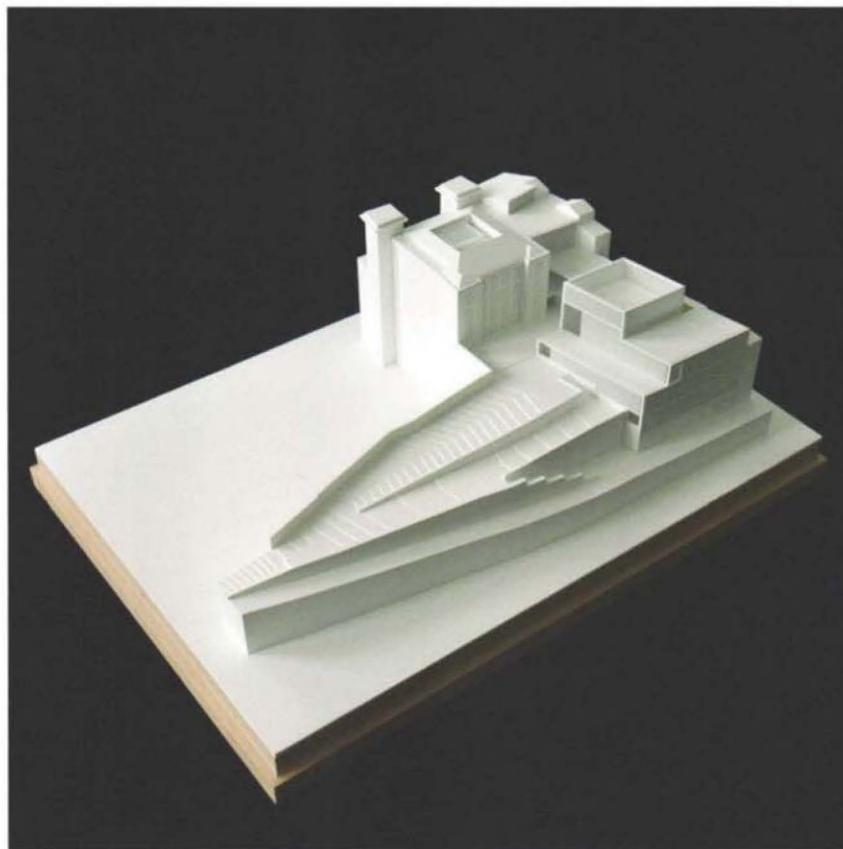


Finalistas / Shortlisted works

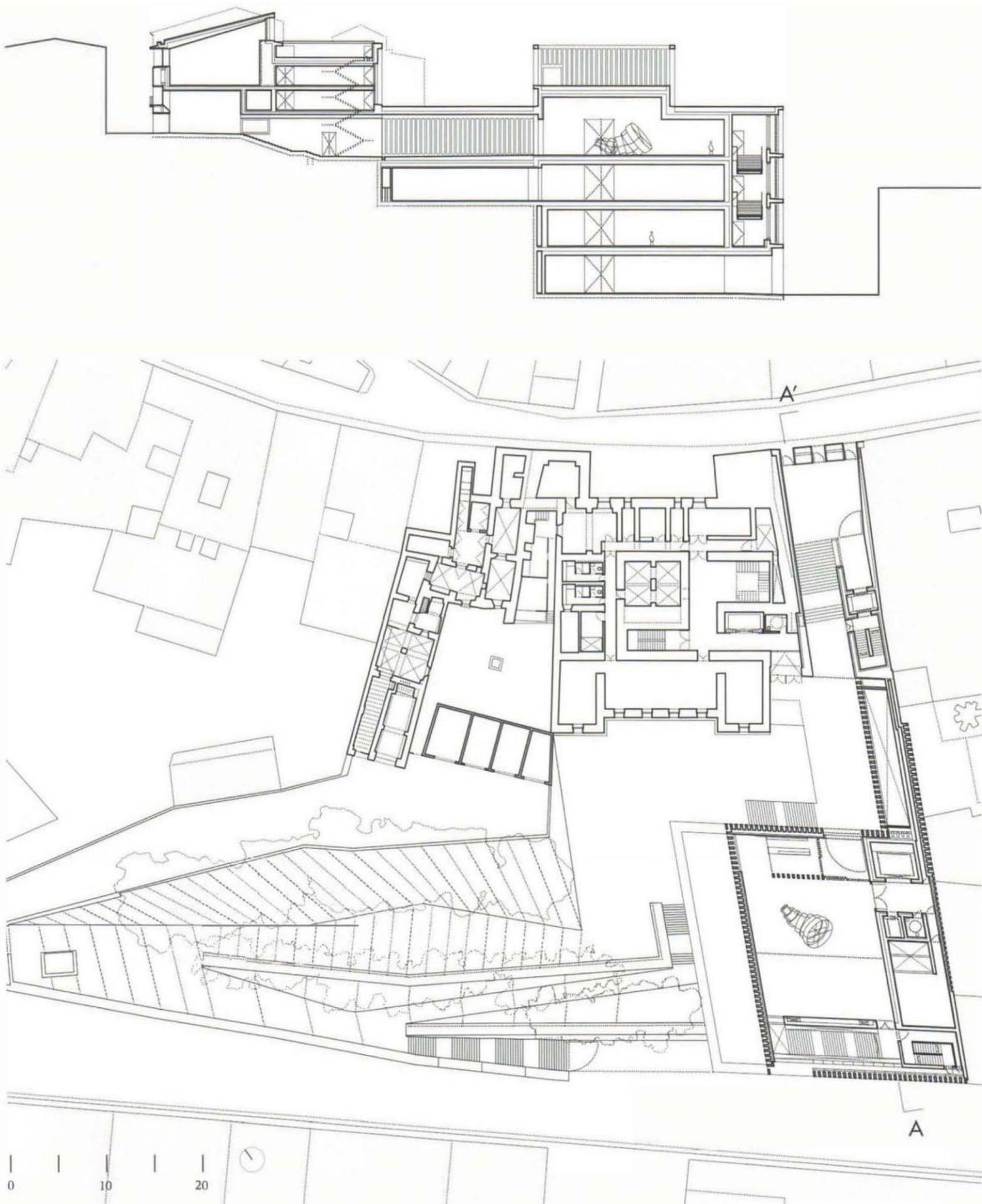


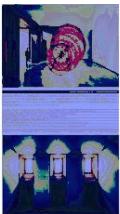


► 1 Agosto, 2021









Museo de arte contemporáneo Helga de Alvear | Contemporary art museum Helga de Alvear

Localización Location: Cáceres, Spain. **Autoría Authorship:** Emilio Tuñón, arquitecto | Tuñón Arquitectos. **Colaboradores Collaborators:** Carlos Brage, Andrés Regueiro, Rubén Arend, Rosa Bandeirinha, Inés García de Paredes. **Aparejador Quantity surveyor:** Sancho Páramo. **Estructuras Structures:** Alfonso Gómez Gaite | Gogaite S.L. **Instalaciones Facilities:** Úrculo Ingenieros. **Promotor Developer:** Gobierno de Extremadura y Fundación Helga de Alvear. **Constructora General Contractor:** Vías y Construcciones S.A. **Superficie construida Built area:** 2.646,85m². **Fotografía Photography:** Luis Asín; Amores Pictures | Alberto Amores & Pancho Matienzo.

Carpintería de madera de ventanas, puertas exteriores y recepción | Carpintería La Navarra | www.lanavarra.es | lanavarra@lanavarra.es

Forrados, puertas y mobiliario | Carpintería Arias | www.carpinteriaariascb.com | ariasperezju@gmail.com

Paisajismo sostenible | Jardinería Sara | www.jardineriasara.com | info@jardineriasara.com

Puertas técnicas metálicas, cortafuegos de grandes dimensiones | Címesa | www.cimesa.es | cimesa@cimesa.es

Rejilla ranurada Ulma para drenaje Oculto | Ulma Architectural | www.ulmaarchitectural.com | info@ulmaarchitectural.com

Suministro de material de construcción | Prefabricados Manzano | www.grupomanzano.net | paco@grupomanzano.net





BARCELONA. SPAIN

Fabra & Coats. Transformación de la nave de almacenaje de hilos en un complejo de viviendas sociales y equipamiento para la Colla Castellera Jove

Fabra & Coats. Transformation of the yarn storage unit into a complex of social housing and a facility for the Colla Castellera Jove

JOSÉ MIGUEL ROLDÁN, MERCÉ BERENGUÉ | ROLDÁN + BERENGUÉ, ARQTS

Valoración del Jurado: El proyecto pone de manifiesto cómo la rehabilitación y conservación del patrimonio industrial representan un desafío cada vez más importante para la definición de un urbanismo sostenible resolviendo de forma brillante la inclusión de un programa habitacional —aparentemente no idóneo— en una antigua fábrica industrial del siglo XIX. El jurado ha valorado cómo el proyecto no solo organiza las unidades habitacionales adecuadamente, sino que define como elemento vertebrador un espacio colectivo interior capaz de crear comunidad, que vincula la intervención al espacio público del recinto industrial y, por tanto, a la ciudad. Un espacio que también tiene valor arquitectónico de por sí, pues dialoga y realza los valores fundacionales de la fábrica, los preserva a la vez que los transforma. Los sistemas constructivos empleados otorgan coherencia técnica y madurez compositiva a un proyecto ejemplar, capaz de crear umbrales térmicos que favorecen el funcionamiento pasivo del edificio a través de la inserción aislada de los volúmenes habitacionales en la fábrica, y de preservar y reutilizar las estructuras originarias empleando la madera, por su ligereza, para la construcción de las viviendas. **The Jury's appraisal:** The project brings to light how the refurbishment and conservation of the industrial heritage represent an increasingly important challenge in defining a sustainable urbanism by brilliantly resolving the inclusion of a housing programme —apparently not an ideal one— in an old 19th-century industrial factory. The jury valued how the project not only appropriately organizes the housing units but also defines as the backbone of the project a communal interior space capable of creating a community, one that connects the intervention to the public space of the industrial site and therefore to the city. A space that also has architectural value in itself, for it dialogues and enhances the factory's foundational values, preserves them and at the same time transforms them. The construction systems employed give technical coherence and compositional maturity to an exemplary project that is capable of creating thermal thresholds to favour the building's passive operation through the separate insertion of the dwelling volumes into the factory while preserving and reusing the original structures by employing wood, given its lightness, in the construction of the dwellings.

La transformación de la nave G de la antigua fábrica de Fabra & Coats de Barcelona se incluye dentro de la recuperación de este complejo textil de los siglos XIX y XX para incorporarlo a la red de "las fábricas de la creación de BCN". Se aportarán al barrio de Sant Andreu más de 28.000m² en equipamientos y también, por primera vez en este tipo de actuaciones, en vivienda social.

La nave G fue construida en 1905 para almacenar hilo. Tiene 100 m de largo por 15 de profundidad y 11 de altura y está dividida en dos plantas por un forjado intermedio de hormigón. La estructura, fachada y cubierta, es una unidad construida en fábrica de ladrillo macizo, teja árabe y estructura interior de acero, con una crujía de 3,36m de ancho que se repite 25 veces. En el nivel de cubierta, se suceden a su vez 24 cerchas de acero laminado. Esta lógica constructiva industrial, según la cual el edificio se podría resumir en la repetición de una única sección transversal, se transformaba cuando entrabas en él porque la visión de toda la longitud de la nave se imponía sobre el aspecto repetitivo del módulo.

La intervención en la nave activa todos sus elementos originales para el nuevo programa y reutiliza sus cualidades físicas, espaciales e históricas para hacer más eficiente la nueva construcción y reforzar la naturaleza del edificio original.

Al tratarse de una nave de 100m. de largo, la primera decisión pasa por poner en valor su máxima dimensión que es la longitud: accedemos por el centro creando una plaza interior desde la que se inicia el recorrido de las escaleras en doble diagonal ascendente que comunica física y visualmente toda la nave desde la planta baja hasta las cerchas de la cubierta. El vestíbulo relaciona también la nave con la calle Parelada y con la plaza interior del recinto de Can Fabra. Este espacio comunitario en cascada es la nueva aportación estructural al edificio original.

La nueva construcción es por "ensamblaje", es una construcción en seco realizada, al igual que en la nave industrial, con muy pocos materiales. Se usa mayoritariamente la

madera, en todas sus formas: maciza, aglomerada, contralaminada... y se ensambla a la manera de un tejido. Coser y descoser, la nueva construcción puede ser montada y desmontada: es "reversible". Reutilizamos estructuralmente los dos suelos interiores de la nave. Los usamos sin ningún tipo de refuerzo para apoyar en cada uno de ellos los dos nuevos niveles, ya que pasamos de dos plantas de almacén a cuatro plantas de vivienda. Para hacerlo usamos una estructura de madera porque es 5 veces más ligera que la de acero y nos permite no superar la capacidad de carga de 1.100 kg/m² de la nave original. La estructura en "frame" de madera es una traslación de las antiguas estructuras de acero usadas como estanterías de almacenaje de hilo.

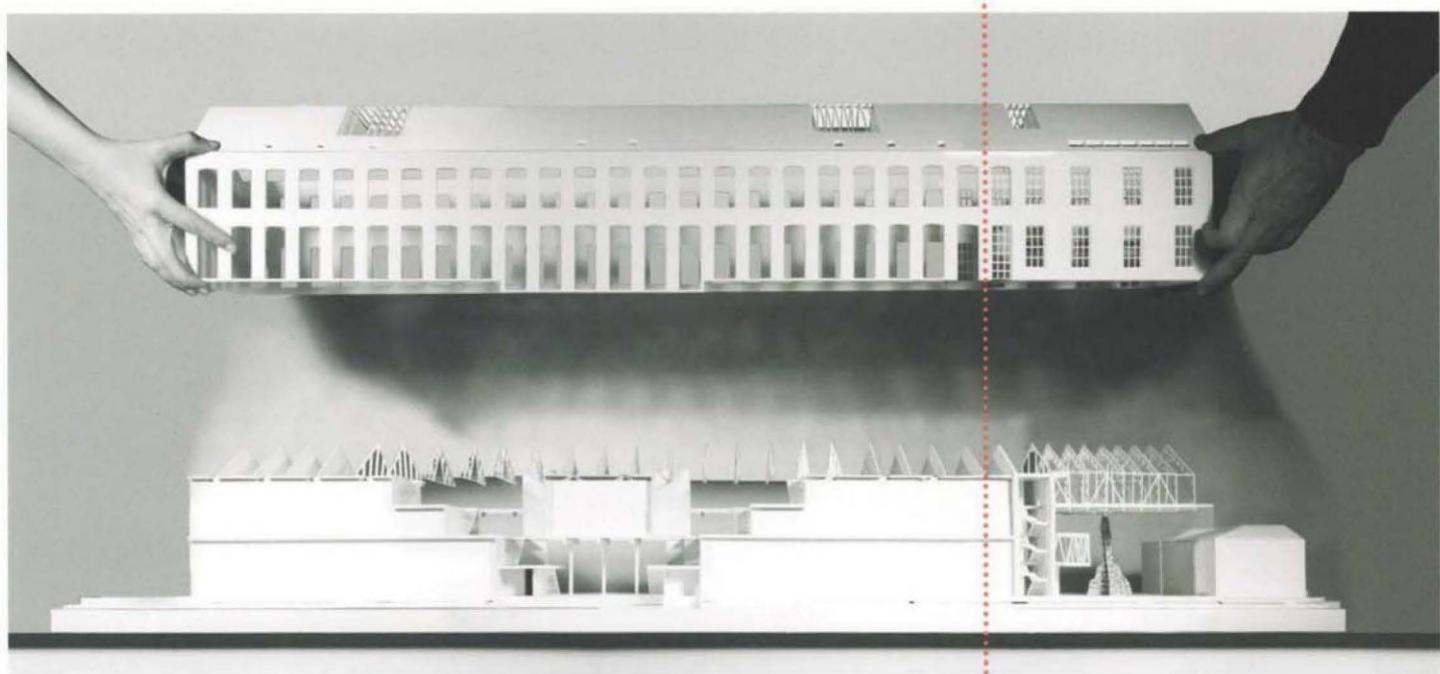
La nave existente actúa como amortiguador térmico de las viviendas. Las nuevas viviendas se separan de las fachadas y la cubierta originales de la nave y tienen su propia fachada de madera. Se crea un espacio intermedio por donde circula el aire con el objetivo de que no haya que climatizar las viviendas durante la mayor parte del año. En este espacio intermedio están las calles interiores de acceso a las viviendas, reconociendo así lo que era el antiguo recorrido de los paquetes de hilo con los puentes grúa y las cintas transportadoras.

Acción: Patrimonio industrial + vivienda social + recinto cultural: Las viviendas serán ocupadas por gente joven y artistas del recinto, que sacarán el máximo rendimiento del espacio común social, y que éste dará lugar a intervenciones temporales, con espacios de trabajo y de intercambio de ideas, actuando el edificio así como punto de unión entre el barrio de Sant Andreu y la plaza interior de Can Fabra.

The transformation of unit G of Barcelona's old Fabra & Coats factory is included in the recovery of this 19th- and 20th-century textile complex to incorporate it into the network of "factories from the creation of BCN". It will bring more than 28,000m² of amenities to the Sant Andreu district and also, for the first time in this type of action, social housing.



Finalistas / Shortlisted works



Unit G was built in 1905 as a yarn warehouse. It is 100m long by 15m deep and 11m high and is divided into two floors by an intermediate concrete forging. The structure, façade and roof is a unit built from solid brick, Arabic roof tile and internal steel structure, with a centreline 3.36m wide repeated 25 times. 24 laminated steel trusses succeed each other at roof level. This industrial construction logic, according to which the building could be summed up in the repetition of a single transversal section, was transformed when one entered it because the view of the unit's entire length dominated over the repetitive aspect of the module.

The intervention on the unit activates all of its original elements for the new programme and reuses its physical, spatial and historical qualities to make the new construction more efficient and reinforce the nature of the original building.

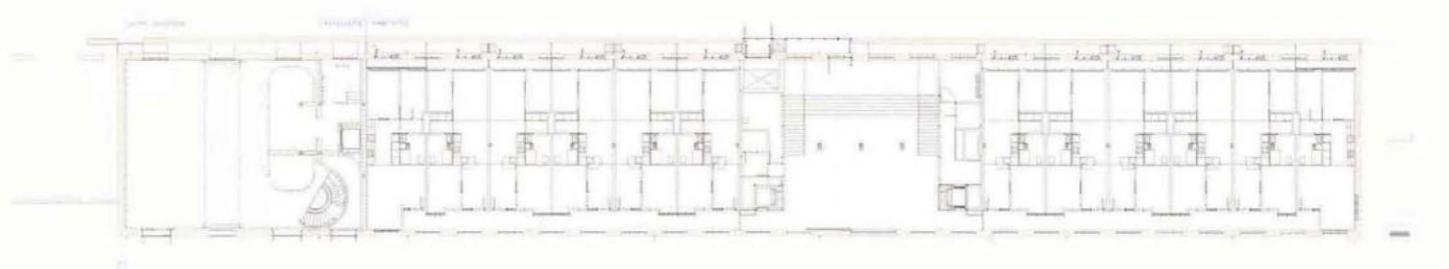
Since the unit is 100m. long, the first decision entailed enhancing the value of its greatest dimension, its length: we access from the centre, creating an interior plaza from which issues the staircase on a double ascending diagonal and physically and visually links up the entire unit, from the ground floor to the roof trusses. The vestibule also connects the unit with calle Parelada and with the interior plaza of the Can Fabra site. This cascading communal space is the new structural contribution to the original building.

The new structure was "assembled" in a dry construction achieved with very few materials, just like the industrial unit. Mostly wood is used, in all its forms: solid, chipboard, cross-laminated... assembled like a fabric. Stitching and unpicking, the new construction can be assembled and dismantled: it is "reversible". We structurally reused the two internal floors of the unit. We used them without any kind of reinforcement to rest the two new levels on each one of them, since we went from two warehouse floors to four dwelling floors. To do this we used a wooden structure because it is five times lighter than steel and allows us to remain below the load capacity of 1,100 kg/m² of the original unit. The wooden "frame" structure is a transposition of the old steel structures used as yarn storage shelving.

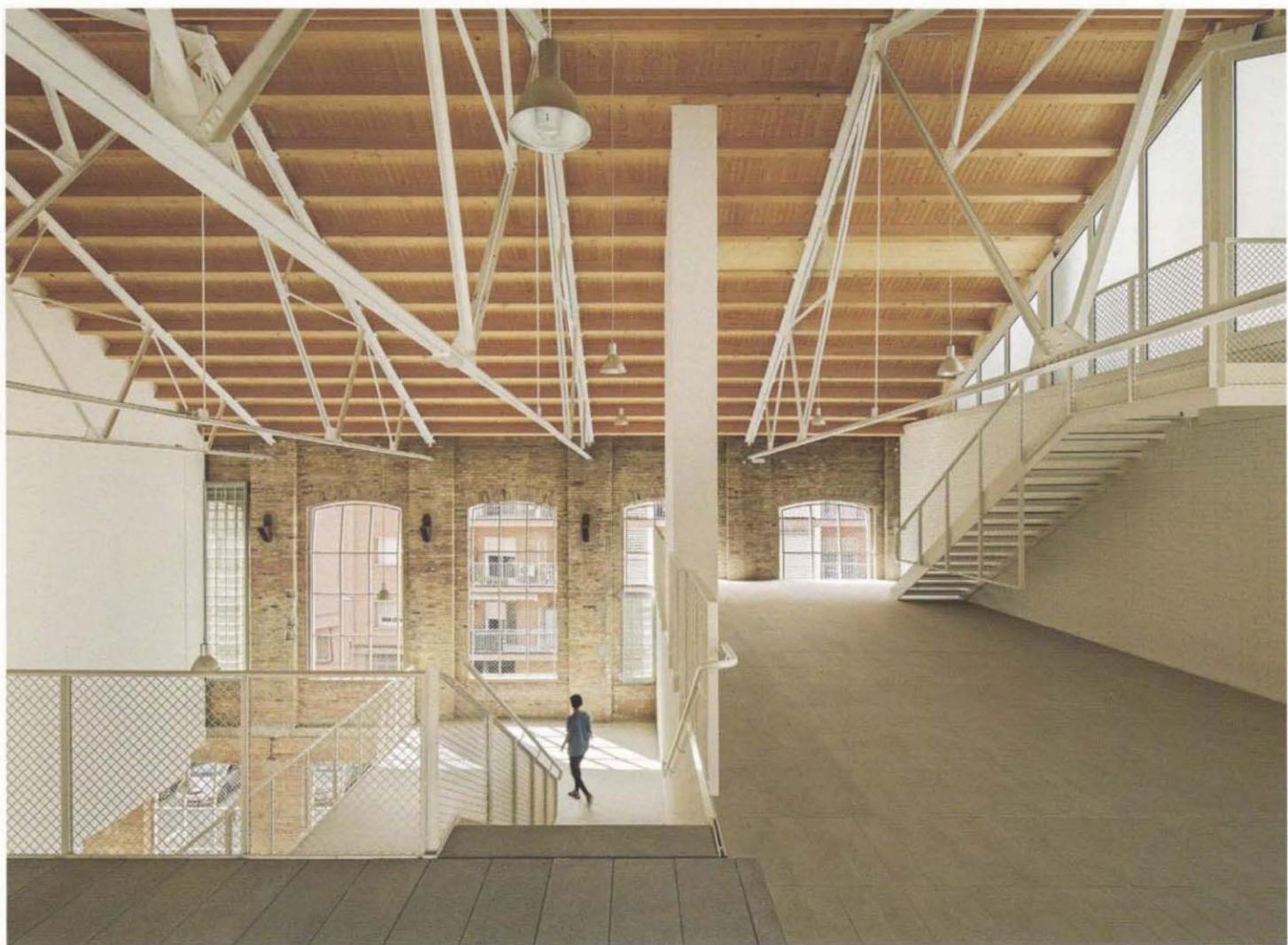
The existing unit acts as a thermal buffer for the dwellings. The new flats are separated from the unit's original façades and roof and have their own wooden façade. This creates an intermediate space through which air circulates. This means that for most of the year the dwellings do not need climate control. In this intermediate space are the internal streets leading to the homes, thus recognising what used to be the old route on which the bales of yarn were taken by the bridge cranes and conveyor belts.

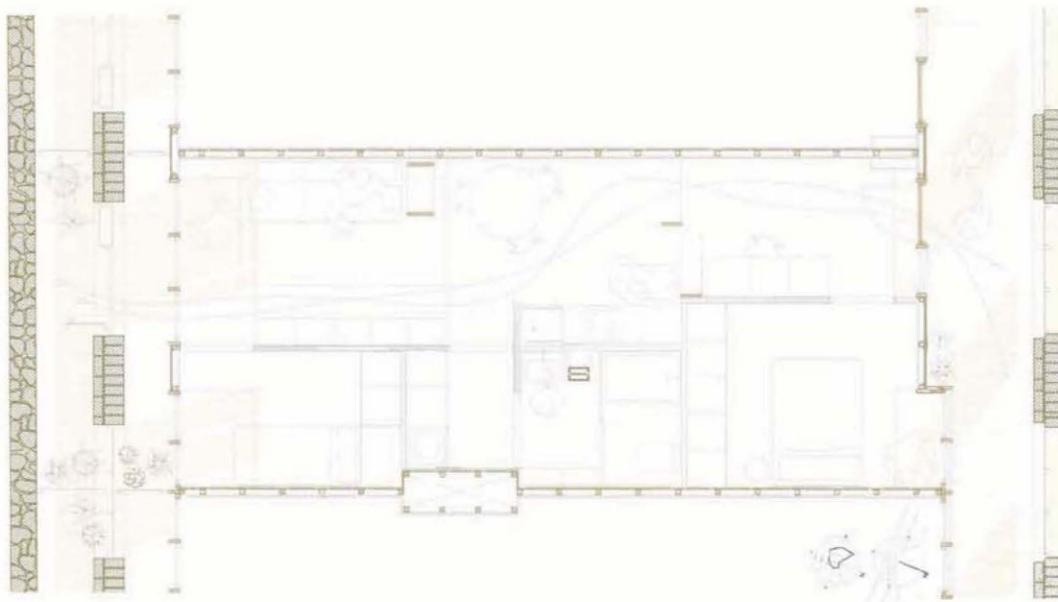
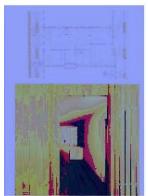
Action: Industrial heritage + social housing + cultural site: The flats will be occupied by young people and on-site artists, who will make the most of the communal social space, where temporary interventions will be staged, with spaces for working and exchanging ideas, with the building thus acting as a nexus between the Sant Andreu district and the internal Can Fabra plaza.

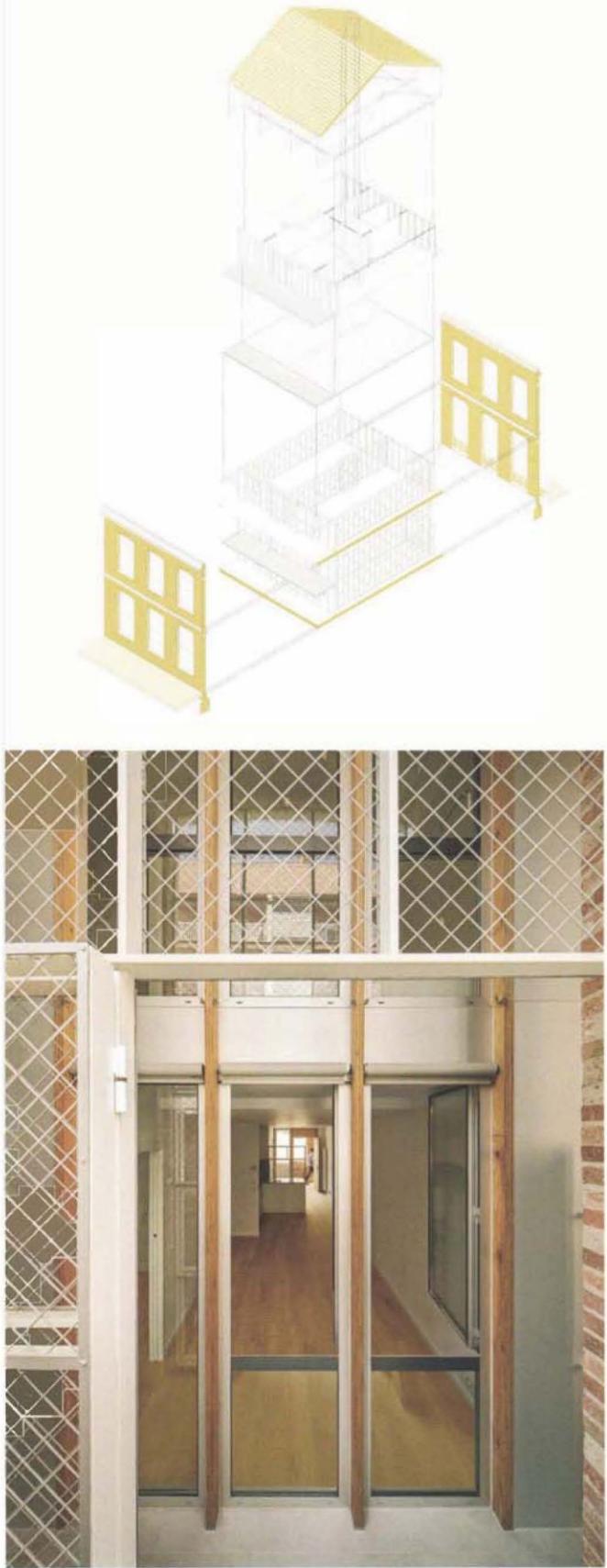


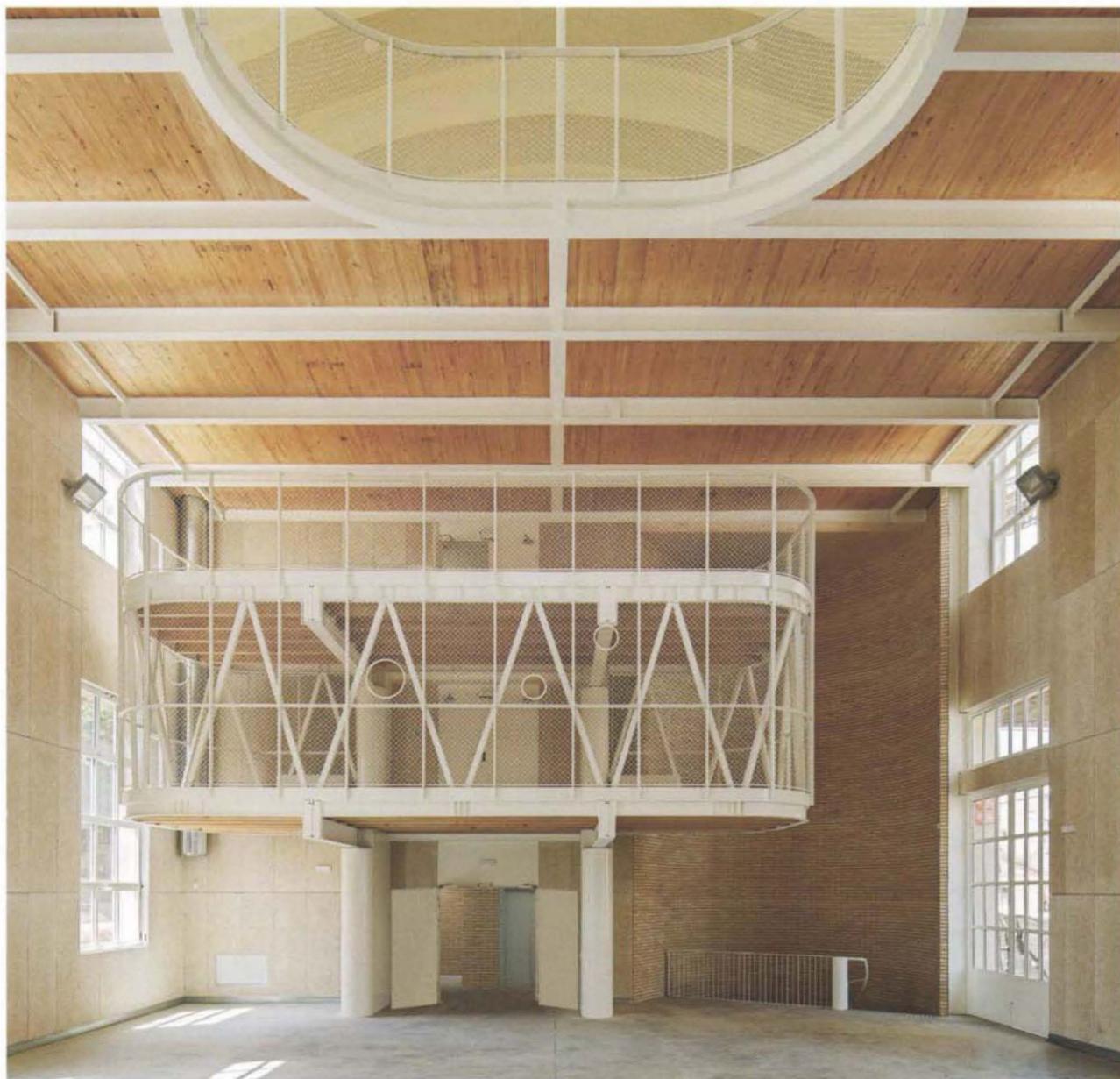


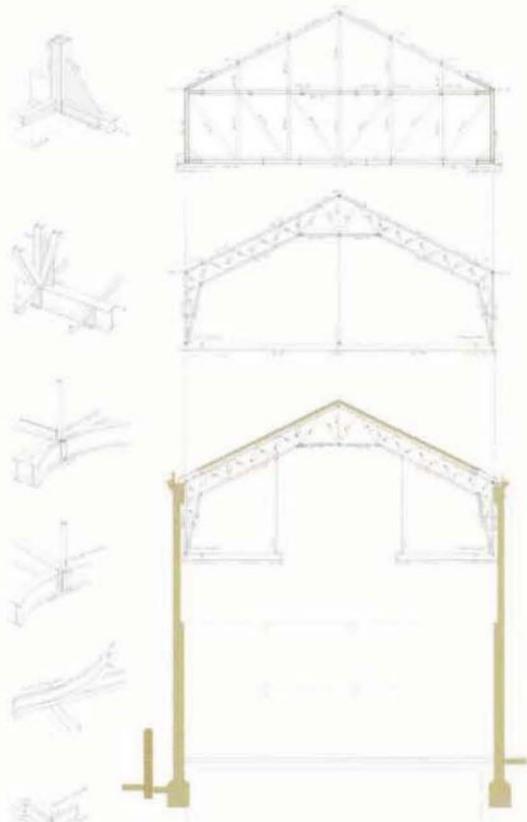
Planta baja / Ground floor











Fabra & Coats | Fabra & Coats

Localización Location: Barcelona, Spain. **Arquitectos Architects:** José Miguel Roldán, Mercè Berenguer | Roldán + Berenguer, arqts. **Arquitectos colaboradores R+Barqts R+Barqts Collaborating architects:** Vicenç Sanz, Zana Bosnic, David Espuña, Miquel Canyellas. **Dirección de ejecución Execution management:** Salvador Arisa, Joan Just. **Estructuras Structures:** Jordi Bernuz | Bernuz-Fernández arquitectes. **Instalaciones Facilities:** Josep Dalmau | CABA. **Promotor Developer:** Institut Municipal de l'Habitatge i Rehabilitació, Ayuntamiento de Barcelona. **Constructora General Contractor:** Sacyr. **Superficie construida total Total Built area:** 5.391,95m². **Superficie construida vivienda tipo Built area of standard dwelling:** 59,10m². **Cualificación energética Energy rating:** A. **Fotografía Photography:** Jordi Surroca + Gael del Río, Roldán + Berenguer arqts.

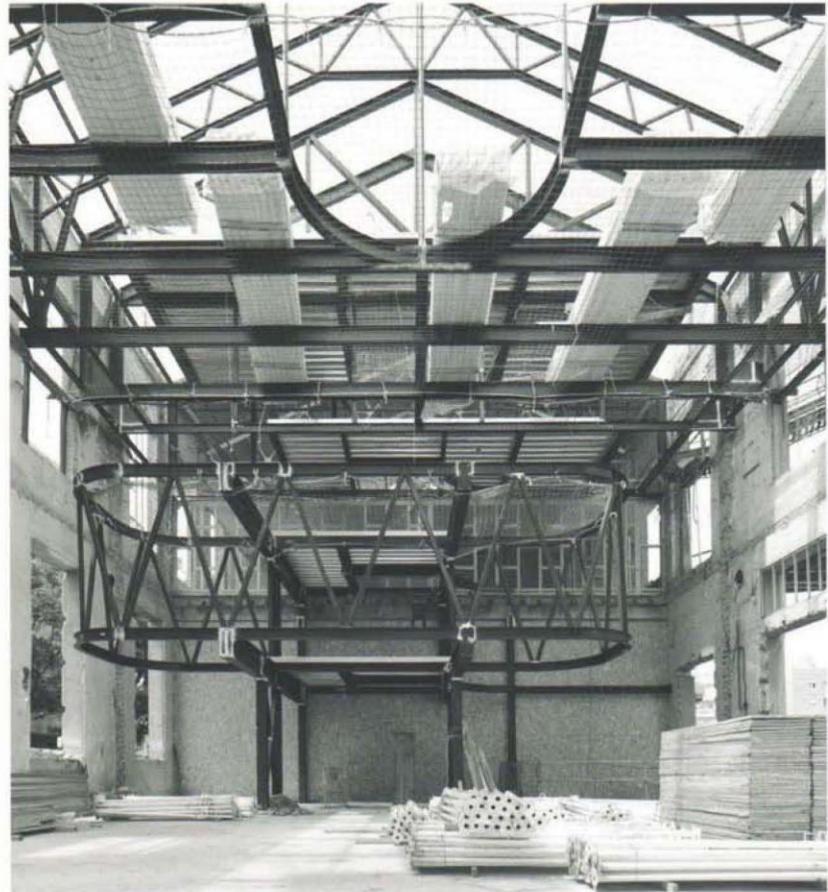
Ascensores Orona 3G X10 | Orona | www.orona.es | orona.barcelona@orona.es

Bodelec Espacio Cocina | Bodelec | www.bodelec.es | bodelec@bodelec.es

Ingeniería, producción y montaje de estructuras de madera | Egoín | www.egoín.com | egoín@egoín.com

Puertas correderas, divisorias | Scrigno | www.scrigno.es | info@scrigno.es

Vertedero porcelana Grada y grifería Brava | Roca | www.roca.es





PREMIS FAD 2021

on

diseño

Es para mí un honor, como presidente de ArquinFAD, presentar estos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021, en representación de la Junta de la asociación y de todos los socios. Creemos que es nuestra responsabilidad mantener tan alta como sea posible la calidad de este certamen —el más antiguo de Europa— y ponerlo al servicio de las distintas profesiones que trabajan en el diseño y la construcción del espacio habitado. Hemos llegado a la conclusión que es una buena manera de reconocer las buenas prácticas, y de promocionar el buen diseño frente a las administraciones, frente a los clientes, y frente a la sociedad. Creemos firmemente que el buen diseño, la minuciosa atención en los detalles y, en definitiva, el trabajo bien hecho, mejoran la calidad de vida de sus usuarios, y fomentan una cultura sana, rica y moderna. Estos Premios ya forman parte del patrimonio arquitectónico de la ciudad de Barcelona, de Cataluña y de la Península Ibérica, y habrá que esforzarse para mantener el nivel y garantizar su pervivencia. Por este motivo, queremos dar un agradecimiento especial a las administraciones, patrocinadores y colaboradores que lo hacen posible.

Para la edición de los Premios FAD de este año, que es la 63a, hemos seleccionado unos jurados de primer nivel, con miembros de reputación internacional y galardonados con varios premios. Estamos comprometidos desde hace 63 años con la calidad y las buenas prácticas, y sabemos la importancia que tiene para los participantes el proceso de selección. Queremos que el resultado de las deliberaciones de este grupo de profesionales sea exigente, a pesar de la dificultad y la complejidad del proceso dado el alto número de participantes. Por todas estas razones, no dudamos en exigirnos más que el año anterior, si eso es posible, y pedimos a los mejores profesionales de distintos países y disciplinas, que nos acompañaran en esta delicada tarea. Les agradecemos su dedicación y la intensidad con la que han realizado esta tarea. Durante los meses en los que han estado trabajando, desde la finalización de los plazos de entrega, hemos descubierto cuatro jurados (el de los "Premios FAD", el de los "Premios de Pensamiento y Crítica", el de los "Premios FAD Internacional" y el de los "Premios Habitacola") dedicados, cerebrales y profesionales. No solo han realizado su tarea con diligencia y maestría, si no que además, han tenido que hacerlo en unas condiciones muy difíciles por las restricciones sanitarias derivadas de los últimos embates de la pandemia del COVID-19. Sin embargo, el proceso se ha desarrollado con total normalidad.

Este año, el número de obras presentadas ha sido ligeramente inferior que en ediciones anteriores, pero considerando las dificultades de los estudios y despachos, el cierre de las administraciones, y la lentitud con la que se están terminando las obras de arquitectura, de interiorismo, los trabajos editoriales, etc., creemos que podemos estar satisfechos.

Los propios jurados nos han hecho llegar sus reflexiones, y nos han dicho que la calidad del pensamiento y el diseño arquitectónico y el interiorismo, se mantiene a muy buen nivel. De nuevo, destacan tendencias y novedades que exploran los límites de la arquitectura y del interiorismo, y que encuentran en el paisaje y el patrimonio nuevas formas de servir a las personas y a los ciudadanos.

¡En unas semanas conoceremos a los ganadores! Hasta entonces, queremos felicitar a todos los seleccionados y finalistas, y dar las gracias a la profesión por su continuo compromiso con ArquinFAD.

As president of ArquinFAD, it is for me an honour and a great pleasure to present these FAD Awards for Architecture and Interior Design 2021, in representation of the Governing Board of the association and all its members. We believe that it is our responsibility to keep the quality of this competition -the oldest in Europe- at the highest possible level and to place it at the service of the different professions working in designing and building the inhabitable space. We have reached the conclusion that this is a good way to recognise good practices and to promote good design among the administrations, clients and society. We firmly believe that good design, painstaking attention to detail and, ultimately, good work improve the quality of life of its users and encourage a healthy, rich and modern culture. These Awards now form part of the architectural heritage of the city of Barcelona, of Catalonia and of the Iberian peninsula and we must make every effort to maintain their level and ensure their survival. This is why we extend our special thanks to the administrations, sponsors and collaborators who make it possible.

For this year's edition of the FAD Awards, the 63rd, we selected a leading-edge jury whose members are internationally reputed and some of them are winners of various prizes. For the past 63 years, as we were saying, we have been committed to quality and good practices, and know how important the selection process is for the participants. We want the deliberations of this group of professionals to be stringent notwithstanding the high number of entries and despite it being a complex and difficult process. For all these reasons we did not hesitate to demand even more if possible of ourselves than last year and to ask the best professionals from different countries and disciplines to accompany us in this sensitive undertaking. We thank them for their dedication and for the intensity with which they have thrown themselves into the task.

In the months they have been working since the period for submitting entries closed, the four juries (of the "FAD Awards", of "Thought and Critique", of the "International FAD Awards" and of the "Habitacola Awards") have revealed themselves to be dedicated, cerebral and professional. Not only have they undertaken their work with diligence and mastery; they have also had to do it in difficult conditions due to the health restrictions imposed by the onslaught of the COVID-19 pandemic. Despite all this the process has been completely uneventful.

This year the number of works entered was slightly lower than in previous editions, but considering the difficulties encountered by practices and offices, the closing of the administrations and the sluggishness with which architectural, interior design, editorial works and others are being dispatched, we believe that we can be well pleased with the results.

The juries have now submitted their thoughts and have told us that the quality of architectural and interior decoration thinking and design remain at a very high level. Again outstanding are the trends and novelties that explore the limits of architecture and interior decoration and which find in landscape and heritage new ways of serving people and citizens.

We will announce the winners in a few weeks! For now, we would like to congratulate all long- and shortlisted entries and thank the entire profession for its ongoing commitment to ArquinFAD.



PREMIOS FAD DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO

FAD AWARDS TO ARCHITECTURE AND INTERIOR DESIGN

La edición de los premios FAD de este año se ha caracterizado por la participación de 368 proyectos que describen de forma bastante precisa el panorama arquitectónico actual de la Península Ibérica. El número total de obras presentadas es algo inferior respecto a ediciones anteriores y evidencia las inevitables dificultades causadas por la Covid 19. Sin embargo, hay que destacar la gran calidad de los proyectos seleccionados, capaces a través de intervenciones a veces mínimas pero muy precisas, de dar forma a proyectos coherentes, donde la arquitectura, aunque se manifieste de forma muy directa, incluso básica, es capaz de ser evocadora y sensible con su entorno. El jurado ha examinado todos los proyectos con la voluntad manifiesta de no establecer un criterio de valoración apriorístico, sino dejando que fueran las mismas propuestas que gradualmente determinaran las temáticas principales de reflexión de este año, a partir de las cuales, en un segundo momento, se estableció una línea precisa de evaluación y comparación entre las propuestas. El debate fue continuo y se profundizó durante las visitas a las obras seleccionadas, fundamentales para entender plenamente los proyectos.

Entre las temáticas principales que han sido reconocidas y valoradas, es evidente la presencia de muchos proyectos que investigan acerca de nuevos sistemas constructivos y sobre el uso de materiales novedosos, que proponen soluciones atentas con el medioambiente y experimentan con lo construido. En paralelo, identificamos también un conjunto de arquitecturas capaces de establecer relaciones muy sensibles y profundas, a la vez potentes y discretas, con el entorno construido y con el paisaje natural. Obras especiales que saben interpretar el lugar y dan una lectura inesperada de contextos delicados.

Otra temática trasversal que apareció en todas las categorías se centra en el ámbito público como elemento fundacional de una arquitectura capaz de establecer una relación profunda con la ciudad y con su realidad. Proyectos que ponen la arquitectura al servicio de las personas, que realzan e intensifican la experiencia del espacio común, que trabajan con los caracteres identitarios, que conforman lugares definiendo aproximaciones que relazan las experiencias físicas y sensoriales.

Y por último hay que destacar que significativas obras de rehabilitación o de reutilización de lo existente han estado presentes en todas las categorías del premio. Se trata de obras que amplían las ideas de preservación encontrando, en ámbitos aparentemente sin cualidades, narrativas escondidas capaces de desvelar el potencial escondido de lugares o edificios.

Conscientes de todo el trabajo, compromiso y dedicación que hay detrás de cada obra entregada, hemos intentado —como signo de respeto hacia la profesión— que el proceso de trabajo del jurado fuese lo más riguroso posible, dedicando una lectura atenta y precisa a todas las propuestas e intentando absorber y reflexionar sobre todas las temáticas que cada obra intentaba subrayar. En el fondo evaluar unas propuestas significa reflexionar sobre los valores fundacionales de la arquitectura, sobre lo que las hacen relevantes en el debate actual y sobre los elementos que pueden hacer perdurar una arquitectura en el tiempo.

Los premios FAD son una referencia para entender el papel de la profesión y valorar las inquietudes que cruzan el mundo de la arquitectura. La importancia de esta institución radica en el hecho de haber sabido perdurar en el tiempo y, por tanto, en la capacidad de sondear la evolución de la arquitectura de los últimos 60 años. Espero que el trabajo que hemos acometido este año pueda ayudar poner en valor las temáticas y los desafíos por los cuales navega la arquitectura actual y dar continuidad a un proyecto importante que promueve sin reservas la calidad de la arquitectura y su capacidad de incidir en la mejora de la vida de las personas.

This year's edition of the FAD Awards was characterised by the participation of 368 projects that quite precisely describe the current architectural scene on the Iberian peninsula. The total number of works entered is somewhat lower than in previous editions and evinces the inevitable difficulties caused by Covid-19. However, we should emphasise the high standard of the shortlisted projects, which were able, through sometimes minimal yet very precise interventions, to give shape to coherent projects in which the architecture, even when it manifests itself in a very direct, even basic way, is evocative and sensitive to its setting.

The jury examined all the projects, manifestly determined to not establish a hasty appraisal criterion and instead to leave the proposals themselves to gradually determine this year's principal topics for reflection according to which, at a later stage, a precise line for assessing and comparing proposals was established. The debate was continuous and was taken even further during the tours of the selected works, which were crucial for fully understanding the projects.

Among the major themes we recognised and valued was the presence of many projects that evidently investigate new construction systems and the use of novel materials, proposing solutions that heed the environment and experiment with the built reality. In parallel we also identified a set of architectures that were capable of establishing highly sensitive and profound as well as powerful and discreet relations with the built environment and with the natural landscape: special works that have interpreted their place and provide an unexpected reading of delicate contexts.

Another cross-cutting theme that emerged in all the categories has to do with the public sphere as a foundational element of an architecture capable of establishing a profound relationship with the city and its reality. Projects that place architecture at the service of people, that strengthen and intensify the experience of the common space, that work with identity-related characters, that shape places by defining approximations that enhance people's physical and sensory experiences.

And lastly we should emphasise that all the categories of the award featured significant refurbishment works, or works that involved the reuse of what already existed. They are works that expand ideas relating to preservation by finding, in spaces lacking in apparent qualities, concealed narratives capable of revealing the hidden potential of places or buildings.

In the awareness of all the work, commitment and dedication that has gone into each one of the works entered, we sought —as a sign of respect for the profession— to make the process of the jury's work as rigorous as possible, engaging in a close and precise reading of all the entries and trying to absorb and reflect on all the themes that each work attempted to underline. Ultimately, appraising a proposal means reflecting on the foundational values of architecture, on what it is that makes them relevant in the current debate and on the elements that can make an architecture last over time.

The FAD Awards are a benchmark for understanding the role of the profession and for assessing the concerns that touch upon the world of architecture. The importance of this institution lies in the fact of having lasted over time and therefore in its ability to sound out the way in which architecture has evolved over the past 60 years. I hope that the work we have done this year may help to enhance the value of the themes and challenges in which today's architecture navigates and to give continuity to an important project that unreservedly promotes quality in architecture and its ability to improve the lives of people.

Fabrizio Barozzi

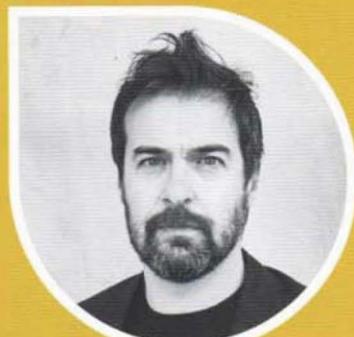
Presidente del jurado

Fabrizio Barozzi

Chairman of the jury



Jurado Jury



Fabrizio Barozzi

Arquitecto y cofundador del estudio de arquitectura Barozzi Veiga
Architect and co-founder of the Barozzi Veiga architecture practice



Agnès Blanch

Arquitecta de interiores, cofundadora y socia del Estudio Vilablanch y vocal de la junta de ARQUIN-FAD
Interior architect, co-founder and partner of Estudio Vilablanch and member of the ARQUIN-FAD Board



Pedro Matos Gameiro

Arquitecto y fundador del estudio de arquitectura Matos Gameiro arquitectos
Architect and founder of the Matos Gameiro arquitectos architecture practice



Rosa Rull

Arquitecta y cofundadora del estudio +ADD Arquitectura
Architect and co-founder of the +ADD Arquitectura practice



Manel Marín

Arquitecto técnico, despacho propio profesional y Jefe Unidad Obras y Proyectos del Ayto. de St. Sadurní d'Anoia
Technical architect, own professional practice and Head of the Works and Projects Unit of St. Sadurní d'Anoia Town Hall



Daria de Seta

Arquitecta, socia fundadora de Garcés-de Seta-Bonet y profesora en Elisava
Architect, founding partner of Garcés-de Seta-Bonet and professor at Elisava

El jurado presidido por el arquitecto Fabrizio Barozzi, y los vocales Agnès Blanch, Daria de Seta, Manel Marín, Pedro Matos Gameiro y Rosa Rull ha elegido 21 proyectos finalistas y 38 seleccionados de entre las 368 obras presentadas en las diferentes categorías.

En la categoría de Arquitectura el jurado ha destacado aquellos proyectos que interpretan con sensibilidad paisajes construidos o naturales, que encuentran oportunidades en transformar más que inventar, que cuestionan formas del habitar y que reflexionan sobre las posibilidades de materiales y sistemas constructivos.

En cuanto a la categoría de Interiorismo, destaca una tendencia de intervenciones que extienden los límites del interiorismo, que amplian las ideas de preservación y la reutilización encontrando, en ámbitos aparentemente sin cualidades, narrativas escondidas capaces de desvelar el potencial escondido del espacio.

En la categoría de Ciudad y Paisaje han destacado proyectos que ponen la arquitectura al servicio de las personas, que ponen de relieve e intensifican la experiencia de lo público, que trabajan con los caracteres identitarios, que conforman los espacios definiendo aproximaciones que destacan las experiencias físicas y sensoriales. Finalmente, en la categoría de Intervenciones Efímeras, han destacado intervenciones que, a pesar de ser efímeras, dotan de sentido y valor comunicativo y evocador del objeto en sí mismo, que crean mundos alusivos y oníricos capaces de cuestionar la noción de la realidad desvelando otros paisajes mentales que conviven con la realidad física.

The jury, chaired by the architect Fabrizio Barozzi, and the members Agnès Blanch, Daria de Seta, Manel Marín, Pedro Matos Gameiro and Rosa Rull shortlisted 21 projects and longlisted 38 from among the 368 works entered in the different categories.

In the category of Architecture the jury highlighted those projects that sensitively interpret built or natural landscapes, that find opportunities in transforming rather than inventing, that question ways of inhabiting and that reflect on the possibilities of materials and construction systems.

As regards the Interior Design category, there is a prominent trend in interventions that extend the limits of interior decoration, that enlarge the ideas of preservation and reuse, finding in fields apparently lacking in qualities hidden narratives capable of uncovering the concealed potential of the space.

The City and Landscape category featured projects that place architecture at the service of people, that highlight and intensify the experience of the public domain, that work with identity characters, that shape the spaces by defining approximations enhancing physical and sensory experiences. Finally, the category of Ephemeral Interventions features creations that, despite being ephemeral, give meaning and communications and evocative value to the object itself, that create allusive and dreamlike worlds capable of questioning the notion of reality by disclosing other mental landscapes living alongside the physical reality.



ARQUITECTURA ARCHITECTURE

Finalistas Shortlisted works

50

Viviendas sociales en Cornellà.
 85 viviendas, 543 espacios y 2172 esquinas
Social housing in Cornellà.
 85 dwellings, 543 spaces and 2172 corners
 Cornellà de Llobregat, Barcelona. Spain
 Peris+Toral Arquitectes

58

Bloque 6x6
6x6 Block
 Girona. Spain
 bosch.capdeferro arquitectura

64

Fabra & Coats. Transformación de la nave de almacenaje de hilos en un complejo de viviendas sociales y equipamiento para la Colla Castellera Jove
Fabra & Coats. Transformation of the yarn storage unit into a complex of social housing and a facility for the Colla Castellera Jove
 Barcelona. Spain
 Roldán + Berengué, arqts

72

Reforma edificio para usos múltiples "La Loza". Exposición Continua
Reform of "La Loza" building for multiple uses. Continuous Exhibition
 Las Palmas de Gran Canaria, Gran Canaria. Spain
 Alonso + Sosa Architects

78

Edificio de viviendas plurifamiliar
Multi-family block of dwellings
 Sant Pere de Ribes, Barcelona. Spain
 DATAAE

84

Museo de arte contemporáneo Helga de Alvear
Contemporary art museum Helga de Alvear
 Cáceres. Spain
 Emilio Tuñón

90

Casa en el Tâmega
House on the Tâmega
 Favões, Marco de Canaveses. Portugal
 Hugo Ferreira + Nuno Melo Sousa

96

Casa en Restelo
House in Restelo
 Restelo, Lisboa. Portugal
 Pedro Domingos

102

Ca La Closa, una casa con dos refugios en el Priorat
Ca La Closa, a house with two refuges in the Priorat
 La Morera del Montsant, Tarragona. Spain
 Núria Salvadó | nsa arquitectura

Seleccionados Longlisted works

109

Termas Romanas de São Pedro Do Sul
Thermae of São Pedro Do Sul
 São Pedro do Sul. Portugal
 João Mendes Ribeiro Arquitecto Lda

Museo Oliva Artés
Oliva Artés Museum
 Barcelona. Spain
 BAAS arquitectura

110

Restauración del Castell de la Tossa de Montbui
Restoration of Tossa de Montbui Castle
 Sta. Margarida de Montbui, Barcelona. Spain
 Meritxell Inaraja

Pabellón Les Grases
Les Grases Pavilion
 St. Feliu de Llobregat, Barcelona. Spain
 JAAS

111

Casa-Fábrica Natura Bissé
Natura Bissé House-Factory
 Cerdanyola del Vallès, Barcelona. Spain
 TDB Arquitectura

Pistas y cubierta del complejo deportivo de Pallejà
Tracks and roof of the Pallejà sports complex
 Pallejà, Barcelona. Spain
 Amado Martín Padilla, arquitecto | JPAM
 City Makers, Miquel Ángel Sala Mateus, arquitecto | MASALA Consultors
 Engineering Consultancy, SLP

112

Casa Hernández
Hernández House
 Las Cárcavas, Madrid. Spain
 Langarita Navarro

Siete vidas

Seven Lives
 Barcelona. Spain
 Anna & Eugeni Bach

113

Casa Ter
Ter House
 Rupià, Girona. Spain
 MESURA

Vivienda colectiva Miragaia
Miragaia Collective Housing
 Porto. Portugal
 Menos é Mais Arquitectos

114

Escuela para perros, humanos y otras especies – Educan
School for dogs, humans and other species – Educan
 Brunete, Madrid. Spain
 Eeestudio; Lys Villalba Rubio

Casa o Fieiro. Una casa a tracción dentro de otra a compresión
O Fieiro House. A house in tension within another in compression
 Mazaricos, A Coruña. Spain
 Arturo Franco

115

Casa no Castanheiro
House in the Chestnut Tree
 Mêda, Vale Flor. Portugal
 João Mendes Ribeiro Arquitecto Lda

Casa Estudio para un pintor.
 Una plataforma para un nuevo estilo de vida, una casa para un nómada
Studio House for a painter. A platform for a new lifestyle, a house for a nomad
 Hoyo de Manzanares, Madrid. Spain
 idearch studio

116

Casa en Sant Antoni de Vilamajor
House in Sant Antoni de Vilamajor
 Sant Julià d'Alfou, Barcelona. Spain
 ARQUITECTURA-G

Casa entre palios
House between canopies
 Vilablareix, Girona. Spain
 unparelld'arquitectes

117

Pabellones prefabricados en FRC de transitarios para el puerto de Motril
Pavilions prefabricated in FRC for freight forwarders for the port of Motril
 Motril, Granada. Spain
 Djarquitectura; Elisa Valero arquitectura

Complejo turístico Albeida
Albeida Tourist Resort
 Lugar de Albeida, Outes, A Coruña. Spain
 Salgado e Liñares arquitectos

INTERIORISMO INTERIOR DESIGN

Finalistas Shortlisted works

118

Space ECH
Space ECH
 Barcelona. Spain
 P-M-A-A

122

Estudio Omar
Omar Studio
 Barcelona. Spain
 Arquitectura-G

126

Sivasdelcalzo Headquarters
Sivasdelcalzo Headquarters
 Barcelona. Spain
 A.P.O. (Antoni Pallejà Office)

132

Douradores
Douradores
 Lisboa. Portugal
 José Adrião Arquitetos

Seleccionados Longlisted works

137

Casa Witiza
Witiza House
 Witiza, Madrid. Spain
 Beatriz Alés Atelier

138

Begreen Salad Company
Begreen Salad Company
 Valencia. Spain
 Nacho Juan Ferruses, Clara Cantó Gago, Jose Iborra Marcos
 Casa de las ventanas verdes
Green Windows House
 Lisboa. Portugal
 Paulo Dias, Ana Isabel Santos, João Varela



139

Espai Sant Eulàlia
 Sant Eulàlia Space
 Gironella, Barcelona, Spain
 Carles Enrich Studio

Carner Barcelona Perfumery
 Carner Barcelona Perfumery
 Barcelona, Spain
 Jofre Roca arquitectes

140

Restaurante Croma by Flash
 Croma Restaurant by Flash
 Barcelona, Spain
 Llamazares Pomés Arquitectura

<27+14>

<27+14>

Barcelona, Spain
 Agora Arquitectura

141

Retablos
 Altarpieces
 Cornellà del Terri, Girona, Spain
 bosch.capdeferro arquitectura

Tent. The Style Outlets
 Tent. The Style Outlets
 Getafe, Madrid, Spain
 Studio Animal

CIUDAD Y PAISAJE CITY & LANDSCAPE

Finalistas

Shortlisted works

142

Puesta en valor y activación del conjunto de la "Illa de la Pietat" como espacio público en continuidad en la ciudad de Vic
 Value enhancement and activation of the ensemble of the "Illa de la Pietat" as a public space in continuity in the city of Vic
 Vic, Barcelona, Spain
 estudi d'arquitectura toni gironès

146

Adecuación paisajística del recinto amurallado y la capilla del Castillo de Jorba
 Landscape adaptation of the walled complex and chapel of Jorba Castle
 Jorba, Barcelona, Spain
 Carles Enrich Studio

150

Remodelación de la Plaza de Armas de Ferrol
 Remodelling of Ferrol Plaza de Armas
 Ferrol, A Coruña, Spain
 Carlos Alberto Pita Abad

154

O Banco do Piñeiro
 Bench of El Piñeiro
 Ribeira, A Coruña, Spain
 Estudio CSA

Seleccionados

Longlisted works

158

Parque infantil en Balsa de Ves
 Playground in Balsa de Ves
 Balsa de Ves, Albacete, Spain
 rellam

159

Galería de protección en el Vale da Ribeira
 Protection gallery in the Vale da Ribeira
 Funchal, Portugal
 Paulo David Arquitecto

Rampa – Llegada del Camino Francés a Santiago
 Ramp - Arrival of the French Way to Santiago
 Santiago de Compostela, A Coruña, Spain
 CREUSeCARRASCO arquitectos

160

OASIS – Renaturalización del río Llobregat a su paso por Sallent
 OASIS – Rewilding of the river Llobregat as it flows through Sallent
 Sallent, Barcelona, Spain
 Álvaro Alcázar del Águila,

Roser García Llidó, Eduard Llangués i Asensi, Sergio Sangalli Borrego

Entorno Mercat del Born. Calle Comerç
 Surroundings of Born Market. Calle Comerç
 Barcelona, Spain
 vora

161

Life CerSuds, Proyecto Europeo de innovación
 Life CerSuds, European Innovation Project
 Benicàssim, Castellón, Spain
 Eduardo de Miguel Arbonés,

Enrique Fernández-Vivancos González

Alberca

Pool

Sant Joan les Fonts, Girona, Spain
 bosch.capdeferro arquitectura

INTERVENCIONES EFÍMERAS EPHÉMÉRAL INTERVENTIONS

Finalistas

Shortlisted works

162

Inbetween
 Inbetween
 Av. Natália Correia, Ponta Delgada, Portugal
 Pontoatelier

164

Re-enactment: Lilly Reich's Work Occupies the Barcelona Pavilion
 Re-enactment: Lilly Reich's Work Occupies the Barcelona Pavilion
 Barcelona, Spain
 Laura Martínez de Guereñu Elorza

166

Fontada
 Fontada
 Fonts de Sant Roc, Olot, Girona, Spain
 unpare'd arquitectes, Clàudia Calvet Gómez, Xevi Rodeja Picart

168

Sticks & Stones
 Sticks & Stones
 Logroño, Spain
 Anna & Eugeni Bach | Bach Arquitectes

Seleccionados

Longlisted works

169

Fake views
 Fake Views
 Olot, Girona, Spain
 Albert Palazón

"Habitare" o hogar sin casa
 "Habitare" or a home without a house
 Olot, Girona, Spain
 Bayona Studio

170

Niño de Elche.
 Auto Sacramental Invisible.
 Una representación sonora a partir de Val del Omar
 Niño de Elche.

Invisible Morality Play.
 A sound representation based on Val del Omar
 Madrid, Spain
 Lluís Alexandre Casanovas Blanco

Espejo. Parque Natural de la Zona Volcánica de la Garrotxa
 Mirror, Natural Park of La Garrotxa Volcanic Area
 Parque Natural de la Zona Volcánica de la Garrotxa, Olot, Girona, Spain
 Estudio Alérm



Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021

FAD Awards to Architecture and Interior Design 2021

La revista On Diseño se hace eco, una vez más, de la última convocatoria de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, otorgados por una entidad centenaria e independiente y considerado como el decano y uno de los más prestigiosos galardones concedidos en este país, que incluye asimismo un reconocimiento hacia el ámbito del pensamiento y la crítica arquitectónica.

La necesaria divulgación de la arquitectura, tanto de las obras edificadas como del pensamiento y la investigación, se adapta al desafío tecnológico utilizando de forma simultánea los soportes tradicionales, libros y revistas, con los formatos y soportes que hoy son irrenunciables si se pretende alcanzar la difusión inmediata que reclama la sociedad.

La normalización en el uso de conceptos como sostenibilidad, ahorro energético, reciclaje o sensibilidad medio-ambiental, no hace más que señalar el camino por el que las alternativas más responsables se están dirigiendo hacia el medioambiente, como reacción frente a la banalidad y el derroche icónico de los últimos tiempos.

La coincidencia en el tiempo de una crisis financiera con una cultural y otra sanitaria, puede llegar a ser oportuna si somos capaces de aprender a la hora de integrar en nuestro trabajo disciplinas fronterizas, tales como paisaje, medioambiente y urbanismo, pero sin caer en la estrategia sugerida por el Príncipe de Salina, personaje inolvidable de Giuseppe Tomasi di Lampedusa en su novela "El Gattopardo", en el sentido de que "las cosas deben cambiar para que todo siga igual".

La vista panorámica que ofrece la revista On Diseño sobre el conjunto de las obras finalistas y seleccionadas por el Jurado del Premio FAD, más allá del lógico "morbo" del conocimiento de los proyectos premiados, nos permite reflexionar sobre lo que se podría definir como "el estado global" de la arquitectura, lo que no deja de ser, sin duda, uno de los principales objetivos de este galardón.

On Diseño magazine is again reporting on the latest FAD Awards for Architecture and Interior Design, a prize presented by a century-old, independent institution deemed to be the doyen as well as one of the most prestigious recognitions awarded in this country, one which also includes commendations for the sphere of architectural thought and critique.

The necessary dissemination of architecture, in terms of both built works and architectural thinking and research, adapts to technological challenges by simultaneously using traditional vehicles in the form of books and journals and formats and mediums that are essential today if we want to achieve the immediate diffusion demanded by society.

Normalizing the use of concepts such as sustainability, energy savings, recycling or environmental sensitivity merely highlights the way being taken in recent times by the most responsible alternatives in regard to the environment, in reaction to the banality and profligacy of icons in the recent past.

The concurrence of a financial crisis, a cultural crisis and a health crisis may be timely if we are capable of learning how to integrate fringe disciplines such as landscape, environment and urban planning without falling into the strategy suggested by the Prince of Salina, that unforgettable character brought to life by Giuseppe Tomasi di Lampedusa in his novel The Leopard when he says that "things have to change to remain the same".

The panoramic overview provided by On Diseño magazine over all of the works long- and shortlisted by the Jury of the FAD Awards, beyond the logical desire to "snoop" into the award-winning projects, allows us to reflect on what we could define as "the global state" of architecture, undoubtedly one of the main objectives of these awards.



on

diseño

Premios FAD 2021 2021 FAD Awards 403/404

Arquitectura, interiorismo, arte,
+ diseño industrial y gráfico
Architecture, interior design, art,
industrial design and graphics

42.0070

Ilustración / Illustration: basalt, argila | piagua | bosch.capdeferro arquitectura

22€ SPAIN / EUROPE 25€ / USA \$32

00404
8 435004 410005



45

**Premios FAD 2021 de
Arquitectura e interiorismo
2021 FAD Awards to
Architecture & interior design**

46

**Arquitectura
Architecture**



50

**Finalistas
Shortlisted works**

109

**Seleccionados
Longlisted works**

118

**Interiorismo
Interior Design**



118

**Finalistas
Shortlisted works**

137

**Seleccionados
Longlisted works**

142

**Ciudad y Paisaje
City and Landscape**



142

**Finalistas
Shortlisted works**

158

**Seleccionados
Longlisted works**

162

**Intervenciones Efímeras
Ephemeral Interventions**

162

**Finalistas
Shortlisted works**

170

**Seleccionados
Longlisted works**



170

**Finalistas
Shortlisted works**

173

**Premios FAD
Internacional 2021
2021 International
FAD Awards**



174

**Finalistas
Shortlisted works**

199

**Seleccionados
Longlisted works**

202

**Premios FAD 2021
de Pensamiento y Crítica
2021 FAD Awards
to Thought and Critique**



204

**Finalistas
Shortlisted works**

207

**Seleccionados
Longlisted works**

17

**Editorial
Editorial page**

18

**Noticiario
News review**



Recepción a los autores de la plaza de Armas y de “Habitar el agua” por sus premios FAD

Carlos Pita y la ferrolana Ana Amado fueron recibidos en Alcaldía | jorge meis El alcalde, Ángel Mato, y los portavoces de PSOE, Julián Reina, y FeC, Jorge Suárez, recibieron ayer en el Concello al autor de la plaza de Armas, el arquitecto Carlos ...

Gañadores dos premios FAD

O alcalde de Ferrol, Anxo Mato, ofreceu unha recepción aos gañadores dos Premios FAD de arquitectura nas categorías de Cidade e Paisaxe, outorgado a Carlos Pita, autor do proxecto da praza de Armas; e Pensamento e Crítica, que recaeua na ferrolá An...

Ganadores de los premios FAD

El alcalde ofreció una recepción a Carlos Pita y Ana Amado El alcalde de Ferrol, Ángel Mato, ofreció una recepción a los ganadores de los Premios FAD de arquitectura en las categorías de Ciudad y Paisaje, otorgado a Carlos Pita, autor del proyec...



Recepción a los autores de la plaza de Armas y de "Habitar el agua" por sus premios FAD

El alcalde y los portavoces de PSOE y FeC felicitaron a los galardonados Carlos Pita, Ana Amado y Andrés Patiño

REDACCIÓN FERROL

Carlos Pita y la ferrolana Ana Amado fueron recibidos en Alcaldía | JORGE MEIS

El alcalde, Ángel Mato, y los portavoces de PSOE, Julián Reina, y FeC, Jorge Suárez, recibieron ayer en el Concello al autor de la plaza de Armas, el arquitecto Carlos Pita, y a los "padres" de la obra "Habitar el agua" la ferrolana Ana Amado y Andrés Patiño, para mostrarles el reconocimiento de la ciudad por los premios FAD de arquitectura recibidos en las categorías de "Ciudad y Paisaje" y "Pensamiento y crítica", respectivamente.

La controvertida plaza de Armas recibió el favor de un prestigioso jurado que valoró "el carácter silencioso y pausado del proyecto, pero también la sobria contundencia de una propuesta humanizadora del espacio".

Por su parte, "Habitar el agua",

escrita por la arquitecta y fotógrafa ferrolana Ana Amado Pazos y Andrés Patiño Eirín y publicado en Tumer, es un estudio sobre el programa de colonización del Instituto Nacional de Colonización desarrollado durante el franquismo en el que se analizan y documentan más de 30 poblados,

del que se valoró la visión contemporánea y el trabajo de investigación coral.

Los premiados agradecieron el recibimiento en la ciudad naval y el regidor felicitó a los galardonados, indicando su interés por "escuchar calquera opinión calificada para mejorar a nosa cidade". ●



Ganadores de los premios FAD

El alcalde de Ferrol, Ángel Mato, ofreció una recepción a los ganadores de los Premios FAD de arquitectura en las categorías de Ciudad y Paisaje, otorgado a Carlos Pita, autor del proyecto de la plaza de Armas; y Pensamiento y Crítica, que recayó en la ferrolana Ana Amado y Andrés Patiño, por el libro *Habitar el agua*.



Recepción a los autores de la plaza de Armas y de "Habitar el agua" por sus premios FAD

El alcalde y los portavoces de PSOE y FeC felicitaron a los galardonados Carlos Pita, Ana Amado y Andrés Patiño

REDACCIÓN FERROL

Carlos Pita y la ferrolana Ana Amado fueron recibidos en Alcaldía | JORGE MEIS

El alcalde, Ángel Mato, y los portavoces de PSOE, Julián Reina, y FeC, Jorge Suárez, recibieron ayer en el Concello al autor de la plaza de Armas, el arquitecto Carlos Pita, y a los "padres" de la obra "Habitar el agua" la ferrolana Ana Amado y Andrés Patiño, para mostrarles el reconocimiento de la ciudad por los premios FAD de arquitectura recibidos en las categorías de "Ciudad y Paisaje" y "Pensamiento y crítica", respectivamente.

La controvertida plaza de Armas recibió el favor de un prestigioso jurado que valoró "el carácter silencioso y pausado del proyecto, pero también la sobria contundencia de una propuesta humanizadora del espacio".

Por su parte, "Habitar el agua",

escrita por la arquitecta y fotógrafa ferrolana Ana Amado Pazos y Andrés Patiño Eirín y publicado en Tumer, es un estudio sobre el programa de colonización del Instituto Nacional de Colonización desarrollado durante el franquismo en el que se analizan y documentan más de 30 poblados,

del que se valoró la visión contemporánea y el trabajo de investigación coral.

Los premiados agradecieron el recibimiento en la ciudad naval y el regidor felicitó a los galardonados, indicando su interés por "escuchar calquera opinión calificada para mejorar a nosa cidade". ●

Ferrol celebra con los galardonados los Premios FAD de arquitectura

La ferrolana Ana Amado, Andrés Patiño y Carlos Pita, ganadores de los Premios FAD de arquitectura, han protagonizado este miércoles una recepción en el Concello de Ferrol presidida por el alcalde, Ángel Mato, y los portavoces del PSOE y Ferrol en ...



Elena
Ampudia Aixendri
Decana do Colexio
Oficial de Arquitectos
de Galicia

Celebramos o Día de Galicia como unha festa da identidade do noso pobo, esperanzados en deixar atrás a maldita e cruel pandemia que nos asolou. Os arquitectos galegos tamén temos moito que celebrar, logo da crise demoledora que sufriu a construcción hai doce anos, deixando moitos profesionais sen traballo e o sector baixo mínimos. Aínda hoxe estamos a recuperarnos. Non obstante, non é menos significativo que aquela caída provocou, igualmente, un cambio de modelo na profesión de arquitecto. Procuramos novos nichos de mercado ou estimulamos algúns emerxentes, como a rehabilitación e o mantemento do patrimonio construído nos últimos cincuenta anos. En toda Galicia, particularmente nas cidades e vilas, houbo e hai un parque residencial enorme que precisa de reformas e arranxos de distinta consideración e calado.

Por outra parte, o Colexio de Arquitectos leva vinte anos desenvolvendo o Proxecto Terra en colaboración permanente coa Xunta de Galicia e outras entidades. É un programa dirixido a escolares con abundante material didáctico, co obxecto de que descubran e valoren o territorio e a paisaxe. Trátase de que o alumnado teña un coñecemento crítico dos espazos que habitamos e herdamos, coa nosa obriga de transmitilo ás futuras xeracións a partir do com-

promiso irrenunciable cun medio sostenible. Os recursos educativos elaborados están presentes en todos os centros de Educación Secundaria, Primaria e Infantil de Galicia, tendo participado ata hoxe uns 55.000 escolares. Estamos a falar dunha tarefa de fondo e de longo percorrido, onde o noso colexio profesional fixo unha decidida e necesaria aposta formativa, como unha ferramenta más dirixida a combater a degradación do medio construído, etiquetada como feísmo. Ata o mes pasado houbo unha mostra na Cidade da Cultura. Cómpre lembrar que o Proxecto Terra foi Premio Nacional de Urbanismo en 2010 e Premio da Crítica de Galicia a iniciativas culturais en 2011.

Volvendo ao exercicio profesional, malia que os arquitectos galegos están a traballar con poucos medios e recursos, cada vez se reconoce más a súa obra. Na recente Bienal Española de Arquitectura e Urbanismo, sobre un corpus de 600 obras, o 20% dos proxectos finalistas esta-

**Na recente Bienal
Española de
Arquitectura e
Urbanismo, sobre un
corpus de 600 obras,
o 20% dos proxectos
finalistas estaban
feitos en Galicia e
asinados por
arquitectas e
arquitectos galegos.**

**Na última edición dos
premios do Consello
Superior de
Arquitectos de
España, a obra
premiada o
Complexo Turístico
de Albeida, tamén é
galega**

ban feitos en Galicia e asinados por arquitectas e arquitectos galegos. Nos premios FAD, que abrangue España e Portugal desde hai sesenta e tres anos, sempre hai finalistas galegos. Na última edición dos premios do Consello Superior de Arquitectos de España, a obra premiada o Complexo Turístico de Albeida, tamén é galega.

Igualmente cómpre destacar o esforzo da Xunta de Galicia por mellorar as construcións e trazados do Camiño de Santiago, así como o incansable pulo rehabilitador do Consorcio da cidade no caso particular da capital galega, este esforzo da administración vese reflexado en las actuacións dos particulares. Finalmente, cada ano saen da ETSA da Universidade da Coruña entre oitenta e cen arquitectos titulados, que seguen a semellar un oficio tan antigo como desafinante. Por iso, os arquitectos galegos como profesionais comprometidos coa sociedade e paixón pola nosa actividade, celebrámos estar no bo camiño.



► 25 Julio, 2021

Carlos Pita Abad ■ Arquitecto, ganador del premio FAD por la reforma de la plaza de Armas de Ferrol

“La solución para los muelles es condonar la deuda, porque se van a malvender”

“El nuevo diseño de la plaza de Armas de Ferrol surge de mis recuerdos de infancia en María Pita cuando era de tierra y de la Marina cuando mi abuelo jugaba a la petanca”

JOSÉ MANUEL GUTIÉRREZ ■ A Coruña

El arquitecto coruñés Carlos Pita ha sido galardonado con uno de los premios FAD (Fomento de las Artes Decorativas) en la categoría de Ciudad y Paisaje por su reforma de la plaza de Armas de Ferrol. El jurado valoró su recuperación de la su vocación pública y cívica de la plaza mediante un diseño “discreto y sereno”, aunque con una “sobria contundencia” que la transformó en “hospitalaria, acogedora y amable”.

¿Está más satisfecho por recibir el premio FAD por la reforma de la plaza de Armas de Ferrol porque recibió el encargo a través de un concurso?

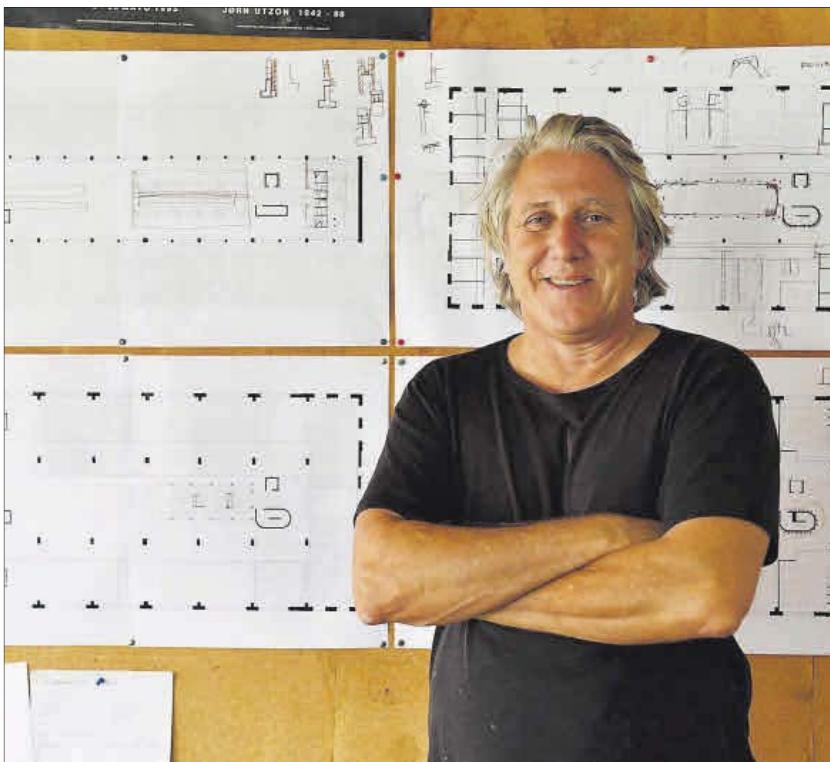
Casi todos mis proyectos son consecuencia de ganar concursos públicos y estoy muy satisfecho porque fue una obra muy dura y creo que es una de las actuaciones urbanas más importantes en Galicia en los últimos años. Fue una obra muy cuestionada políticamente, ya que se utilizó como herramienta de enfrentamiento partidista y con este premio, que es el decano en esta actividad en Europa, creo que al final la arquitectura se impone a todas las circunstancias que conlleva inevitablemente una obra pública.

¿Para obras que se desarrollan en ese tipo de espacios emblemáticos debe siempre convocarse un concurso?

Yo creo en el concurso porque la España democrática se hizo en gran parte a través del concurso público. Primero porque es la fórmula más democrática y segundo porque la Ley obliga a que lo haya a partir de un determinado presupuesto, lo sorprendente es que no haya concurso y que las administraciones estén utilizando un artificio que es el encargo directo, que además supone unos pagos miserables. En este momento se está elaborando una ley de defensa de la arquitectura porque realmente hace muchísima falta. El concurso es una herramienta cultural, porque no solamente sirve para elegir un ganador, sobre lo que se puede no acertar, sino que permite que se trabaje e investigue sobre la ciudad. En el de la plaza de Armas hubo otros proyectos que sirvieron para estudiarla y proponer otras ideas, ya que para los arquitectos es un campo de trabajo muy interesante.

Uno de los casos recientes en el que no hubo concurso es la reforma de los Cantones en A Coruña.

Por ejemplo, Fue un encargo directo a unos buenos amigos míos, pero un encargo directo no puede superar los 15.000 euros de presu-



Carlos Pita Abad posa en su estudio. // Víctor Echave

FICHA PERSONAL

■ Carlos Pita Abad (A Coruña, 1964) es arquitecto y profesor en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad da Coruña. Fue presidente de la delegación coruñesa del Colegio de Arquitectos de Galicia y entre sus últimos trabajos premiados figuran el campo de fútbol de A Gandareira, en el municipio de Silleda, y la remodelación de la plaza de Armas de Ferrol.

“El concurso es la fórmula más democrática y la Ley obliga a que lo haya”

puesto. No quiero hacer reivindicación sindical, pero a los arquitectos se nos está pagando muy poco, lo que les convierte en los elementos más débiles, cuando son quienes defienden los intereses de la propiedad. Una decisión de un arquitecto ahorra 50.000 euros con muchísima facilidad, por lo que es realmente donde hay que incidir. En el caso de la plaza de Armas hubo muchas decisiones que podían suponer una mejora económica para nosotros, pero no llegamos a agotar el presupuesto.

¿La ausencia de concurso impide contrastar propuestas estéticas?

El concurso permite enfrentarse a varias propuestas, por lo que hay que convocarlos bien. Un buen concurso necesita de un buen jurado, ya que con él mejora mucho al permitir evaluar los pros y las contras de las propuestas. Yo también gané el concurso del centro de interpretación del castro de Castromaior y mi propuesta era lo que estaba buscando el jurado y especialmente el Concello de Portomarín, ya que es un equipamiento que casi no necesita mantenimiento y no precisa personal. En el trabajo de la plaza de Armas de Ferrol hay una vocación muy clara de conseguir un espacio anónimo, en el que la figura del arquitecto desaparece y el protagonista es el ciudadano, el que pasea, el que necesita descansar o el niño que juega al balón. Y surge de mis recuerdos de infancia en la plaza de María Pita

cuando era de tierra y de la Marina cuando mi abuelo iba detrás del balón. Y surge de mis recuerdos de infancia en la plaza de María Pita cuando era de tierra y de la Marina cuando mi abuelo iba detrás del

mos no presentarnos porque además estaba excesivamente dirigido por un jurado en el que había gente por todos los lados. Creo que fue un concurso para la galería.

¿Es necesario convocar un concurso para reordenar los muelles?

Lo que es necesario es que nos condonen la deuda del mismo modo que hicieron en Valencia y luego habrá que estudiar la ciudad en su conjunto para renovar aquella visión de boom inmobiliario y de nuevo rico que hizo el plan general, en la que más que de ciudad se hablaba de solares y beneficios, por lo que mantener aquella España y aquella Coruña me parece que es un atraso. La solución empezaría porque nos condonasen la deuda porque se van a malvender y luego la van a condonar. Luego, a través de un plan general o de la figura que sea, que la ciudad decida cuál es su futuro.

Se dice que es una oportunidad para cambiar la fisonomía de la ciudad. ¿Cree que es así?

No creo que haya que cambiar la fisonomía de la ciudad, por lo menos en los muelles históricos. La oportunidad es la de repensar la ciudad que queremos, pero me interesa más el puerto como un agente productivo que genere riqueza para la ciudad, pero de riqueza real, no la de la especulación que al final es siempre el ladrillo. Creo más en la activación del puerto como motor económico de esta ciudad, que lo fue y mucho.

“En los muelles históricos no hay que construir, sino hacer derribos”

Hay quienes defienden la pervivencia de ese papel del puerto y quienes apuestan por construir viviendas. ¿Por qué se decanta?

En los muelles históricos creo que no hay que construir e incluso que habría que hacer derribos, como por ejemplo un centro comercial que no funciona. O en todo caso convertirlo en viviendas, pero en todo caso los ejemplos de actuación en el puerto han sido siempre nefastos. Creo que hay que incentivar que los muelles históricos sean generadores de riqueza real porque la pandemia ha demostrado la necesidad de seguir produciendo y no estar siempre dependiendo de traer las cosas de fuera. No me parecería mal que zonas del muelle de San Diego se dedicaran a viviendas, pero habría que estudiarlo. No deberíamos olvidar que el polígono de Agrela está casi medio vacío, porque cuando nos presentamos al concurso de la sede corporativa de Estrella Galicia vimos que un altísimo porcentaje de las naves que solo sirven como almacén solo trabajan una o dos personas, por lo que A Coruña tiene espacio para crecer. Y hay que empezar a pensar que el entorno de la ciudad —Oleiros, Arteixo, Culleredo...— debería estar pensándose cada vez más de forma conjunta.

edificio de Sanidad Exterior a jugar a la petanca.

¿Debe excluirse a los políticos de los jurados de los concursos?

No sería tan tajante, pero tengo claro que deberían figurar lo menos posible, aunque en el de la plaza de Armas es evidente que tenía que estar el alcalde o la persona en la que delegase. Creo que un buen político es aquel que sabe escuchar y si en un jurado se rodea de gente que sabe de lo que está hablando, el político tiene mucho que decir pero sobre todo mucho que escuchar. No digo que no tengan que estar representados todos los grupos políticos, pero el peso de la decisión debe recaer sobre gente con preparación y conocimiento.

En A Coruña se convocó en el anterior mandato municipal un concurso de ideas sobre el futuro de los muelles. ¿Fue una oportunidad perdida?

Estuvo perdida antes de convocarse, ya que fue muy mal planteado y convocado. Y carísimo, por cierto, por lo que es un modelo de lo que no debe hacerse.

¿Cómo cree que debería haberse planteado?

Eso exigiría hablar de muchas cosas. Cuando se convocó decidi-



ARQUITECTURA El joven arquitecto se ha alzado con el Premio Opinión de estos galardones

El roteño Jaime F. Laynez, ganador de un Premio FAD

RECONOCIMIENTO Los Premios de Fomentos de las Artes y Diseño se entregaron en Barcelona donde este joven roteño obtuvo un galardón

A. Información

ROTA | El pasado 15 de julio, tuvo lugar en Barcelona el acto de entrega de la 63^a edición de los Premios FAD (Fomento de las Artes y del Diseño), uno de los reconocimientos de arquitectura más prestigiosos a nivel europeo y que, cada año, reconoce las mejores obras de arquitectura de la Península Ibérica.

En esta nueva edición, el arquitecto roteño Jaime F. Laynez, socio fundador del despacho de arquitectura barcelonés P-M-A-A., se ha alzado con el Premio de opinión 2021 en la categoría de Interiorismo, por su proyecto "Space ECH". El proyecto consiste en la reforma de un local de planta baja semienterrada de 250 metros cuadrados para la marca de joyas ECH Jewerly. "Decidimos intervenir en las cuatro esquinas del local con el objetivo de generar un espacio diáfragma, de proporción cuadrada y sección simétrica. La planta baja, prácticamente un semisótano, tenía muy poca luz natural y, por ello, optamos por incorporar un lucernario para bañar de luz este espacio", explica Jaime F. Laynez.

El lucernario, de base circular y superficie alabeada, se sitúa en el centro y atraviesa la planta altillo como un



El arquitecto roteño Jaime F. Laynez, galardonado con el Premio FAD Opinión en Interiorismo 2021. VIVAROTA

volumen autónomo, lo que permite dirigir la luz a la planta baja. "El lucernario central genera dos espacios totalmente opuestos. En la planta de arriba, emerge como un volumen totalmente opaco, que atraviesa el espacio y obliga a rodearlo. Mientras, en la planta baja, se convierte en un vacío central y en un foco de luz cenital", explica.

La 63^a edición de los Premios FAD ha contado con 21 proyectos finalistas en las diferentes categorías, elegidos entre un total de 368 obras presentadas a concurso. El Premio de opinión es el resul-

tado de la votación directa de los socios de la asociación FAD. El objetivo de este 2021 ha sido reconocer aquellos diseñadores "que buscan soluciones capaces de definir nuevos escenarios para la vida privada o colectiva".

Hace menos de un año, en octubre de 2020, Jaime F. Laynez resultó doblemente premiado en los Premios AJAC para jóvenes arquitectos en las categorías de "Reforma interior" y "Diseño de producto". Ahora, el arquitecto roteño-afincado en Barcelona desde el año 2005 suma a su lista de reconocimientos este

nuevo premio y consolida, con ello, su desempeño y proyección profesional como arquitecto.

Cabe destacar que Jaime F. Laynez es licenciado en Arquitectura por la Universidad Internacional de Cataluña-UIC Barcelona y, posteriormente, obtuvo un Máster en Diseño y Producción de Espacios por la Universidad Politécnica de Cataluña. En el ámbito profesional, Laynez ha trabajado, desde el año 2012, en varios estudios de arquitectos de prestigio internacional como Arquitectura G, Jordi Badia o Mario Corea.

Los Premios FAD celebran la arquitectura que sabe integrar y reutilizar

Un proyecto de vivienda social en una antigua fábrica textil y un espacio en planta baja a doble altura transformado en estudio, premios de arquitectura e interiorismo respectivamente de la 63^a edición. Los Premios FAD de Arquitectura e Interio...

Fallo de los premios FAD 2021.

El pasado 15 de julio se celebró el acto de entrega de los Premios FAD 2021. Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, que este año llegan a la edición número 63, son los galardones más longevos y reconocidos del sector a nivel de España y...

El roteño Jaime F. Laynez, premiado en los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo

El pasado 15 de julio, tuvo lugar en Barcelona el acto de entrega de la 63^a edición de los Premios FAD (Fomento de las Artes y del Diseño), uno de los reconocimientos de arquitectura más prestigiosos a nivel europeo y que, cada año, reconoce las...

El Premio FAD de Arquitectura va a parar a la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona

El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo , ha comunicado los proyectos ganadores de la 63^a edición. Las obras galardonadas han sido escogidas de entre los 21 proyectos finalistas de un total de 368 obras presentadas a concurso...

Ganadores de los premios FAD 2021

Aquí os dejamos un breve resumen de los premiados de las 63 edición de los premios FAD 2021, cuyo presidente del jurado en esta edición es Ricardo Bofill. Arquitectura

FABRA & COATS & HABITATGE SOCIAL I CASTELLERS

Mercè Berengué, Migue...

El roteño Jaime F. Laynez, premiado en los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo

El arquitecto, afincado en Barcelona, se ha alzado con un premio por la reforma de un local comercial para la marca de joyas ECH Jewerly El pasado 15 de julio, tuvo lugar en Barcelona el acto de entrega de la 63^a edición de los Premios FAD (Fomen...

Ganadores de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021

Este pasado jueves, se dieron a conocer los ganadores de los 63 Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, organizados por el ARQUIN-FAD. Las obras galardonadas han sido escogidas de entre los 21 proyectos finalistas -en las diferentes categorías...



POR
R.B.
BARCELONA

El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha reconocido el proyecto Fabra & Coats & habitatge social i castellers, de Mercè Berenguer y Miquel Roldán, con el Premio FAD de Arquitectura 2021.

El jurado ha destacado que la obra «pone de manifiesto cómo la rehabilitación y la conservación del patrimonio industrial representan un desafío cada vez más importante para la definición de un urbanismo sostenible, resolviendo de forma brillante la inclusión de un programa habitacional en una antigua fábrica industrial del siglo XIX», informó ayer el FAD en un comunicado.

El Estudio Omar, un proyecto de los arquitectos Jordi Ayala-Bril, Jonathan Arnabat, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta y Albert Guerra (Arquitectura-G), ha recibido el mismo galardón en la categoría de Interiorismo, para el que el jurado ha destacado que «juega con hábil equilibrio entre un paisaje interior de doble altura inundado de luz cenital y dos niveles superpuestos en el que los elementos-armario del fondo reúnen toda la 'máquina a habiter».

El proyecto de vivienda públi-

CULTURA

El Premio FAD de Arquitectura reconoce a la Fabra & Coats

El galardón reconoce «la rehabilitación y la conservación del patrimonio»

ca de alquiler asequible para jóvenes y el espacio para la Colla Castellera Jove de Barcelona promovido por el Instituto Municipal de la Vivienda y Rehabilitación de Barcelona y construido en las naves industriales del recinto de Fabra y Coats, en el barrio de Sant Andreu del Palomar, ha sido seleccionado como

finalista en los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021, uno de los reconocimientos más longevos de Europa en este ámbito y uno de los más prestigiosos.

En concreto, el proyecto ha sido reconocido por encontrar nuevas oportunidades y maneras de habitar en la antigua fábrica

LA CLAVE

La Plaza de Armas de Ferrol, ganadora

La remodelación de la Plaza de Armas de Ferrol, inaugurada en abril de 2020 y obra del arquitecto, Carlos Alberto Pita, fue iniciada durante el mandato de Ferrol en Común, bajo la supervisión de la concejala de Urbanismo, María Fernández Lemos, y se ha alzado, oficialmente, con este importante galardón. El jurado ha valorado la recuperación del espacio público para los ciudadanos «capaz de convertir la plaza en un lugar de encuentro».

adecuadamente, sino que define como elemento vertebrador un espacio colectivo interior capaz de crear comunidad».

El proyecto de viviendas asequibles para jóvenes de Can Fabra ha sido reconocido por seguir los criterios de sostenibilidad, preservando y reutilizando las estructuras originarias y utilizando la madera en la construcción de las viviendas, un material con un impacto ambiental muy bajo. «Esto otorga coherencia técnica y madurez compositiva a un proyecto ejemplar, capaz de crear umbrales térmicos que favorecen el funcionamiento pasivo del edificio», según ha valorado el jurado.

El Premio FAD Arquitectura 2021 no es el único reconocimiento de Can Fabra recientemente. Este 2021, el proyecto también ha sido reconocido con el primer premio de vivienda plurifamiliar a los AIT-Award, y el año pasado recibió el Advanced Architectural Awards 2020 y el Premio Mapa 2020. En este último galardón, el jurado otorgó el primer premio en Can Fabra por ser un edificio que reúne muchas bondades, tanto arquitectónicas como sociales y ambientales.

En la categoría Ciudad y Paisaje, ha ganado el premio el proyecto de remodelación de la Plaza de Armas de El Ferrol, del arquitecto Carlos Alberto Pita

Abad, y en la de Intervenciones Efimeras, el proyecto Inbetween, de los arquitectos Pedro Ribeiro y Ana Ferreira.

Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, uno de los galardones más longevos de Europa en este ámbito, han seleccionado 21 proyectos finalistas de un total de 368 obras presentadas a concurso.

Por su parte, el Premio FAD Internacional ha reconocido el proyecto Intervenciones en el barrio de Chacarita (Paraguay), una obra del arquitecto Arturo Franco y la periodista Ana Román como comisarios, en una propuesta que según el jurado «reflexiona sobre el significado de la arquitectura».

El Premio FAD de Pensamiento y Crítica ha recaído «ex aequo» en los libros «Habitar el agua» y «Palladio e o Moderno», y el Premio Habitacolón dirigido a estudiantes de arquitectura e interiorismo ha reconocido «ex aequo» a los proyectos «Panot XXI» y «Homo Ludens», en manos de un fondo buitre.



Diversos estudis catalans, guardonats a la 63a edició dels Premis FAD

El dijous 15 de juliol es va celebrar al Disseny Hub Barcelona la cerimònia de lliurament dels Premis FAD d'Arquitectura i Urbanisme, que celebren enguany la seva 63a edició. El guanyador del Premi FAD d'Arquitectura ha estat el projecte Fabra...

El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona

El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha reconocido el proyecto Fabra & Coats & habitatge social i castellers, de Mercè Berengué y Miquel Roldán, con el Premio FAD de Arquitectura 2021. El jurado ha destacado que la obra «...

Premios FAD 2021

Ya se conocen los ganadores de los Premios FAD 2021, otorgados por ARQUIN-FAD, y todo un referente en el ámbito de la arquitectura, el diseño interior y el urbanismo. El fallo del jurado se ha hecho público este 15 de julio durante el evento celeb...

El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona

BARCELONA, 16 Jul. (EUROPA PRESS) - El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha reconocido el proyecto Fabra & Coats & habitatge social i castellers, de Mercè Berengué y Miquel Roldán, con el Premio FAD de Arquitectura 2021.

El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona

El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha reconocido el proyecto Fabra & Coats & habitatge social i castellers, de Mercè Berengué y Miquel Roldán, con el Premio FAD de Arquitectura 2021. BARCELONA, 16 (EUROPA PRESS)

El ...

El Premio FAD de Arquitectura reconoce la rehabilitación de la Fabra & Coats de Barcelona

El jurado de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha reconocido el proyecto Fabra & Coats & habitatge social i castellers, de Mercè Berengué y Miquel Roldán, con el Premio FAD de Arquitectura 2021. El jurado ha destacado que la obra "pon...

La ferrolana Ana Amado también se lleva un FAD por 'Habitar el agua'

Ana Amado y Andrés Patiño antes de la gala de entrega de los FAD (foto: Facebook Ana Amado) FERROL360 | Viernes 16 julio 2021 | 7:18

Los prestigiosos premios FAD de arquitectura nos han dejado este año una alegría doble. Al galardón recibido...



El reputat guardó d'arquitectura se l'emporten els pisos públics de la Fabra i Coats, de Roldán Berengué

Uns FAD socials

Redacció
BARCELONA

Els 46 habitatges socials de fusta del recinte de la Fabra i Coats, del despatx Roldán + Berengué arqts, han guanyat la 63a edició dels premis FAD d'arquitectura. El jurat ha destacat d'aquesta obra que "posa de manifest com la rehabilitació i la conservació del patrimoni industrial representen un desafiament cada vegada més important per a la definició d'un urbanisme sostenible, resolent de manera brillant la inclusió d'un programa habitacional en una antiga fàbrica del segle XIX".

El projecte dels arquitectes Mercè Berengué i Miquel Roldán, impulsat per l'Institut Municipal de l'Habitatge i Rehabilitació de la capital catalana, combina aquests pisos públics a preus assequibles amb la seu de la Colla Jove dels Castellers de Barcelona en la mateixa nau que van intervenir, un espai de 4.252 metres quadrats que havia tingut l'ús de magatzem de fil de la fàbrica del barri de Sant Andreu.

El diàleg entre el nou i el vell que van plantejar és el que els ha fet mereixedors del reputat guardó per un jurat que també ha concedit una menció a la Casa no Tâmega, a Portugal, dels arquitectes Hugo



El projecte dels arquitectes Mercè Berengué i Miquel Roldán ala Fabra i Coats ■ FAD

Ferreira i Nuno Sousa. Roldán + Berengué arqts ja van rebre el 2002 el premi FAD per les cases M&M de Cerdanyola del Vallès.

La Casa Omar, a l'Eixample barceloní, dels arquitectes Jordi Ayala-

La Casa Omar de l'Eixample, del despatx Arquitectura-G, ha rebut el premi d'Interiorisme

Bril, Jonathan Arnabat, Aitor Fuentes, Igor Ur-dampilleta i Albert Guerra (Arquitectura-G), ha rebut el guardó en la categoria d'interiorisme. Segons els experts, "juga amb hàbil equilibri entre un paisatge interior de doble alçada inundat de llum zenital i dos nivells superposats en què els elements-armari del fons reuneixen tota la *machine à habiter*. L'equilibri espacial de volum i llum acompanya la precisió dels detalls i un savi i agosarat ús de materials i sistemes constructius".

Més reconeixements. ■

El de ciutat i paisatge, per a la remodelació de la plaça de les Armas de Ferrol, de l'arquitecte Carlos Alberto Pita Abad. El d'intervencions efímeres, per *Intbetween*, a Portugal, de Pedro Ribeiro i Ana Ferreira (Pontoatelier). L'International, per una proposta al degradat barri de la Chacarita d'Asunción, Paraguai, dins de la Biennal Iberoamericana d'Arquitectura i Urbanisme (BIAU). I l'Habitàcola, adreçat a estudiants d'arquitectura i interiorisme, *ex aequo* per als projectes *Panot XXI* i *Homo Ludens*. ■

Los FAD premian la reutilización

© Premis FAD 2021 Lavado de cara. El estudio Roldán + Berenguer Arquitectes reconvirtió un antiguo almacén para guardar hilo de la fábrica Fabra i Coats en viviendas sociales y un espacio para la Colla Jove de Barcelona. El reto de convertir un al...

La reconversión de Fabra & Coats en vivienda social, premio FAD 2021

© Premis FAD 2021 La nave G de Fabra & Coats, construida en 1905, ha sido rehabilitada por Roldán + Berengué arquitectes El reto de convertir un almacén de hilo de la antigua fábrica Fabra & Coats del barrio de Sant Andreu de Barcelona en un lu...

El proyecto de remodelación de la Plaza de Armas ganador del premio FAD de Arquitectura

El proyecto de remodelación de la plaza de Armas que figuraba entre los finalistas de los Premios FAD de Arquitectura, ha resultado ganador del galardón otorgado por la asociación Arquin-FAD otorga los galardones, que alcanza su edición número 63....

Ganadores de los Premios FAD 2021

Se han anunciado los ganadores de la 63^a edición de los Premios FAD. En la categoría Arquitectura la obra premiada ha sido 46 VPO en la nave de Fabra & Coats en Barcelona, de Roldán + Berengué. Presidido Fabrizio Barozzi y con los vocales Agnès Bl...

Els finalistes dels Premis FAD 2021

Aquest dijous, 15 de juliol, s'esdevé la nit més glamurosa i entranyable de l'arquitectura catalana: la nit dels Premis FAD, al disseny HUB de Barcelona. De moment, avui us fem algunes pinzellades de com es presenta la nit i dels projectes finalis...

Entrega de diplomes dels Premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme i dels Premis Habitàcola

Un any més arriba l'entrega dels Premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme, juntament amb els Premis FAD Internacionals, Premis FAD de Pensament i Crítica i Premis Habitàcola, a la nit de l'arquitectura a Barcelona. L'acte tindrà lloc a l'Auditori ...



El Museo Helga de Alvear, premiado en la Bienal Española de Arquitectura

REDACCIÓN

CÁCERES. El nuevo edificio del Museo Helga de Alvear de Cáceres, diseñado por el estudio Tuñón Arquitectos, ha sido uno de los proyectos galardonados en la décimo quinta edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo. El proyecto arquitectónico, creado a medida para albergar la Colección Helga de Alvear y que abrió sus puertas en la capital cacereña el pasado 25 de febrero, ha sido uno de los 20 proyectos premiados por los miem-

bros del jurado de la Bienal, quienes lo seleccionaron como uno de los ganadores de entre las cerca de 600 propuestas presentadas.

Emilio Tuñón

El propio Emilio Tuñón recogió el galardón 'Panorama de Obras de Arquitectura y Urbanismo' en la ceremonia de entrega celebrada el lunes por la tarde en el Pabellón Mies van der Rohe en Barcelona, según informó el museo en nota de prensa.

Este reconocimiento se suma a la candidatura del edificio del

Museo al Premio Mies van der Rohe 2021, propuesto por el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), al Premio Architecture Master-Prize en la categoría de edificio cultural obtenido el pasado otoño, a la candidatura como finalista en los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se celebrará a mediados de julio, a la candidatura en los Premios de Arquitectura Dezeen Awards, y a las numerosas menciones que ha merecido la obra de Tuñón Arquitectos en la prensa internacional.

La Bienal de Arquitectura Española y Urbanismo (BEAU), que se celebra desde 1991, tiene como finalidad reconocer y premiar un conjunto de obras de alta calidad y crear espacios de reflexión sobre la situación de la arquitectura y el urbanismo español.

L'INCASÒL signa un acord de col·laboració i patrocinis amb ArquinFAD per a la celebració dels Premis FAD i Habitàcola 2021

L'INCASÒL signa un acord de col·laboració i patrocinis amb ArquinFAD per a la celebració dels Premis FAD i Habitàcola 2021

La antigua fábrica Can Fabra de Barcelona finalista en los Premios FAD de Arquitectura 2021

© Fachada de Can Fabra Fachada de Can Fabra La segunda vida de Can Fabra, reconocida por el premio FAD de Arquitectura . El proyecto del estudio Roldán Berengué Arquitectos en la antigua fábrica de Can Fabra ha sido reconocido por dar una nueva ...

La antigua fábrica Can Fabra de Barcelona finalista en los Premios FAD de Arquitectura 2021

La segunda vida de Can Fabra, reconocida por el premio FAD de Arquitectura. El proyecto del despacho Roldán Berengué Arquitectos en la antigua fábrica de Can Fabra ha sido reconocido por dar una nueva vida al inmueble y explorar nuevas posibilidades...

Habitatges de fusta, una tendència a l'alça en arquitectura sostenible

Les construccions de fusta arriben a la Biennal de Venècia i als Premis FAD d'aquest any Redacció

TEMA:

Un parc de bombers a Moià, un institut a Berga, la que serà una de les biblioteques més grans de Barcelona o una pèrgola a la cober...



Una ferrolana en la «Bauhaus de las mujeres africanas»

La fotógrafa Ana Amado desarrolla un proyecto audiovisual en Fandema, una escuela de Gambia que rompe moldes

BEATRIZ ANTÓN

FERROL / LA VOZ

Fandema es un centro de formación y desarrollo de habilidades para mujeres de Tujereng, en Gambia, donde las alumnas reciben una formación multidisciplinar en artes aplicadas, derechos humanos o ética del trabajo y, además, pueden especializarse en campos tan variopintos como cocina, audiovisuales, soldadura o incluso en el diseño e instalación de paneles solares. «Yo lo veo como una especie de 'Bauhaus de mujeres africanas', tanto por su carácter único y revolucionario como por la formación multidisciplinar que ofrece y su apuesta por romper con los estereotipos en un país donde las mujeres no suelen estudiar y su papel se limita a lo doméstico», comenta Ana Amado al otro lado del teléfono desde Gambia.

Esta arquitecta y fotógrafa ferrolana aterrizó en Tujereng hace dos semanas, tras haber recaudado el dinero suficiente —a través de una campaña de crowdfunding— para poner en marcha su proyecto *Lideresas en África*, con el que pretende dar continuidad a un trabajo artístico que comenzó en Villaverde (Madrid) y continuó luego en Ferrol para «empoderar» a las mujeres mayores, retratándolas con su cámara como si fuesen líderes



Ana Amado, con algunas de las alumnas de Fandema, en Gambia

en imágenes icónicas de la historia. «Por ejemplo, aquella famosa de Nelson Mandela en la cárcel», apunta Ana Amado a modo de ejemplo.

Pero su aventura en Gambia también tiene otra finalidad: producir un vídeo documental para dar a conocer la labor de Fandema, contando para ello con la colaboración de las alumnas de audiovisuales que se graduaron este año. «De lo que se trata es de mostrar el trabajo tan inspirador que está desarrollando este centro, dando a conocer la labor de estas increíbles mujeres colocando paneles solares en los tejados del mercado local o en la propia escuela. Ver a estas mujeres abriendo camino *over the top*, es decir, sobre el tejado, y dejando atrás el concepto de sit-

ting at home, o lo que es lo mismo, relegadas al ámbito doméstico, me parece algo digno de contar», cuenta Ana entusiasmada.

A mediados de julio regresará a España para acudir a la gala de entrega de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo —los mismos a los que opta la plaza de Armas y en la que ella es finalista junto a Andrés Patiño por el libro *Habitar el agua*—, pero hasta entonces Amado piensa exprimir cada segundo de su estancia en Gambia. Y confía en realizar un vídeo que refleje fielmente la «increíble labor de Fandema», una escuela que es «lo más» y que atesora ya una década de trayectoria tras su fundación en 2009, cuando la pusieron en marcha la catalana Silvia Llopert y el gambiano Malang Sambou.

Els habitatges de Fabra i Coats, finalistes als Premis FAD

El projecte, de Roldán i Berengué Arquitectes, és pioner perquè és la primera vegada que es rehabilita un espai de patrimoni industrial per ubicar-hi habitatge dotacional. L' edifici d'habitatges de lloguer per a joves ubicat a la Fabra i Coats, pr...



➔ El disseny de la col·lecció «Cahiers» de WunderKammer també és reconegut

C.V.B. FIGUERES

■ Els premis FAD-LAUS també té la seva secció de disseny gràfic i és en aquesta on s'ha reconegut una altra creació altempordanesa. Es tracta de la

col·lecció «Cahiers» de l'editorial WunderKammer, impulsada per Elisabet Riera des de Terrades. El disseny d'aquests peculiares assajos de petit format és obra dels Germans Beren-

guer. En el breu temps que porten fent-se, ja han aparegut deu volums, el darrer *Érase otra vez. Cuentos de hadas contemporáneos* d'Ana Llurba. Dijous se sabrà quin premi s'emporten.



SISTEMAS WEBERTHERM EN EL EDIFICIO DE LOS PREMIOS FAD DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO 2020

Saint-Gobain Weber, marca de referencia en el sector de morteros industriales y sistemas innovadores para la edificación, ha participado en este proyecto que se ha alzado con el reconocimiento del jurado, presidido por Anna Ramos, dentro de las categorías de Arquitectura y de opinión Arquitectura, de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2020.

Reconocimiento al sistema de prefabricados de los pabellones de transitarios del Puerto de Motril

Han sido finalistas en la XV Bienal de Arquitectura y Urbanismo Española y seleccionados para los premios FAD 21. Informa la Autoridad Portuaria de Motril que el sistema de prefabricados empleado para la realización de los pabellones de transitari...

El Vicpuntzero, finalista als premis FAD d'arquitectura i interiorisme

La remodelació de l'Illa de Pietat de Vic ha estat nominada en la categoria Ciutat i Paisatge La Capella Fonda, del projecte turístic Illa de la Pietat de Vic | Josep M. Montaner

Vicpuntzero i la posada en valor del conjunt de l'Illa de la P...

El Vicpuntzero, finalista als premis FAD d'arquitectura i interiorisme

La remodelació de l'Illa de Pietat de Vic ha estat nominada en la categoria Ciutat i Paisatge El Vicpuntzero i la posada en valor del conjunt de l'Illa de la Pietat de Vic és un dels projectes finalistes en la categoria Ciutat i Paisatge dels pres...

La obra de los pabellones de transitarios del Puerto de Motril, finalista en un concurso de arquitectura por su pionero sistema constructivo

También han sido seleccionados para los premios FAD 21 El sistema de prefabricados empleado para la realización de los pabellones de transitarios en el Puerto de Motril, construidos por la empresa prefabricados Hermanos Quijada y cuyo proyecto ha ...

El FAD escull els millors dissenys de l'any, que s'exposen al Disseny Hub

Els millors dissenys de l'any es poden veure aquests dies al Museu del Disseny de Barcelona. És una selecció de 400 peces que opten als Premis FAD i que demostren la vitalitat d'un sector en què Catalunya sempre ha estat un referent.



El Helga de Alvear añade a su colección los restos del yate de Franco

El museo ha adquirido 'Síndrome de Guernica', obra hecha con partes del 'Azor'

'Síndrome de Guernica', de Fernando Sánchez Castillo, se exhibe ahora en la plaza de las Veletas dentro del ciclo Cáceres Abierto, inaugurado el 29 de abril. **P20**



Helga de Alvear incorpora a su colección los restos del yate de Franco

La obra 'Síndrome de Guernica' puede verse actualmente en la Plaza de las Veletas dentro de Cáceres Abierto

REDACCIÓN

CÁCERES. Después de un largo periplo los restos del 'Azor', el yate de recreo que perteneció al dictador Francisco Franco, se quedarán en Cáceres como parte de la colección de Helga de Alvear. Según ha anunciado el Museo de Arte Contemporáneo, la coleccionista ha adquirido la obra 'Síndrome de Guernica', de Fernando Sánchez Castillo, elaborada con los restos de esta embarcación y que actualmente se exhiben en la Plaza de las Veletas dentro del ciclo Cáceres Abierto, inaugurado el 29 de abril y que continúa en marcha hasta el próximo 20 de junio.

El barco fue subastado en 1990 por el Estado especificando que su destino era el desguace. Su comprador, que en ese momento pagó 4,6 millones de pesetas (unos 25.000 euros) quiso con-

vertirlo en un local de ocio y durante un tiempo estuvo ubicado en la localidad burgalesa de Cogolllos, adonde acudían nostálgicos del régimen o simples curiosos. A finales de 2011 el artista Fernando Sánchez Castillo lo compró y ahora, tras moverlo por exposiciones y ferias de medio mundo, 'Síndrome de Guernica' entra a formar parte de la colección de la galerista alemana.

La exhibición de la pieza en la plaza de San Mateo generó curiosidad y algunas críticas por parte de los cacerenos por su aspecto de chatarra tirada por el suelo. Aunque se suele creer que en este barco tuvieron lugar las conocidas como conversaciones del 'Azor' (que se considera como un paso del fin del exilio de la monarquía), en realidad fue en un barco anterior de recreo que tuvo Franco.

Almacén

Desde el Museo Helga de Alvear, que ha informado de esta adquisición a través de una 'newsletter' dirigida al público en general, no se ha explicado dónde se ubicará esta obra. El recinto museístico aún tiene que completar-



El artista Fernando Sánchez Castillo transformó la chatarra del 'Azor' en piezas artísticas **HOY**

se con la construcción de la tercera fase, el almacén en el que se dará cabida a parte de las obras que forman parte de esta colección artística, una de las más importantes de Europa en arte contemporáneo. Tal y como ha explicado en numerosas ocasiones la galerista, su pasión por el arte la empuja a no parar de comprar nunca nuevas piezas, por lo que su colección sigue creciendo.

El edificio del museo ha sido seleccionado como proyecto finalista en la Bienal de Arquitectura y Urbanismo 2021

gunas son de pequeño tamaño y de fácil almacenamiento. Otras, como ésta, requieren un considerable espacio. Tampoco se han dado detalles sobre el precio que se ha pagado por esta particular obra de arte.

Por otro lado, el nuevo edificio del museo, diseñado por Tuñón Arquitectos, ha sido seleccionado como proyecto finalista en la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo 2021. Esta nueva nominación se suma a las de los Premios Mies van der Rohe, la candidatura finalista en los Premios FAD y al galardón Architecture Masterprize.

Con motivo del Día de Portugal, que se celebra el 10 de junio

el museo se acercará a la obra de Carlos Bunga, uno de los muchos artistas lusos presentes en la colección. Se ofrece una visita monográfica y para los pequeños un taller inspirado en la obra del mismo artista. Desde la biblioteca de este centro se recomiendan se dos lecturas sobre la trayectoria artística de otro gran artista portugués: el recientemente fallecido Julião Sarmento.

Más propuestas culturales en ciernes. El viernes 11 de junio a las el Museo acogerá el acto inaugural de los cursos de verano de la Universidad de Extremadura con la música del Coro de la UEX en el jardín de este museo, cada vez con más actividades.



SUMA OTRA NOMINACIÓN JUNTO AL MIES VAN DER ROHE Y PREMIO FAD

El nuevo museo Helga de Alvear, finalista en la Bienal de Arquitectura

● El diseño de Tuñón se encuentra entre los 70 proyectos elegidos

|| REDACCIÓN
CACERES

El nuevo edificio del Museo Helga de Alvear de Cáceres, diseñado por el estudio de Tuñón Arquitectos, ha sido seleccionado como proyecto finalista en la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo 2021. Esta nueva nominación se suma a las de los Premios Mies van der Rohe, la candidatura finalista en los Premios FAD y al galardón Architectu-

re Masterprize.

Tal y como hizo público el museo este lunes a través de un comunicado, el proyecto ha sido seleccionado entre los 70 diseños que optarán al premio en la cita nacional de arquitectura. Entre los miembros del jurado que han elegido a los finalistas se encuentran entre otros, Stephen Bates, Véronique Patteeuw, María Castrillo, Carmen Moreno y Alberto Veiga.

Este año, al certamen convocado por el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana a través de la Dirección General de Agenda Urbana y Arquitectura en

colaboración con el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) y la Fundación Arquía, se han presentado 581 propuestas de todo el país.

Los ganadores se conocerán en el transcurso de la edición que la bienal organiza este año y que se celebra este verano en una doble sede —del 28 de junio al 16 de septiembre en el Pabellón de Barcelona, y del 2 de julio al 23 de septiembre en el Patio Herreriano de Valladolid— con un objetivo: «servir de punto de encuentro entre la ciudadanía, la arquitectura y el urbanismo y reivindicar su valor social». ■



► Entrada al nuevo museo Helga de Alvear en Cáceres.

Sala de Premsa

Sala de Premsa Notícies El cicle 'C de Confinament', organitzat per estudiantat de l'Escola d'Arquitectura de Barcelona, finalista als Premis FAD La iniciativa C de Confinament, impulsada per estudiants de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura d...

Finalista als premis FAD

El Vicpuntzero ha estat declarat finalista als premis FAD d'arquitectura i interiorisme d'enguany, en la categoria ciutat i paisatge. Aquests premis, entregats pel foment de les arts decoratives son els més antics en l'àmbit de l'arquitectura i l'...



El projecte del Vicpuntzero ja és finalista dels premis FAD d'Arquitectura

Vic El projecte de la remodelació de l'illa de la Pietat de Vic per acollir el Vicpuntzero és un dels finalistes dels premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme en l'edició d'enguany, que s'entregaran aquest mes de juny. La categoria en què s'inclou és la de Ciutat i Paisatge. El jurat considera que, amb intervencions “puntuals i inesperades”, s’ha aconseguit construir un relat que conjuga qualitats “constructives i històriques”. L’arquitecte Toni Gironès va liderar aquesta operació que partia de l’antiga Capella Fonda de l'església de la Pietat com a nucli per explicar la història de la ciutat a tothom qui la visita per primera vegada. Vicpuntzero es va inaugurar el desembre passat i el dia de Sant Jordi es va obrir definitivament al públic.



Arquitectura

Nora Navarro
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

La estructura de retícula casi perfecta que conforma el antiguo almacén industrial de La Loza, radicado en Las Palmas de Gran Canaria desde la década de los 60, constituye el corazón del ambicioso proyecto de rehabilitación acometido por los arquitectos Evelyn Alonso Rohn y José Antonio Sosa Díaz-Saavedra, que se erige entre la nómina de finalistas de los prestigiosos premios FAD de Arquitectura e Interiorismo.

Su reconversión en un nuevo espacio contingente de usos múltiples, que desnuda la gran estructura original para crear un espacio hipóstilo, diáfano y abierto por el que se abre paso la luz solar, ha merecido la distinción del jurado de la 68º edición de los FAD, que ha destacado en su fallo «la reconfiguración del edificio y los nuevos elementos introducidos, en la que se enfatiza la claridad y su propia estructura, creando un espacio de calidad».

Su proceso de reforma se basa en los mismos códigos que rubrican el sello del estudio de arquitectos Alonso+Sosa y que impriime en cada solución los principios de sostenibilidad, iluminación y profundidad, transparencia, continuidad espacial y una estética artística que dialoga con el pensamiento contemporáneo a través de la arquitectura. «Además de la alegría por la distinción de los FAD, nos sentimos muy orgullosos del edificio y funciona muy bien», sostiene Sosa.

Reforma

Así, el objetivo primigenio de la reforma de La Loza estribaba en concebir «un edificio genéticamente mixto». «Desde el primer momento hubo voluntad de hacer un edificio de uso mixto que pudiera servir para cualquier cosa, lo cual es, además, un planteamiento necesario en el urbanismo contemporáneo», señala Alonso.

La primera intervención sobre La Loza, que permaneció clausurada durante 30 años, consistió en una «limpieza total del edificio» para desvestir su gran estructura de hormigón reticular a través de la eliminación de subdivisiones, tabiques, enfoscados, dobles alturas y carpinterías de madera de color verde botella.

Esta operación redujo el edificio a un nuevo punto cero para refundar este inmueble de 9.000 metros cuadrados y dos plantas como un continuo espacial alrededor de la estructura limpia y reforzada, «donde los elementos ocupan una matriz neutra, pero ya no dividen el espacio, sino que lo puntuán, como si fueran las notas en una partitura en blanco», apunta Sosa.

Así, el inmueble se articula en torno a «una organización abierta, no oclusiva» por medio de la incorporación de cortinas onduladas de policarbonato translúcido, que contrastan con la estructura de hormigón; así como de boxes y

➤ El jurado destacó «la reconfiguración del edificio y los nuevos elementos introducidos»

El objetivo del equipo era concebir «un edificio de uso mixto que sirviera para cualquier cosa»

En esta línea, otra de las prioridades de la reforma radicaba en brindar una conexión -antes inexistente- entre las dos plantas en el interior del edificio, para confe-

rirle una mayor continuidad y fluidez a la totalidad del espacio. Para ello, el equipo proyectó una entrada a la que se accede mediante una plataforma-puente desplegada a mitad de altura entre ambas plantas, y que las interconecta en un espacio de doble altura escalonado en gradas. «Por lo tanto, se configura como un espacio habitable: no solo un espacio de tránsito sino también de estancia, donde se han celebrado clases y presentaciones», explica Alonso.

Asimismo, el principio de sostenibilidad que vertebraba el proyecto no se limita a la conservación de la estructura y a la elección de materiales, sino que también responde a un criterio de eficiencia energética que, en este caso, se enfrentaba al reto de obtener una ventila-

ción eficiente, sin recurrir al aire acondicionado. Esto llevó al equipo a resolver cada hueco mediante dos vidrios enormes con una separación de 40 centímetros entre sí, suspendidos como si fuera una gran guillotina, lo cual consigue un gran aireador regulable mediante una claveta pivotante, cuya entrada de aire natural es absorbida por una potente extracción en el extremo opuesto.

Con todo, la coherencia de la estructura global y sostenible del proyecto de La Loza se redondea con una multiplicidad de pequeños detalles, adscritos a esa búsqueda de la «economía de medios con poco peso, con el fin de reducir los elementos a su condición

Pasa a la página siguiente >>





Arquitectura

<< Viene de la página anterior

más esencial». A este respecto, Alonso y Sosa enumeran «los pasamanos como líneas en el aire, las cortinas de policarbonato suspendidas sin peso, los grandes vidrios de fachada, sin carpintería, colgados de vigas suspendidas; los lucernarios, con la geometría triangular del cuarzo, que cuelgan de la cubierta o el recercado de las entradas, que se solventa como un pliegue -como hecho con cartulina- resuelto con palastro de acero de 20 milímetros».

Filosofía

El proyecto de rehabilitación de La Loza se inscribe en el marco de ideas y principios que vertebría el conjunto de los proyectos de Alonso+Sosa, entre cuyos trabajos recientes desfila el de la Parada de tranvía y reordenación de la Zehntenhausplatz, en Zúrich (2021); el Colegio en Saatlen, en Zúrich (2020); el Yacimiento y jardín de San Esteban (2019); o los Juzgados de Puerto del Rosario (2018).

Junto con la mencionada línea



José Antonio Sosa

Doctor Arquitecto

«La arquitectura se mueve en el umbral entre lo abstracto y lo matérico. Y por eso es preciosa»



Evelyn Alonso Rohner

Doctora Arquitecta

«El vínculo entre el pensamiento contemporáneo y la arquitectura tiene que ser estrecho»

de sostenibilidad, ambos destacan la búsqueda de «un diálogo entre arquitectura y arte», así como de un «vínculo con el pensamiento contemporáneo». «Entre el pensamiento contemporáneo y la forma arquitectónica tiene que haber un vínculo muy estrecho», afirma Alonso. Por su parte, Sosa señala que «la ciudad está cambiando como consecuencia de la información, que es la que está modificando la ciudad, cuando antes era a la inversa: era la ciudad la que brindaba la información. Este paradigma va a afectar cada vez más a la ciudad y tenemos que reflejarlo en nuestra arquitectura, permitir que eso suceda en nuestros edificios».

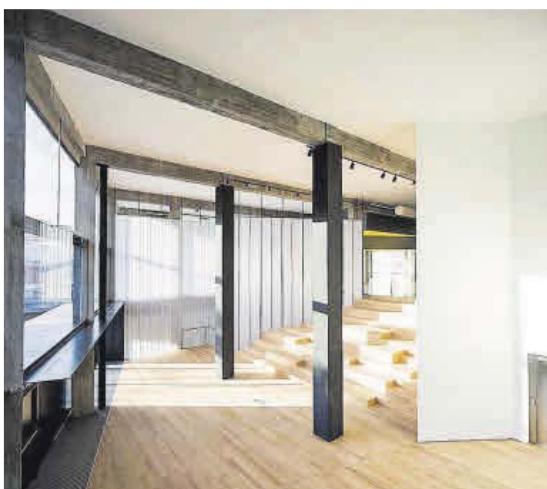
Por otra parte, Alonso señala la importancia de «trasladar esta teoría a lo práctico y a lo construido, porque los dos aspectos son los que construyen las ciudades contemporáneas». «A partir de aquí es fundamental trabajar a fondo el briefing con los clientes para detectar cuáles son los problemas y las necesidades, ya que desde ahí podremos dar siempre una respuesta mejor a los proyectos».

Al respecto del espacio entre las ideas y su materialización, Sosa destaca que «la arquitectura realmente se mueve en el mundo de lo abstracto y lo matérico, entre las ideas y los materiales con los que después tienes que construir y hacer que funcione. Y por eso es preciosa. Ese es el umbral en el que nos tenemos que situar: entre la abstracción y lo matérico».

Selección

Finalmente, la designación del proyecto de La Loza resulta de una criba entre un total de 368 proyectos seleccionados en distintas categorías, de las que 169 trabajos se corresponden con el apartado de Arquitectura, seguido de las categorías de Interiorismo, con 114 obras; Ciudad y Paisaje, con 39 proyectos; e Intervenciones Efímeras, con 46 propuestas.

El jurado ha escogido 21 proyectos finalistas y 38 obras seleccionadas de las diferentes categorías, toda vez que, una vez desvelada la selección definitiva, el veredicto del jurado se anunciará a lo largo del próximo mes de junio.



De antiguo almacén industrial a edificio de usos múltiples.

En la miscelánea de imágenes, distintas perspectivas del proyecto de rehabilitación del antiguo edificio de La Loza, en Las Palmas de Gran Canaria, a cargo de los arquitectos Evelyn Alonso Rohner y José Antonio Sosa Díaz-Saavedra, que han reconvertido el inmueble en un espacio de usos múltiples abierto y diáfano, que respecta la estructura reticular original. El proyecto se erige en finalista de los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo 2021, cuyo veredicto final se anunciará a lo largo del próximo mes de junio. | JAVIER CALLEJAS

La luz que se abre paso en La Loza

El proyecto de rehabilitación pergeñado por los arquitectos Evelyn Alonso Rohner y José Antonio Sosa se erige en finalista de los prestigiosos premios FAD La estructura de retícula casi perfecta que conforma el antiguo almacén industrial de La Lo...



Premios marca Castelló

Dos proyectos con marca Castellón han sido seleccionados en los premios FAD de Arquitectura y Diseño. En concreto, en la categoría de ciudad y paisaje, recibió mención el proyecto europeo de innovación *Life Cersuds* que remodela la calle Torre Sant Vicent de Benicàssim, de los arquitectos **Eduardo de Miguel** y **Enrique Fernández-Vivancos**. También, en el apartado de interiorismo, está entre las seleccionadas la vivienda Witiza en Madrid, del estudio de arquitectura **Beatriz Alés Atelier** que se encuentra a caballo entre Castellón y Berlín. Destacar que esta obra ha sido seleccionada para formar parte de la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo.

Finalistas de la 63^a edición de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo

FINALISTAS PREMIOS FAD 2021: Arquin-FAD ha anunciado las obras finalistas de la 63^a edición de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, uno de los galardones más longevos de Europa en este ámbito y uno de los más prestigiosos de la Peníns...

La recuperació del Castell de Jorba, finalista dels premis FAD d'Arquitectura

Les obres d'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del Castell de Jorba és un dels quatre projectes finalistes del premi FAD Ciutat i Paisatge 2021, dins dels premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme que concedeix l'associació...

La instalación de Concéntrico 06 en el Calado de San Gregorio, finalista de los premios FAD

'Sticks & Stones', instalación con la que los catalanes Anna & Augeni Bach participaron en la última edición de Concéntrico, opta a los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo en la categoría de Arquitectura Efímera. Dos espejos enfrentados y ...

L'adequació del castell de Jorba al seu entorn, finalista dels premis FAD

El projecte realitzat competeix amb altres tres propostes en l'àmbit d'arquitectura i interiorisme. Les obres d'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del castell de Jorba és un dels quatre projectes finalistes dels prestigiosos...



L'adequació del castell de Jorba al seu entorn, finalista dels premis FAD

► El projecte realitzat competeix amb altres tres propostes en l'àmbit d'arquitectura i interiorisme

REDACCIÓ. JORBA

■ Les obres d'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del castell de Jorba és un dels quatre projectes finalistes dels prestigiosos premis FAD Ciutat i Paisatge 2021, dins de l'apartat d'arquitectura i interiorisme, que concedeix l'associació ArquinFAD del Foment de les Arts i del Disseny. Creats el 1958, els premis FAD són els guardons més longeus d'Europa en l'àmbit de l'arquitectura i l'interiorisme i un dels més prestigiosos.

El jurat del premi n'ha destacat «l'acurada interpretació de les restes arqueològiques, posades en valor amb una intervenció mínima, continguda i precisa. Uns elements merament utilitaris i funcionals, un mur de pedra necessari per conso-

lidar el pla mirador i una coberta lleugera que protegeix les restes arqueològiques d'una antiga capella adquireixen altres significats en suggerir posicions de referència d'elements del passat, reforçant així la capacitat evocativa del projecte, que estableix una relació sensible amb la història del conjunt a petita escala i un diàleg suggestiu amb la gran escala del paisatge llunyà».

Jorba competirà amb els itineraris del Banco del Piñeiro, a Ribeira (la Corunya); la posada en valor del conjunt de l'illa de la Pietat, a la ciutat de Vic, i la remodelació de la Plaza de Armas del Ferrol (la Corunya).

L'Ajuntament de Jorba va començar el 2018 les obres de consolidació d'urgència i recuperació de l'accés al castell. Els arranjaments



Una imatge de la intervenció realitzada al recinte de l'antic castell

AJUNTAMENT DE JORBA

El castell de Jorba, bé cultural d'interès nacional, està situat al turó del Puig de la Guàrdia i està documentat per primera vegada l'any 1960. Les obres han permès la recuperació de guixos decorats que haurien format part del revestiment, i artesanats d'alguna sala noble d'època moderna. Algunes decoracions contenen símbols que coincideixen amb l'escut actual de Jorba.

van consistir en la fortificació de les estructures més malmeses i la recuperació de l'accés original, que partia des de l'església parroquial de Sant Pere, així com la construcció d'unes escales d'accés. El 2019 va arrencar la segona fase de les actuacions, amb tasques d'arqueologia i excavacions per recuperar diferents espais i usos que ha tingut el castell al llarg de la història.

El castell de Jorba, bé cultural d'interès nacional, està situat al turó del Puig de la Guàrdia i està documentat per primera vegada l'any 1960. Les obres han permès la recuperació de guixos decorats que haurien format part del revestiment, i artesanats d'alguna sala noble d'època moderna. Algunes decoracions contenen símbols que coincideixen amb l'escut actual de Jorba.



La instalación de Concéntrico 06 en el Calado de San Gregorio, finalista de los premios FAD

LA RIOJA

LOGROÑO. 'Sitcks & Stones', instalación con la que los catalanes Anna & Augeni Bach participaron en la última edición de Concéntrico, opta a los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo en la categoría de Arquitectura Efímera.

Dos espejos enfrentados y cubiertos por una lona circense articulaban esta propuesta, transformando en ligero y festivo el entorno pétreo del Calado de San Gregorio, donde se ubicaba.

El jurado de los FAD explica su selección en «el inesperado efecto que produce un simple dispositivo de repetición que, por medios ilusorios, construye un entorno alternativo y proporciona así una reinterpretación inusual del espacio donde se instala».

Los FAD están considerados los premios más prestigiosos de España y Portugal en el ámbito de la Arquitectura y el Interiorismo.



La Plaza de Armas de Ferrol, finalista de los Premios FAD de Arquitectura

EFE

FERROL. El proyecto de remodelación de la plaza de Armas, donde está ubicada la casa consistorial de Ferrol, figura entre los finalistas de los Premios FAD de Arquitectura.

La iniciativa auspiciada por el Ayuntamiento de Ferrol aspira a la distinción en la categoría de Ciudad y Paisaje, en la que compite con otros 3 planes. Estas obras fueron ejecutadas en Ribeira (A Coruña) y las localidades barcelonesas de Jorba y Vic.

Sobre los trabajos acometidos en Ferrol, el jurado estimó que una «plaza tiene que ser prioritariamente un lugar para los ciudadanos» y reseñó «la clara preferencia de este discreto y sereno proyecto por el talante doméstico del espacio público».

«Al definir la plaza únicamente como un plano continuo, diáfano y abierto a la ciudad, el diseño rehúsa cualquier protagonismo y manifiesta con claridad que una plaza es sobre todo un lugar de encuentro».

La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD

La instalación 'Sticks & Stones', que formó parte de Concéntrico 06 el pasado mes de septiembre, es una de las cuatro obras finalistas en la categoría de Espacios efímeros de los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo. El ganado...

La instalación del Calado de San Gregorio, finalista de los Premios FAD

Los Premios FAD están considerados como los más prestigiosos de la Península Ibérica en materia de Arquitectura e Interiorismo. La instalación 'Sticks & Stones', que formó parte de Concéntrico 06 el pasado mes de septiembre, es una de las cuatro o...

La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD

LOGROÑO, 21 May. (EUROPA PRESS) - La instalación 'Sticks & Stones', que formó parte de Concéntrico 06 el pasado mes de septiembre, es una de las cuatro obras finalistas en la categoría de Espacios efímeros de los prestigiosos Premios FAD de Arqui...

La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD

La instalación 'Sticks & Stones', que formó parte de Concéntrico 06 el pasado mes de septiembre, es una de las cuatro obras finalistas en la categoría de Espacios efímeros de los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo. El ganador ...

La instalación del Calado de San Gregorio en la pasada edición de Concéntrico, finalista de los Premios FAD

La instalación 'Sticks & Stones', que formó parte de Concéntrico 06 el pasado mes de septiembre, es una de las cuatro obras finalistas en la categoría de Espacios efímeros de los prestigiosos Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo. El ganador...

La segona fase de la recuperació del Castell de Jorba és finalista dels premis FAD d'Arquitectura

Les obres d'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del Castell de Jorba és un dels quatre projectes finalistes del premi FAD Ciutat i Paisatge 2021, dins dels premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme que concedeix l'associaci...

Dos proyectos con el sello de Castellón, en los premios FAD de Arquitectura y Diseño

La remodelación de la calle San Vicent de Benicàssim y una vivienda en Madrid realizada por una arquitecta castellonense, entre las intervenciones seleccionadas La vivienda Witiza en Madrid, del estudio de arquitectura Beatriz Alés Atelier. - JOSÉ...

ARQUITECTURA

'LA LOZA', FINALISTA DE LOS PREMIOS FAD



El proyecto de José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, entre las nueve obras elegidas **P46 Y 47**



'La loza', de los arquitectos José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, finalista de los Premios FAD 2021

El proyecto, que hoy alberga el nuevo concesionario de Domingo Alonso Group, entre las 9 elegidas por el prestigioso certamen

RAFAEL FALCÓN

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. Los Premios FAD de arquitectura e interiorismo se han convertido en el certamen más longevo de Europa y en uno de los más prestigiosos. Recogiendo el testigo de los antiguos Premios Anuales de Edificios Artísticos del Ayuntamiento de Barcelona, que galardonaron la arquitectura y los establecimientos comerciales barceloneses entre 1899 y 1930, el Fomento de las Artes Decorativas creó, en 1958, los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, impulsados por el arquitecto Oriol Bohigas. Querían reconocer los frutos de esta incipiente arquitectura contemporánea, que habría de ser tan importante en el mundo unas décadas más tarde, y desde entonces, los Premios FAD han ido galardonando año tras año las mejores obras de España y Portugal.

El estudio de los arquitectos grancanarios Evelyn Alonso y José Antonio Sosa ha sido elegido como una de las nueve finalistas de los Premios FAD 2021 por su proyecto 'La Loza', una reforma de un edificio de usos múltiples que hoy alberga el nuevo concesionario de Domingo Alonso Group, situado en la calle Diego Vega Sarmiento de Las Palmas de Gran Canaria.

Los Premios FAD 2021 cerraron la convocatoria con 471 obras presentadas, de las cuales 368 corresponden a los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo (169 arquitectura, 114 interiorismo, 39 ciudad y paisaje y 46 intervenciones efímeras), 67 a los Premios FAD de Pensamiento y Crítica y 36 a los Premios FAD Internacionales.

Pues de las 368 propuestas presentadas en el apartado de Arquitectura e Interiorismo, el proyecto de los arquitectos grancanarios ha sido finalista. «Ser finalista de un certamen tan prestigioso como los Premios FAD es todo un orgullo para nosotros. Supone un espaldarazo a nuestro trabajo y nos da ánimo para continuar adelante», destacan.

Profesión y pasión. Estos dos

«Supone un gran honor y una inmensa alegría formar parte de los nueve elegidos como finalistas de los Premios FAD 2021»

conceptos se aúnan en el trabajo que Evelyn Alonso y José Antonio Sosa realizan en sus proyectos. 'La loza', al igual que sus otras obras, «es un hijo para nosotros. Si no te involucras en él pierde su esencia y para esta obra hemos contado con un equipo extraordinario. En primer lugar, contar con un promotor que te entienda y apoye, como ha sido Domingo Alonso Group; luego una constructora, como Pérez Moreno, que te sigue y se involucra como nosotros; así como con un equipo técnico -calculistas, ingenieros, aparejadores, colaboradores del estudio, etc- magnífico», resaltan.

'La loza' es un proyecto lleno de detalles, donde destaca la continuidad, un diseño muy cuidado, la multiplicidad de sus usos y la no ruptura de espacios, que se ha convertido en un referente arquitectónico en la zona de Miller, un detalle que provoca regeneración de la trama urbana.

Varios componentes del jurado de los Premios FAD, presidido por el suizo Fabrizio Barozzi, visitó hace algo más de un mes la isla de Gran Canaria, con el esfuerzo que eso supuso por cuestión de protocolos sanitarios, para ver 'in situ' el edificio. El jurado ha destacado en esta edición proyectos que encuentran oportunidades en transformar más que inventar, que cuestionan formas del habitar y reflexionan sobre las posibilidades de materiales y sistemas constructivos.

La idea de futuro es poder plasmar en una sala de exposiciones, con maqueta incluida, el proceso de creación de 'La loza', una obra que deja huella. El 1 de junio se inaugurará una muestra en Barcelona con todos los finalistas.



José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, a la entrada de 'La loza', un proyecto que ha sido elegido finalista de los Premios FAD 2021 y que hoy acoge el nuevo concesionario de Domingo Alonso Group. **ARCADIO SUÁREZ**

Un valor añadido que regenera la «trama urbana» de la capital grancanaria

R.F.

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. El proyecto está desarrollado con mimo y en él hay una gran carga conceptual. Los detalles, en el cuidado del diseño, son múltiples, destacando las mamparas de policarbonato, los boxes, las ventanas, los lucernarios, etc. La funcionalidad del edificio es enorme y le da valor a una zona industrial como es Miller Bajo, en Las Palmas de Gran Canaria. Evelyn Alonso y José Antonio Sosa destacan que este tipo de obras entran den-

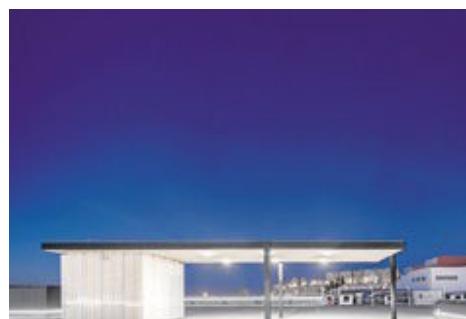
tro de lo que ellos definen como «la ciudad multicapa» y destacan que «en la ciudad contemporánea empieza a notarse cierto trastoque de los órdenes convencionales, como respuesta a similares cambios en los sistemas de información. Las cosas y los usos empiezan a situarse en espacios 'inesperados' desde el punto de vista de la estructura convencional», tal y como se ve ya en grandes urbes, formando parte de la nueva ciudad. 'La loza' es una pieza arquitectónica llena de matices y sensaciones.



Mamparas de policarbonato, detalle del diseño. **JAVIER CALLEJAS SEVILLA**



Javier Callejas Sevilla



La transformación de un edificio industrial del año 1960

El proyecto recicla un edificio industrial de 1960, dedicado en su día a almacén. La estructura original, a base de luces relativamente cortas, pilares esbeltas y vigas de canto, conforme el típico espacio hipóstilo de los almace-

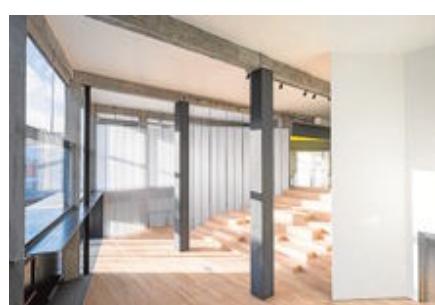
nes industriales de su época. Las enfiladas de pilares en ambos sentidos y las considerables alturas definen espacios pautados de ritmos cortos de los que sacar una interesante ventaja espacial y arquitectónica. La planta pautada se convierte en la oportunidad del proyecto. Si se entiende esa retícula de pilares como un atractivo espacio indeterminado, lo lógico es potenciar

su efecto añadiendo los diferentes elementos nuevos de manera que lo potencien aún más. Elementos por lo tanto que puntee la retícula, que floten entre los pilares, que no seccionen o tabiquen el espacio. De alguna manera, recordando la planta hecha con máquina de escribir de Branzi para su Non Stop City.

La retícula es el elemento configurador. Este tipo de es-

pacio pide la máxima diafanidad y elongación visual. Las divisiones introducidas dibujan el espacio, lo señalan, mediante cortinas de policarbonato ondulado translúcido. Estas contrastan con la estructura de hormigón existente, aportando el tacto amable y flexible. Se trata de conseguir la máxima percepción de la totalidad del espacio; por ello los despachos necesarios se

organizan también a modo de cubículos, distribuyéndose dispersos a lo largo de la planta. Solo los patios (vacíos existentes en la estructura) cortan la diafanidad de la planta. Con ellos se trata asimismo de evitar la interrupción visual. Se resuelven a través de dos prismas de base triangular deslizantes, que aportan la luz solar al interior del edificio.



'La loza', de los arquitectos José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, finalista de los Premios FAD 2021

El proyecto, que hoy alberga el nuevo concesionario de Domingo Alonso Group, entre las 9 elegidas por el prestigioso certamen Los Premios FAD de arquitectura e interiorismo se han convertido en el certamen más longevo de Europa y en uno de los más...

Gran presenza da UDC nos Premios de Arquitectura e Rehabilitación de Galicia 2020

Profesores e profesionais egresados da escola tamén optan como finalistas á Bienal Española e os Premis FAD A Escola Técnica Superior de Arquitectura da Universidade da Coruña (Etsac) continua sumando recoñecementos nacionais e internacionais. Dur...

A Coruña: Gran presencia de la UDC en los Premios de Arquitectura y Rehabilitación de Galicia 2020

Profesores y profesionales egresados de la escuela también optan como finalistas a la Bienal Española y los Premis FAD La Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidade da Coruña (Etsac) continua sumando reconocimientos nacionales e i...

Una obra de los arquitectos canarios José Antonio Sosa y Evelyn Alonso, finalista de los prestigiosos premios FAD de Arquitectura e Interiorismo

La reforma del edificio de Usos Múltiples La Loza ha sido seleccionada entre 169 proyectos como aspirante a recibir el reconocido galardón El catedrático de Proyectos Arquitectónicos de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, José Antonio So...

Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta

Entre els finalistes en la categoria d'arquitectura hi ha tres blocs edificis d'habitatges fets amb fusta dels estudis Peris+Toral Arquitectes (AxA), Roldan Berengué i Bosch Capdeferro. En la categoria internacional hi ha l'arquitecte Josep Ferr...

Los Premios FAD de arquitectura e interiorismo hacen pública la lista de finalistas y seleccionados 2021

Redacción InterempresasArquin-FAD ha anunciado las obras finalistas de la 63^a edición de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, uno de los galardones más longevos de Europa en este ámbito y uno de los más prestigiosos de la península Ibé...

Finalistas de los Premios FAD 2021

En la 63^a edición de los Premios FAD se han presentado un total 471 obras, de las cuales 368 corresponden a los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo (169 Arquitectura, 114 Interiorismo, 39 Ciudad y Paisaje y 46 Intervenciones Efímeras), 67 a...

La nueva plaza de Armas de Ferrol, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo

El jurado ha valorado que el diseño busca "dar protagonismo al encuentro de ciudadanos" y "rehusando cuando protagonismo" de la propia plaza

La ferrolana Ana Amado también es finalista de los premios FAD de arquitectura

Este lunes trascendía la decisión del jurado de los prestigiosos premios FAD de arquitectura que incorporaban el proyecto de remodelación de la plaza de Armas, firmado por el arquitecto Carlos Pita para el Concello de Ferrol, como una de las cuatr...

Los premios FAD apuestan por la vivienda renovadora y medioambiental

La lista de finalistas de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, divulgada ayer, refleja una clara apuesta por las viviendas proyectadas con criterios renovadores y medioambientales. Promociones de vivienda social como la firmada en Corn...



Arquitectura

Sosa y Alonso, finalistas del Premio FAD por la reforma de Almacenes La Loza

LA PROVINCIA / DLP

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Los arquitectos canarios Evelyn Alonso Rohner y José Antonio Sosa Díaz-Saavedra han resultado finalistas del prestigioso premio FAD de Arquitectura 2021 por su reforma del edificio de Almacenes La Loza, que se encuentra en Las Palmas de Gran Canaria.

El jurado ha valorado la estrategia subyacente en la reconfiguración del edificio, basada en un análisis cuidadoso de las partes mantenidas y en un ajuste singular de los nuevos elementos introducidos. «El proyecto construye una intervención en la que enfatiza la métrica y la expresión material de la estructura del edificio, creando también espacios de rara calidad que muestran el control cuidadoso de todos los elementos que dan forma en el espacio, en un ejercicio de particular exigencia en el contexto de este tipo de programas», señala el jurado.

Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo fueron impulsados por el arquitecto Oriol Bohigas en 1958.

Ferrol: La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio

El proyecto de reforma de la plaza de Armas de Ferrol, del que fue autor el arquitecto coruñés Carlos Pita, figura como finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallarán en el mes de junio. En la edición número 63 de los...

La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio

El proyecto de reforma de la plaza de Armas de Ferrol, del que fue autor el arquitecto coruñés Carlos Pita, figura como finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallarán en el mes de junio. En la edición número 63 de los ...

ANA AMADO PARTICIPA EN OTRA CATEGORÍA DEL CERTAMEN

La renovación de la plaza de Armas, entre los finalistas del premio FAD de Arquitectura

[PÁG. 10] El proyecto de remodelación de la plaza de Armas figura entre los finalistas de los premios FAD de Arquitectura, decano de los concursos de arquitectura europeos. Esta selección se ha producido en la categoría de Ciudad y Paisaje en el que han concurrido 39 actuaciones y en la que, como explica la propia organización, han destacado proyec-

tos que ponen la arquitectura al servicio de las personas. También figura como finalista, en Pensamiento y Crítica la obra "Habitar el agua", escrita por la arquitecta y fotógrafa ferrolana Ana Amado y Andrés Patiño Eirín. Se trata un estudio sobre el programa de colonización del Instituto Nacional de Colonización desarrollado durante el franquismo.



La plaza de Armas, seleccionada como finalista del premio FAD de arquitectura

La especialista ferrolana Ana Amado también ha sido elegida en la categoría de "Pensamiento y crítica"

REDACCIÓN FERROL

La, en su día, cuestionada reforma urbana de la plaza de Armas, puesta en marcha en el anterior mandato municipal, ha sido, sin embargo, reconocida por el premio de arquitectura e interiorismo FAD, decano de los concursos de arquitectura europeos.

Más allá de que se erija o no como ganadora, el reconocimiento arquitectónico, paisajístico y urbanístico queda de manifiesto en esta selección que se ha producido en la categoría de "Ciudad y Paisaje" en el que han concurrido un total de 39 actuaciones y en la que, como explica la propia organización, han destacado proyectos que ponen la arquitectura al servicio de las personas, que ponen de relieve e intensifican la experiencia de lo público, que trabajan con los caracteres identitarios y que conforman los espacios definiendo aproximaciones que destacan las experiencias físicas y sensoriales.

Junto a la actuación de la plaza de Armas –un proyecto de Carlos Alberto Pita Abad–, concurren en la misma categoría la puesta en valor del conjunto de la Piedad, en la ciudad de Vic, itinerarios paisajísticos en torno al banco del Piñeiro, en Ribeira; y la adecuación paisajística del recinto amurallado y la capilla del castillo de Jorba.

El jurado, integrado por Fabrizio Barozzi (presidente), Agnès Blanch, Daria da Seta, Manel Marín, Pedro Matos Gameiro y Rosa Rull (vocales), ha valorado de la intervención ferrolana que se trate de una plaza que tenga como prioridad la estancia de los ciudadanos. El lema del proyecto "Un lugar para todas" ya daba cuenta de esa idea y, de este modo, se ha valorado "que el proyecto recupera de forma brillante esta vocación pública perdida con anterioridad", ya que la plaza, con un estacionamiento en sus bajos y tráfico rodado en las calles que la



El proyecto de reforma de la plaza de Armas se gestó en el anterior mandato y concluyó en el presente | JORGE MEIS

circundaban no daba esa idea de peatonal que sí se recoge ahora, contando, además, con árboles y bancos que la humanizan.

El jurado ha destacado de la propuesta ferrolana la clara preferencia de este discreto y sereno proyecto por el talante doméstico del espacio público. De este modo, hace hincapié en que "al definir la plaza únicamente como un plano continuo, diáfrano y abierto a la ciudad, el diseño rehúsa cualquier protagonismo y manifiesta con claridad que una plaza es, sobre todo, un lugar de encuentro de naturaleza hospitalaria, acogedora y amable".

Entre las cuestiones del proyecto ejecutado, el prestigioso premio de arquitectura valora especialmente el derribo de las edificaciones preexistentes –aparcamiento–, la integración topográfica de la nueva plaza en la trama urbana con un pavimento de arena gruesa y la renaturalización de su ámbito con unos árboles de gran porte cuidadosamente buscados bordeando la plaza, "que definen el carácter silencioso y pausado del proyecto, pero también la sobria contundencia de una propuesta capaz, con poco, de modificar de manera radical, humanizándolo, el conjunto urbano".

Así, precisamente las actuaciones que para parte de los ciudadanos fueron erróneas, como eliminar el parking o usar la are-



La arquitecta y fotógrafa Ana Amado

na del pavimento actual, así como la plantación de los tilos resultan ser las más valoradas, sin embargo, por los expertos en la materia.

Pero la polémica no solo rodeó la plaza en cuanto a la selección del proyecto o la realización de la obra, también la participación en este premio de arquitectura tuvo su recorrido. La visita de los arquitectos del jurado del premio no contaron con representación institucional alguna y fueron representantes de FeC y la anterior edil de Urbanismo –María Fernández– los que los acompañaron a conocer la obra. La mejora del firme fue realizada para esta recepción de forma gratuita y el Concello tampoco dio cuenta de la presencia de esta actuación pública en el certamen en su momento ni ahora de su clasificación, pese a haber sido este

ejecutivo el que concluyó la obra, siguiendo el proyecto del mandato de Suárez.

Obra

Pero Ferrol no solo se ha señalado en estos premios con el proyecto más controvertido y destacado de los últimos años, la plaza de Armas, sino que también figura como finalista de los premios FAD, en la categoría de Pensamiento y Crítica la obra "Habitar el agua", escrita por la arquitecta y fotógrafa ferrolana Ana Amado Pazos y Andrés Patiño Eirín y publicado en Tumer.

La obra es un estudio sobre el programa de colonización del Instituto Nacional de Colonización desarrollado durante el franquismo en el que se analizan y documentan más de 30 poblados.

El jurado, integrado por Jorge Torres (presidente), Susana Landro y Joan Olona (vocales), valoró el trabajo de investigación coral que pretende dar cuenta de la envergadura de la labor del Instituto Nacional de Colonización desde una mirada contemporánea y señala que consiguen dar la justa medida tanto "de lo que supuso como de lo que ha pervivido en el tiempo", utilizando la fotografía como hilo conductor. Destaca así la calidad gráfica de los documentos y el interés de los artículos así como el trabajo de catalogación y documentación de las actuaciones. ●

Los ganadores se darán a conocer el próximo mes de junio

El jurado dará a conocer el próximo mes el ganador de las diferentes categorías del premio de arquitectura decano de Europa en un acto que se hará coincidir con una exposición de las obras que el jurado ha declarado finalistas. En el caso de que las condiciones sanitarias no permitan hacer este acto público o la exposición, el concurso comunicará las obras ganadoras por otros medios y hará lo posible para garantizar la máxima difusión.

A los autores de las obras finalistas y a los de las obras premiadas se les entregará el correspondiente diploma acreditativo. Cada diploma adicional tendrá un coste de 30 euros. Las obras ganadoras recibirán una placa o distinción y el año de la concesión. ●



Entorno del castillo de Jorba



Reforma de la Piedad en Vic



Actuación en Ribeira



Ribeira logrou superar o reto de reciclaxe de envases fixado por Ecoembes

Como gañador, recibiu un premio de dous mil euros que entregará ó colectivo Cruz Vermella

Ribeira. Ribeira foi un dos nove municipios galegos capaces de superar o reto planteado por Ecoembes, consistente en lograr aumentar un dez por cento a recollida de envases no contedor marelo durante os meses de febreiro, marzo e abril con respecto ao mesmo período do 2020: un reto que estaba premiado cunha recompensa de 2.000 euros a entregar a unha organización social de elección de cada concello.

A primeira tenente de alcalde de Ribeira, María Sampedro Fernández, desprazouse a Sanxenxo o pasado venres ao acto de entrega dos correspondentes cheques, que contou coa presenza da conselleira de Medio Ambiente, Territorio e Vivenda da Xunta, Ángeles Vázquez. A delegación ribeireña de Cruz Vermella será a entidade a que se destine a citada contía económica coa fin de contribuír aos seus fins.

Os outros oito concellos distinguidos foron Arteixo, Lalín, Ourense, Ponteareas, Porriño, Sanxenxo, Tui e tamén Viveiro.

MIRADOIRO Por outra banda, as obras de mellora da accesibilidade no miradoiro de Pedra da Ra vén de sumar unha nova candidatura a uns galardóns ao ser designado como finalista dos prestixiosos 63º Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo na categoría de Cidade e Paisaxe. Así, o proxecto deseñado por Carlos Seoane baixo o nome O banco do Piñeiro deberá afrontarse a tres intervencións efectuadas en Ferrol, Vic e Jorba. O veredicto dara-se a coñecer en xuño. **M.C.**



“O banco do Piñeiro”, en Pedra da Ra, opta a los 63º Premios FAD de Arquitectura

REDACCIÓN RIBEIRA

El mirador de A Pedra da Ra volverá a optar a un Premio FAD de Arquitectura. Si una intervención anterior, proyectada también por Carlos Seoane, ya fue merecedora de ese galardón -además recibió el Premio Enor-, ahora es la mejora de la accesibilidad la que suma una candidatura al ser designada como uno de los cuatro finalistas de la 63^a edición de esos premios en la categoría de “Cidade e Paisaxe”. El proyecto se denomina “O banco do Piñeiro” y deberá enfrentarse la remodelación de la Praza de Armas, en Ferrol, a la puesta en valor del conjunto de la Isla de la Piedad, en Vic, y la adecuación paisajística del recinto amurallado y la capilla del castillo de Jorba. El veredicto se conocerá en junio.

La principal intención de esa actuación residió en hacer un camino accesible para ayudar a que las personas con problemas de movilidad puedan desplazarse por ese lugar. El punto final del camino se marcó con un banco de piedra cúbico y una barandilla metálica de protección para los visitantes en silla de ruedas. Se decidió construir lo mínimo para generar el mayor interés y que se puedan entender todas sus dimensiones: visuales, acústicas, olfativas y otras. ●



La plaza de Armas, finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallan en junio

FERROL / LA VOZ

El proyecto de reforma de la plaza de Armas de Ferrol, del que fue autor el arquitecto coruñés Carlos Pita, figura como finalista de los premios FAD de Arquitectura e Interiorismo que se fallarán en el mes de junio. En la edición número 63 de los galardones que convoca la entidad Fomento de las Artes y del Diseño, con sede en Barcelona, se presentaron un total de 386 proyectos, de los que 169 pertenecen a la categoría de Arquitectura, 114 a Interiorismo, 39 a Ciudad y Paisaje, y 46 a Intervenciones efímeras. De ese total, el jurado ha elegido 21 proyectos finalistas y 38 obras seleccionadas de las diferentes categorías.

En el caso de la plaza de Armas, los miembros del jurado

destacan que se ha priorizado el uso por los ciudadanos, recuperando «de manera brillante» la vocación pública perdida con la anterior reforma. Y valora que se trate de un proyecto «discreto», con una definición de la plaza en un plano de continuidad, diáfana y abierta a la ciudad.

«Habitar el agua»

En la presente edición de los premios FAD también figuran como finalistas los arquitectos Ana Amado (Ferrol) y Andrés Patiño (A Coruña) por el libro «Habitar el agua». Se trata de un proyecto de investigación con un recorrido por 33 de los más de 300 pueblos que construyó el régimen franquista al amparo del programa del Instituto Nacional de Colonización.



ARQUITECTURA

Els premis FAD reivindiquen els habitatges en fusta

Entre els finalistes també hi ha projectes paisatgístics i urbans sensibles amb el lloc

ANTONI RIBAS TUR
 BARCELONA

Els premis FAD continuen en el camí de l'arquitectura arrelada i sostenible de les últimes edicions, en el de l'habitatge social i en el que explora noves possibilitats espacials i de materials. Entre els finalistes en la categoria d'arquitectura d'aquest any hi ha tres blocs edificis d'habitatges fets amb fusta: els habitatges socials de Peris+Toral Arquitectes a Cornellà de Llobregat; els pisos socials i la seu de la Colla Castellera Jove de Barcelona a la Fabra i Coats, de Roldan Berenguer, i el Bloc 6x6 a Girona, de Bosch i Capdeferro. Dels habitatges a Cornellà, el jurat valora com "les tipologies habitacionals obertes i desjerarquitzades fomenten formes d'habitat contemporànies, flexibles i adaptatives". Dels pisos a la Fabra i Coats destaca que l'espai té valor "per si mateix" perquè preserva l'antiga fàbrica i alhora li dona una nova vida, i del Bloc 6x6 diu que té "coherència i una alta eficiència energètica" i que es relaciona d'una manera "sensible" amb un entorn que té unes qualitats urbanes escasses.

Intervencions mínimes

La sobrietat també es troba en alguns dels finalistes en les categories de ciutat i paisatge, i interiorisme. Els codis constructius locals

La selecció dels guardonats inclou un altre bloc d'habitatges, de l'estudi DataAE, totalment integrat en l'arquitectura popular de Sant Pere de Ribes amb "la reinterpretació d'elements tipològics locals, els porxos". Entre els finalistes també hi ha dos habitatges unifamiliars portuguesos, un de Pedro Domingos a Restelo, i l'altre d'Hugo Ferreira i Nuno Sousa a Tâmega.

El jurat també destaca la rehabilitació de La Loza, un edifici a Las Palmas de Gran Canària que Evelyn Alonso Rohrer i José Antonio Sosa Díaz-Saavedra han transformat perquè pugui acollir usos diversos. Aquesta obra i el Museu Helga de Alvear, a Cáceres, de Tuñón Arquitectes, són les úniques que es desmarquen del domini dels habitatges. Del museu el jurat subratlla que "consolida un entorn urbà complex a través d'un volum compacte, definit per una implantació precisa, una sospesada contenció i un equilibri volumètric".



01. Habitatges amb estructura de fusta a Cornellà. JOSE HEVIA / PERIS TORAL / FAD
 02. Habitatges a la Fabra i Coats. JORDI SURROCA / FUNDACIÓ MIES VANDER ROHE / FAD

apareixen Ca la Closa, una casa amb dos refugis a la Morera de Montsant (Priorat), de l'arquitecta Núria Salvadó Aragonès. El jurat també en destaca com l'autora va ser capaç de convertir les limitacions imposades per les normatives en "oportunitats".

Entre els finalistes també destaquen l'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del castell de Jorba, de Carles Enrich; la remodelació de la Plaza de Armas del Ferrol, de Carlos Alberto Pita Abad, i els itineraris paisatgís-

tics del Banco del Piñero, de José Carlos Seone González.

Els finalistes van ser escollits entre 471 obres, 368 de les quals corresponents a la categoria d'arquitectura i interiorisme, 36 a la categoria del premi FAD internacional i 67 als premis FAD de pensament i crítica. En la categoria internacional hi ha l'arquitecte català Josep Ferrando amb una casa a Asunción, al Paraguai; Ferrando va guanyar en la passada edició en aquesta mateixa categoria amb un edifici universitari a Buenos Aires. —

Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo tienen 21 proyectos finalistas

Barcelona, 17 may (EFE).- El jurado profesional de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha comunicado hoy que 21 proyectos pasan a la final, de los 368 que se habían presentado. Estos galardones, que reúnen lo más destacado de la produ...

Finalistas de los premios FAD 2021

ARQUIN-FAD, la Asociación Interdisciplinaria para el Diseño del Espacio del FAD, ha dado a conocer los proyectos finalistas de los Premios FAD en las diversas categorías de esta 63^a convocatoria. De entre un total de 471 obras presentadas a concur...

La plaza de Armas de Ferrol, finalista en los Premios FAD de arquitectura

La asociación Arquin-FAD otorga los galardones, que alcanzan su edición número 63. El proyecto de remodelación de la plaza de Armas figura entre los finalistas de los Premios FAD de Arquitectura, cuyas candidaturas han sido comunicadas este lunes,...

Los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo tienen 21 proyectos finalistas

Barcelona, 17 may (EFE).- El jurado profesional de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo ha comunicado hoy que 21 proyectos pasan a la final, de los 368 que se habían presentado. Estos...

A mellora do acceso do miradoiro da Pedra da Ra, finalista dos Premios FAD de arquitectura

As obras de mellora da accesibilidade no miradoiro de Pedra da Ra vén de sumar unha nova candidatura a uns galardóns ao ser designado como un dos catrofinalistas dos prestixiosos 63º Premios FAD de Arquitectura elteriorismo na categoría de Cidade...

La reforma de la plaza de Armas, entre los finalistas de los premios FAD de Arquitectura

El proyecto de remodelación de la plaza de Armas, donde está ubicada la casa consistorial de Ferrol, figura entre los finalistas de los Premios FAD de Arquitectura, cuyas candidaturas han sido comunicadas este lunes. La asociación Arquin-FAD otorg...

El banco do Piñeiro, entre los finalistas de los premios FAD de Arquitectura

El proyecto Banco do Piñeiro, realizado en Ribeira, es uno de los proyectos finalistas a los Premios FAD de Arquitectura, cuyas candidaturas han sido comunicadas este lunes. En el caso de Ribeira, el jurado ha valorado cómo un sencillo proyecto de...

La plaza de Armas de Ferrol, finalista en los Premios FAD de arquitectura

Ferrol, 17 may (EFE).- El proyecto de remodelación de la plaza de Armas, donde está ubicada la casa consistorial de Ferrol, figura entre los finalistas de los Premios FAD de Arquitectura, cuyas...

Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta

Entre els finalistes també hi ha projectes paisatgístics i urbans sensibles amb el lloc

Els Premis FAD reconeixen els habitatges en fusta

Entre els finalistes també hi ha projectes paisatgístics i urbans sensibles amb el lloc

Últimos días para inscribirse en los Premios FAD 2021

Los interesados tendrán de plazo hasta este miércoles 27 de enero a las 12:00 h para enviar sus proyectos y participar en la sexagésimo tercera edición de este certamen de arquitectura y diseño, organizado por ARQUIN-FAD.

ARQUIN-FAD convoca los Premios FAD 2021.

Atención, últimos días para inscribirse en los Premios FAD 2021. El período para la propuesta de obras y presentación del material finalizará el próximo miércoles día 27 de enero de 2021 a las 12h. Convocatoria abierta de los Premios FAD 2021 de ...

Últimos días para participar en la convocatoria 2021 de los Premios FAD

Convocados por ArquinFAD y creados en 1958, se trata de los galardones más longevos de Europa en el ámbito de la arquitectura y el interiorismo. Hasta el próximo 27 de enero, a las 12.00 horas, permanecerá abierto el plazo para la presentación de ...

Concursos

ARQUIN-FAD presenta la 63^a edición de los premios FAD en sus categorías de Arquitectura, Interiorismo, Ciudad y Paisaje e Intervenciones Efímeras, una nueva edición que, más allá del ámbito de la península Ibérica y las islas, presenta la octava e...

Premios FAD 2021

ARQUIN-FAD convoca los Premios FAD 2021 . Creados en 1958, se trata de los galardones más longevos de Europa en el ámbito de la arquitectura y el interiorismo y uno de los más prestigiosos de la península Ibérica. El período para la propuesta d...

Plaza de armas de Ferrol proyecto finalista en los premios FAD de arquitectura e interiorismo 2021

Inicio Destacado Plaza de armas de Ferrol proyecto finalista en los premios FAD de arquitectura e interiorismo 2021 Se trata de la renovación de la plaza de armas de Ferrol, bajo la autoría del arquitecto y profesor de la UDC Carlos Alberto Pita A...

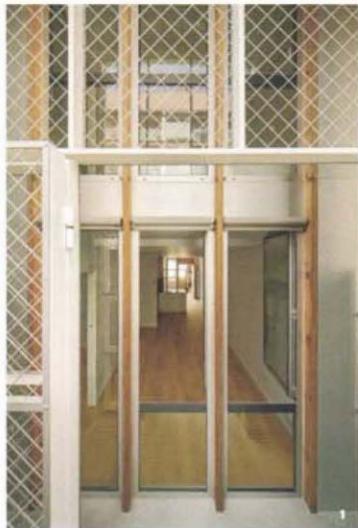
Arquitectura: Una antigua cuadra en la Costa da Morte da la vuelta al mundo en 2021

Su restauración por parte del arquitecto Arturo Franco Díaz fue reconocida en los premios Fad de España y Portugal, la bienal española de Arquitectura y Urbanismo, los European Architectural Heritage y el premio Bigmat Internacional.

Una ...



Premios FAD 2021



Ya se conocen los ganadores de los Premios FAD 2021, otorgados por ARQUIN-FAD, y todo un referente en el ámbito de la arquitectura, el diseño interior y el urbanismo. El fallo del jurado se ha hecho público este 15 de julio durante el evento celebrado en el edificio del Disseny Hub de Barcelona.

En esta 63^a edición los jurados han estado presididos por Fabricio Barozzi—Premios FAD—, Ricardo Bofill—FAD Internacional—y Jorge Torres —FAD Pensamiento y Crítica—. De entre los 21 finalistas —de un total de 368 obras presentadas a concurso—, la obra “Fabra & Coats & habitatge social i castellers” ha ganado el premio FAD de Arquitectura 2021. En esta misma categoría el jurado ha hecho una mención al proyecto Casa no Tâmega en Portugal. La obra

Estudio Omar en Barcelona se ha llevado el galardón de Interiorismo, mientras que la remodelación de la Plaza de las Armas de Ferrol ha ganado el premio de Ciudad y Paisaje, y el proyecto Inbetween, el de Intervenciones Efimeras. El Premio FAD Internacional, de esta 8^a edición ha sido para el proyecto Intervenciones en el barrio de la Chacarita (Paraguay).

En cuanto a los Premios FAD de Pensamiento y Crítica, que este año celebran su 16^a edición, el premio (ex aequo) ha sido para ‘Habitar el agua’ y para ‘Palladio e o Moderno’. El jurado también hizo mención a ‘C de confinamiento’.

FAD Awards 2021. The winners have been announced of the FAD Awards 2021,

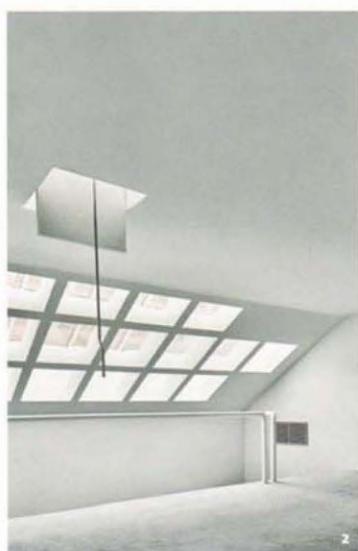
which are presented by ARQUIN-FAD and are a veritable touchstone in the field of architecture, interior design and urban planning. The jury's decision was made public today 15 July during the event held at the Disseny Hub building of Barcelona. For this 63^a edition the juries were chaired by Fabricio Barozzi—FAD Awards; Ricardo Bofill —FAD International; and Jorge Torres —FAD Thought and Critique.

From among the shortlist of 21 entries —from a total of 368 works entered in the competition—the work “Fabra & Coats & habitatge social i castellers” has won the FAD Award for Architecture 2021. In this same category the jury has awarded a mention to the project for Casa no Tâmega in Portugal. The work by Estudio Omar in Barcelona won for Interior Design, while the remodelling of

Ferrol's Plaza de Armas has won the prize for City and Landscape and the Inbetween project for Ephemeral Interventions. The FAD International Award of this 8th edition went to Interventions in the District of La Chacarita (Paraguay). As for the FAD Awards for Thought and Critique, which this year are in their 16th edition, the joint prize went to “Habitar el agua” and “Palladio e o Moderno”. The jury also made a mention of “C de confinamiento”.

ARQUINFAD
www.arquinfad.org

1. Arquitectura: Fabra & Coats & habitatge social i castellers, en Barcelona, de José Miguel Roldán y Mercé Berenguer (Roldán + Berenguer arquitectos) / Architecture: Fabra & Coats & habitatge social i





castellers, in Barcelona, by José Miguel Roldán and Mercè Berenguer (Roldán + Berenguer arquitectos).

2. Interiorismo: Estudio Omar en Barcelona, del estudio Arquitectura-G compuesto por Jordi Ayala-Bril, Jonathan Arnabat, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta y Albert Guerra / Interior Design: Estudio Omar in Barcelona, of the Arquitectura-G practice comprised of Jordi Ayala-Bril, Jonathan Arnabat, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta and Albert Guerra.

3. Ciudad y Paisaje: Remodelación de la Plaza de Armas de Ferrol, del arquitecto Carlos Pita Abad / City and Landscape: Remodelling of Plaza de Armas in Ferrol, by the architect Carlos Pita Abad.

4. Intervenciones Efímeras: Inbetween, en Ponta Delgada (Portugal), de Pedro Ribeiro y Ana Ferreira (Pontoatelier) / Ephemeral Interventions: Inbetween, in Ponta Delgada (Portugal), by Pedro Ribeiro and Ana Ferreira (Pontoatelier).





ARQUITECTURA

A. Asensio GRANADA

Los arquitectos, alejados normalmente del foco mediático, son sin embargo hacedores de paisajes. Moldean lo que, día a día, ven miles de ojos en el caso de las ciudades. Sus obras se integran en calles, se encajan entre otros elementos y, al fin, establecen siluetas. Alejandro Muñoz Miranda, profesor titular de la Escuela Técnica de Arquitectura de la Universidad de Granada (UGR), ha sido reconocido por su talento a la hora de establecer, precisamente, un diálogo entre su trabajo y el entorno. El Colegio Oficial de Arquitectos de Málaga le ha otorgado recientemente el premio Málaga de Arquitectura 2020 por su edificio de 73 pisos de alquiler en el Paseo Marítimo Antonio Banderas de la capital malagueña.

El bloque establece un diálogo con la torre de la chimenea de una antigua fábrica

gueña. Además, la empresa granadina Renturnoga SL recibió el premio Alfonso de Hohenlohe al mejor promotor.

“Este edificio era una especie de reto”, recuerda el arquitecto, que cuenta con estudio propio y una extensa carrera desde el año 2000. Doctor por la UGR, su trabajo en este edificio de viviendas de alquiler ha sido reconocido al ser finalista de los Premios FAD, en los Dezen Awards, en los Bigmat Awards –todos ellos del año 2019– y en el Archdaily Awards 2000. Además, el proyecto fue seleccionado en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo 2021.

Todas las viviendas del bloque miran al mar, destaca Muñoz Miranda, que subraya el vínculo que

El edificio que habla con la historia y el mar

● El Colegio de Arquitectos de Málaga premia al arquitecto y profesor de la UGR Alejandro Muñoz Miranda por su edificio de 73 viviendas de alquiler



Alejandro Muñoz Miranda, con el galardón.

destaca el arquitecto. Para este proyecto se empleó GCR, un panel de hormigón aligerado con fibra de vidrio. Se trata de paneles que van de planta a planta, de una dimensión, por tanto, considerable. Su empleo supone también un cambio radical en la forma de construir: primero se ponen los paneles y luego se construye hacia el interior.

Este sistema propone varias ventajas, como rapidez en la construcción y la posibilidad de explorar una nueva imagen, amén de tener buenas prestaciones térmicas. Así, en el proyecto de las 73 viviendas de alquiler se lanza una geometría muy básica. Gracias también a la luz, se trata de listones horizontales y verticales, que enmarcan los puntos que se abren para las ventanas y terrazas. Las lamas también atienden a otro elemento propio

Pivotes de 33 metros hacia abajo sustentan el proyecto, en el Paseo Marítimo

de Málaga y el mar, los contenedores portuarios.

Hacia fuera, las viviendas se organizan a través de estos balcones. Hacia dentro, el edificio cuenta con dos patios “a modo de corrala de vecinos”, que ofrecen una “experiencia espacial” a los residentes. Y hacia abajo, el edificio cuenta con una cimentación especial. Al estar sobre arena, los pivotes sobre los que crece el bloque cuentan con 33 metros de largo. “Es prácticamente otro edificio”.

Muñoz Miranda, profesor de Proyectos Arquitectónicos, ha sido premio García de Paredes, otorgado por el Colegio de Arquitectos de Granada, por el edificio de la Confederación Granadina de Empresarios.



El edificio, con la singular chimenea industrial.



URBANISMO

El Círculo Católico de Vigo se rehabilitará para albergar cuatro viviendas de lujo

Pág. 3



El Círculo Católico de Obreros tendrá una segunda vida con cuatro viviendas de lujo

Urbanismo otorga la licencia para dar vida a un conjunto que sumará 15 apartamentos y pisos y más de 80 plazas de garaje ► También se recuperan un solar y un segundo edificio

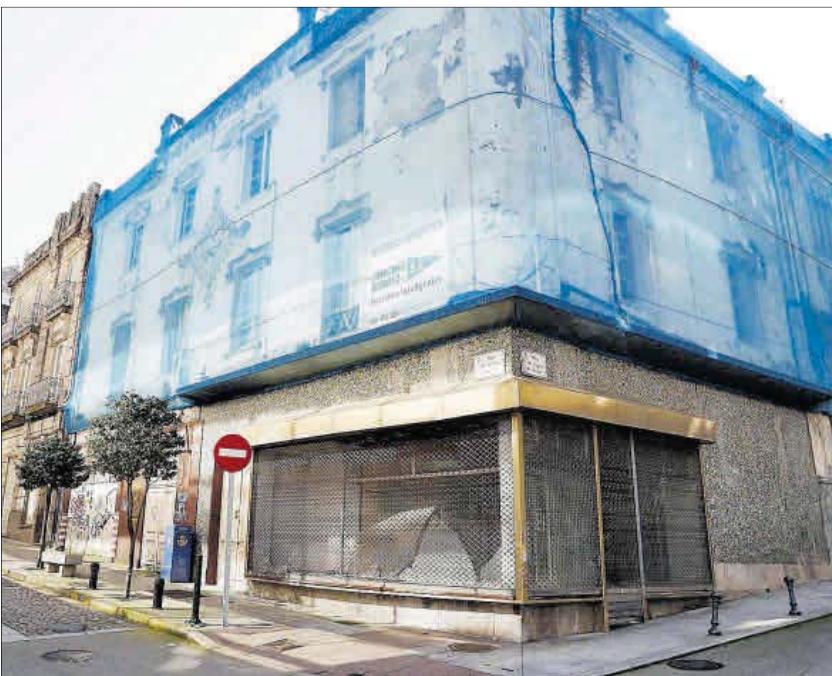
BORJA MELCHOR

Más viviendas de la mano de la recuperación de espacios inutilizados en el corazón de la ciudad olívica. La Xerencia Municipal de Urbanismo ha otorgado la licencia para la ejecución de las obras de rehabilitación y ampliación de un solar vacío y dos edificios que se localizan en los números 18, 20 y 22 –el 18 es el Círculo Católico de Obreros, de 1904, que se le atribuye al arquitecto francés Michel Pacewicz desde hace décadas– de la céntrica calle Doutor Cadaval –en el cruce con López de Neira–, a escasos metros de Príncipe y de la delegación de Vigo del Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia (COAG).

Con un presupuesto que asciende a 2.694.856,43 euros, la intención de la empresa Barcial Inversiones –cuyo consejero delegado es David Ramos Palmero, expresidente de Iberconsa– es alumbrar un conjunto edificatorio de 6.852,70 metros cuadrados (m²) de superficie total para albergar 15 viviendas, más de 80 plazas de garaje y locales comerciales con dos portales diferenciados. El proyecto aprobado por el Concello contempla la conservación de las fachadas de los dos edificios existentes –números 18 y 20–, manteniendo sus características esenciales para respetar la integración ambiental de los inmuebles en el entorno del Ensanche.

En el número 18 de Doutor Cadaval –la sede del Círculo Católico de Obreros–, la oficina de Urbanismo ha dado su visto bueno a la reestructuración de la totalidad del inmueble, con un vaciado interior y el mantenimiento de la fachada. El resultado: un edificio compuesto de tres plantas de sótano para garaje y trasteros –suman 1.218 metros cuadrados de superficie construida–, una planta baja con portal de acceso a las plantas de vivienda y local comercial –406 metros cuadrados–, una planta primera comercial unida a la planta inferior –330 metros cuadrados– y tres plantas de piso para cuatro viviendas de alto standing de más de 120 metros cuadrados –una de ellas será un dúplex con una gran terraza–. La última planta, bajo cubierta, suma una superficie construida total de 331 m²; las otras dos, 391 m².

Anexo a esta edificación, con acceso peatonal independiente, se mostrará el conjunto propuesto para los números 20 y 22 de Doutor Cadaval con una intervención única –3.785,70 metros cuadrados de superficie construida–. El número 22 se encuentra actualmente vacío: en esta zona, se encontrará la entrada a los garajes. En el 20, que se trata de un inmueble catalogado con nivel de protección ambiental, se



En la esquina, el Círculo Católico. A su lado, el edificio y el solar sobre los que se actuará. // P. Hernández

pretende un vaciado interior manteniendo la fachada principal. De este ámbito, resultarán tres plantas de sótano para garaje y trasteros al servicio de los tres inmuebles a g r e g a d o s –1.566,9 metros cuadrados de superficie construida–, planta baja comercial –522,3 metros cuadrados– y tres plantas altas y bajo cubierta para un total de 11 viviendas –1.696,5 m²–: seis de más de 110 metros cuadrados, tres apartamentos con una habitación de unos 50 metros cuadrados y en el ático, dos pisos de dos habitaciones con te-

rrazas que superarán los 70 metros cuadrados.

A la hora de efectuar la intervención, se deberán atender los condicionantes impuestos por la Dirección Xeral do Patrimonio Cultural: recuperar la escalera existente del edificio situado en el número 18, manteniendo su posición; configurar la salida exterior

cinc; la apertura de las juntas de los muros de cantería para su saneamiento y posterior encintado se realizará de forma manual, evitando el uso de radiales; y el encintado de las juntas entre los perpiáños se efectuará con mortero de cal de una tonalidad similar a la del tipo de piedra de los paramentos.

Barcial Inversiones dedica cerca de 2,7 millones de euros a toda la intervención

Cambio de proyecto

Un primer proyecto contemplaba la reforma independiente del edificio que acogía la sede del Círculo Católico de Obreros, el número 18. Lo elaboró el estudio EAU Arquitectura para Dorio Y3. Barcial Inversiones, con la propiedad del inmueble y del solar vacío, decidió coger el testigo y se hizo con el antiguo hogar del Círculo. Este cam-

de los conductos de ventilación en las cubiertas con chimeneas ejecutadas con fábrica de ladrillo, que se pintarán de color blanco o del mismo color que la fachada del número 18 o se revestirán con lámina de

bio de manos se tradujo en una modificación de los planes, que pasaron a ser más conservadores, incluyendo una actuación conjunta.

Firman el proyecto que acaba de recibir el OK de Urbanismo para la rehabilitación y ampliación del solar vacío y los dos edificios los arquitectos Faustino Patiño Cambeiro y Juan Ignacio Prieto López, del estudio Prieto Patiño, que, junto con la arquitecta Estefanía Grandal Leirós, dieron vida a la multipremiada escuela infantil A Veigadaña, en Mos, que fue seleccionada en los Building of the Year –edificio del año, en inglés–, certamen organizado por una de las revistas con más prestigio y proyección en el gremio a nivel internacional, ArchDaily. Además de recibir el Premio gallego de arquitectura 2020, fue galardonada en los XVIII Premios COAG en la categoría de equipamiento y logró ser finalista en los prestigiosos Premios FAD.

“El resultado puede ser impresionante”, anticipa uno de los arquitectos

“Es el proyecto más ambicioso al que nos hemos enfrentado en el estudio y el que más nos ilusiona. Se trata de la reforma de un edificio con mucha representación y creemos que el resultado final puede ser impresionante”, reconoció Faustino Patiño en una entrevista concedida a FARO a principios del pasado mes de marzo.

Inmuebles históricos

La recuperación de edificios históricos para generar viviendas es una de las tendencias con la huella más profunda en la ciudad olívica. El Círculo Católico de Obreros es un ejemplo. Hay muchos otros: en Alfonso XIII, se insuflará vida a los inmuebles que se yerguen en los números 4, 6 y 8 con la construcción de pisos de lujo. Mismo camino se prevé que siga el número 22 de la céntrica calle Colón, un edificio de Jenaro de la Fuente del año 1914. Otro: en el Ríbas, en el cruce de Colón con Marqués de Valladares, se establecerá una promoción que alcanzará, junto con el solar anexo, los 39 apartamentos.

La recuperación del Círculo Católico de Obreros y su entorno

INVERSIÓN	2.694.856,43 euros
NÚMERO DE VIVIENDAS	15
PLAZAS DE GARAJE más de 80	
Ubicación	Calle Doutor Cadaval
Superficie total	6.852,7 m²



Arquitectura

**GALARDONES**

El jurado valora el urbanismo sostenible de este proyecto de vivienda pública de alquiler asequible y espacio de ensayo para 'castellers'.

Los premios FAD reconocen la rehabilitación de Fabra i Coats

EL PERIÓDICO
Barcelona

La rehabilitación de la antigua fábrica Fabra i Coats, del barrio de Sant Andreu, y su conversión en vivienda social y espacio de ensayos para 'castellers' ha recibido el

premio FAD de Arquitectura 2021. El jurado destacó que este proyecto de vivienda pública de alquiler asequible para jóvenes y espacio para la Colla Castellera Jove de Barcelona pone de manifiesto cómo la rehabilitación y conservación del patrimonio industrial representan un desafío cada vez más importan-

te en el objetivo de definir un urbanismo sostenible.

El proyecto ganador es obra de los arquitectos Mercè Berenguer y Miguel Roldán, y la arquitectura técnica estuvo a cargo de Salvador Arisa. Según el jurado, el proyecto resuelve «de forma brillante la inclusión de un programa habita-

cional en una antigua fábrica industrial del siglo XIX».

Además, el jurado señala que «define como elemento vertebrador un espacio colectivo interior capaz de crear comunidad, que vincula la intervención al espacio público del recinto industrial y, por tanto, a la ciudad». «Un espacio –destaca– que también tiene valor arquitectónico de por sí, pues dialoga y realza los valores fundamentales de la fábrica, los preserva a la vez que los transforma».

Interiorismo

Para la obra Estudio Omar en Barcelona fue el galardón de Interiorismo. Es un proyecto de los arquitectos Jordi Ayala-Bril, Jonathan Arnabat, Aitor Fuentes, Igor Ur-dampilletay Albert Guerra. El jurado considera que destaca por cómo

juega con un «habil equilibrio entre un paisaje interior de doble altura inundado de luz cenital y dos niveles superpuestos en los que los elementos –armario del fondo reúnen toda la *machine à habiter*».

El premio Ciudad y Paisaje, lo ha ganado el proyecto de remodelación de la plaza de Armas de Ferrol, del arquitecto Carlos Alberto Pita Abada. En este caso, el jurado señala que una plaza debe ser, prioritariamente, «un lugar para los ciudadanos y el proyecto recupera, de manera brillante, esta vocación pública».

El proyecto Inbetween ha recibido el premio de Intervenciones Efímeras, de los arquitectos Pedro Ribeiro y Ana Ferreira, del que el jurado destaca «el diálogo sensible, enigmático y revelador, que establece con su entorno». ■

Premios de Arquitectura e Interiorismo

Los FAD premian la reutilización

El jurado galardona la reconversión de Fabra i Coats en viviendas sociales

DAVID RUIZ MARULL

Barcelona

El reto de convertir un almacén de hilo de la antigua fábrica Fabra i Coats del barrio de Sant Andreu de Barcelona en un luminoso espacio para viviendas sociales y actividades de castellers le valió este jueves al estudio de Mercè Berenguer y Miguel Roldán ganar el premio FAD 2021, uno de los galardones más antiguos de Europa en el ámbito de la arquitectura y el interiorismo.

El jurado destacó cómo la obra *Fabra & Coats & habitatge social i castellers* ha sabido aprovechar la rehabilitación y la conservación del patrimonio industrial para crear "un urbanismo sostenible". "Este y otros proyectos galardonados han logrado establecer relaciones sensibles y profundas, a la vez que potentes y discretas, con su entorno", añade.

"Juntar patrimonio industrial y vivienda social -desvelaba la arquitecta Mercè Berenguer- nunca se había hecho en nuestro territorio. La nave G (construida en 1905) es como un gran envoltorio que utilizamos térmica, estructural y simbólicamente. Y dentro hemos hecho una nueva fachada con la funcionalidad que exigen las viviendas de hoy en día".

La 63^a edición de los premios FAD, cuya ceremonia de entrega se realizó en la tarde de ayer, contó con 21 proyectos finalistas en las diferentes categorías, elegidos entre un total de 368 obras presentadas a concurso. El objetivo de este 2021 era reconocer aquellos diseños "que buscan soluciones capaces de definir nuevos escenarios para la vida privada o colectiva".

En este aspecto, el trabajo del estudio Roldán + Berenguer encajó a la perfección, mezclando de forma impecable lo antiguo y lo moderno. "En vez de hacer cajas de escaleras cerradas, hemos apostado por una zona comunitaria, que es como una gran plaza cubierta", explicaba la arquitecta. "Recuperar el patrimonio crea un sentimiento de pertenencia que no consigue la obra nueva", concluyó Mercè Berenguer.

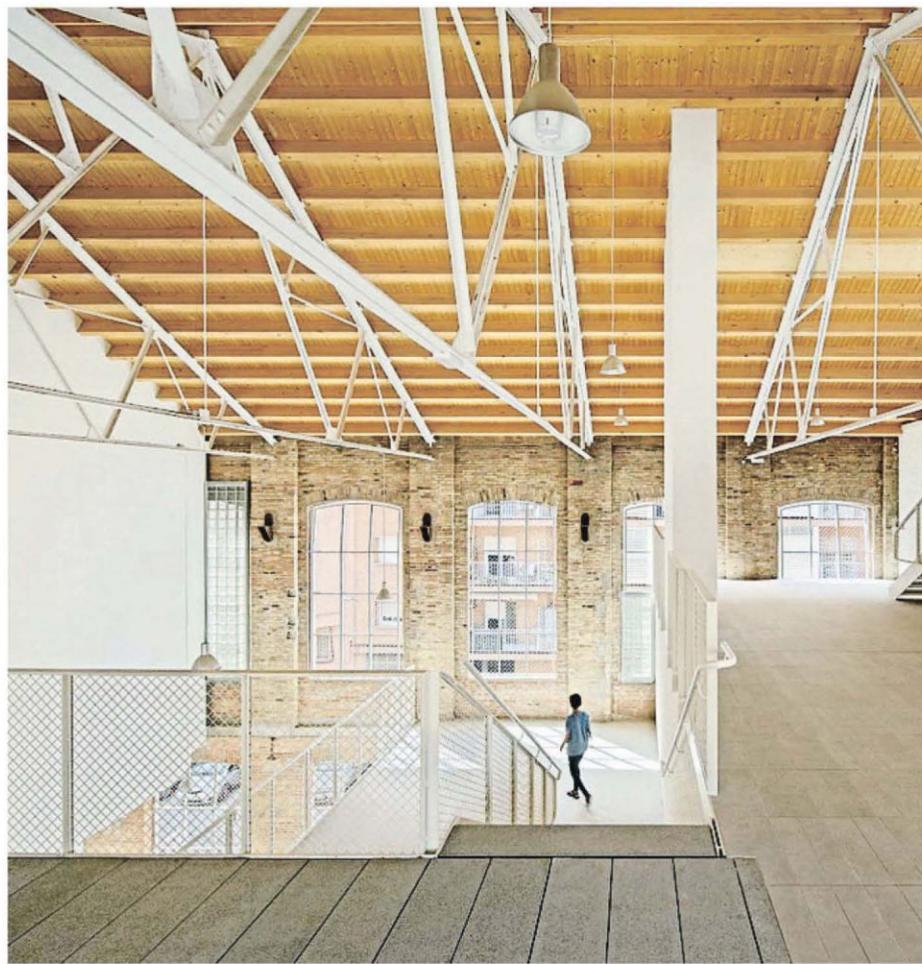
Por su parte, la obra *Estudio Omar* de Barcelona se llevó el galardón en el apartado de Interiorismo, mientras que la remodelación de la plaza de las Armas de



Estudio Omar. La obra de Arquitectura-G se llevó el galardón en el apartado de Interiorismo, destacando por su "paisaje interior de doble altura inundado de luz cenital y dos niveles superpuestos"



Premio FAD Internacional. El jurado encabezado por Ricardo Bofill seleccionó 'Intervenciones en el barrio de la Chacarita' (Paraguay) por "mejorar el espacio público" intercambiando conocimiento



Plaza de Armas de Ferrol. El proyecto de Carlos Alberto Pita Abad logró el premio FAD 2021 en la categoría de Ciudad y Paisaje por "recuperar la vocación pública" en este espacio



Ferrol ganó el primer puesto en el apartado de Ciudad y Paisaje. El premio Habitacola 2021, dirigido a estudiantes, fue *ex aequo* para los proyectos *Panot XXI* y *Homo Ludens*.

En todas las categorías se presentaron significativas obras de rehabilitación o de reutilización

de espacios ya existentes. "Obras capaces de aportar nuevas reflexiones sobre las ideas de preservación y reutilización, encontrando, en ámbitos aparentemente sin cualidades, narrativas con la capacidad de despertar el potencial transformador escondido en lugares o edificios", apuntaban desde el jurado.

Estudio Omar, un proyecto del estudio Arquitectura-G, destacó por jugar "con hábil equilibrio entre un paisaje interior de doble altura inundado de luz cenital y dos niveles superpuestos en que los elementos-armario del fondo reúnen toda la *machine à habiter*".

El jurado de este año, formado por Fabrizio Barozzi como presidente y Agnès Blanch, Daria de Seta, Manel Marín, Pedro Matos Gameiro y Rosa Rull como vocales, decidió entregar una mención especial en el apartado de Arquitectura al proyecto *Casa no Támega*, situada en Portugal y que fue realizada por los arqui-

tectos Hugo Ferreira y Nuno Sousa.

"La elementalidad de los volúmenes contrapuestos a la topografía accidentada del entorno y una elección cuidadosa de la posición de la casa en el terreno establecen un contrapunto radical con el paisaje, y dan forma a un

La obra 'Estudio Omar' de Barcelona se adjudicó el premio en el apartado de Interiorismo

diálogo directo pero sensible con el entorno natural lejano e inmediato", señalaron los integrantes del tribunal que ha fallado los galardones.

Por otro lado, la 8^a edición de los premios FAD Internacionales seleccionó el proyecto *Intervenciones en el barrio de la Cha-*



Lavado de cara. El estudio Roldán + Berengué Arquitectes reconvirtió un antiguo almacén para guardar hilo de la fábrica Fabra i Coats en viviendas sociales y un espacio para la Colla Jove de Barcelona



PREMIS FAD 2021

carita (Paraguay), una obra en la que ha participado el arquitecto Arturo Franco y la periodista Ana Román como comisarios.

El jurado específico de esta sección, presidido este año por Ricardo Bofill, valoró que la propuesta “trasciende el encargo de organización de una exposición temporal para convertirse en una oportunidad para mejorar el espacio público a través del intercambio de conocimiento que se establece entre vecinos de la misma comunidad y jóvenes arquitectos”.

Inbetween, de los arquitectos Pedro Ribeiro y Ana Ferreira, recibió el premio de Intervenciones Efimeras. La obra destacó “por el diálogo, sensible, enigmático y revelador, que establece con su entorno: en un claro verde, un recinto puro y negro protege, sin cerrar del todo, el contenido de la exposición, y define un volumen simple que consigue activar unos fuertes contrapuntos dialécticos”.

Els cinc projectes finalistes catalans d'arquitectura dels premis FAD 2021 es mostren transformadors i sensibles a l'entorn i qüestionen maneres d'habitar

Arquitectura sensible

Jordi Camps i Linnell

BARCELONA

Una arquitectura sensible a l'entorn i transformadora que qüestionen maneres d'habitar. Així s'han definit les obres finalistes als FAD 2021 d'Arquitectura, que ahir es van fer públiques. El jurat professional de la 63a edició dels premis FAD d'Arquitectura i Interiorisme, un dels guardons més longeus d'Europa en aquest àmbit i un dels més prestigiosos de la península Ibèrica, ha seleccionat els projectes finalistes d'un total de 471 obres presentades, de les quals s'han triat 21 projectes finalistes i 38 obres seleccionades en les diferents categories.

En la categoria d'arquitectura el jurat ha destacat projectes que interpretent amb sensibilitat paisatges construïts o naturals, que troben oportunitats a transformar més que a inventar, que qüestionen maneres d'habitar i reflexionen sobre les possibilitats de materials i sis-



'Bloc 6x6', dels gironins Ramon Bosch i Bet Capdeferro, un dels nou projectes finalistes d'arquitectura ■ JOSÉ HEVIA

Les obres s'exposaran al Disseny Hub i els premis FAD es faran públics el 15 de juliol

temes constructius. Dels nou finalistes, n'hi ha cinc que han correspost a equips d'arquitectes catalans: *Habitatges socials a Cornellà* (Peris+Toral arquitectes, Barcelona), *Bloc 6x6* (Bosch.Capdeferro Arquitectura, Girona), *Fabra & Coats & habitatge*

social i castellers (Roldán Berenguer arqts., Barcelona), *Edifici d'habitatges plurifamiliar a Sant Pere de Ribes* (Data Arquitectura i Enginyeria SLP-DATAE, Barcelona), *Ca la Closa, una casa amb dos refugis al Priorat* (Núria Salvadó, Tarragona). Es

dona la circumstància que tres d'aquestes obres finalistes al FAD també són de la Biennal Espanyola de Arquitectura: *Habitatges socials a Cornellà, Bloc 6x6 i Fabra & Coats & habitatge social i castellers*.

Pel que fa a la categoria d'interiorisme, destaca

una tendència d'intervencions que estenen els límits de l'interiorisme i, de cinc, quatre són de Barcelona: *Space ECH*, *Casa Omar* i *Sivasdescalzo headquarters*. En la categoria de ciutat i paisatge s'han destacat projectes que posen l'arquitectura al servei de les persones, com ara dos de catalans: el conjunt de l'Illa de la Pietat, la ciutat de Vic, i l'adequació paisatgística del recinte emmurallat i la capella del castell de Jorba. Finalment, en la categoria d'intervencions efímeres, s'han destacat intervencions que, tot i ser efímeres, doten de sentit i valor comunicatiu i evocador l'objecte en si mateix. Aquí sobreresurten *Re-enactment: Lilly Reich's Work Occupies the Barcelona Pavilion* (Barcelona) i *Fontada*, a les fonts de Sant Roc d'Olot.

Els premis FAD es faran públics el 15 de juliol i les obres es podran veure exposades al Disseny Hub Barcelona de l'1 de juny al 29 d'agost. ■



Los premios más destacados de arquitectura

Ayer se hicieron públicas las obras finalistas y seleccionadas de la 63^a edición de los Premios FAD de Arquitectura e Interiorismo, uno de los galardones más longevos de Europa en este ámbito y uno de los más prestigiosos de la Península Ibérica. En total, se han presentado 471 obras que se expondrán a partir del 1 de junio y hasta el 29 de agosto en la muestra *El Mejor Diseño del Año*, en el Disseny Hub Barcelona.